

DENON

STEREO CASSETTE TAPE DECK

DRW-660

5112372003 Y38
I-MANUAL DRW660

OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

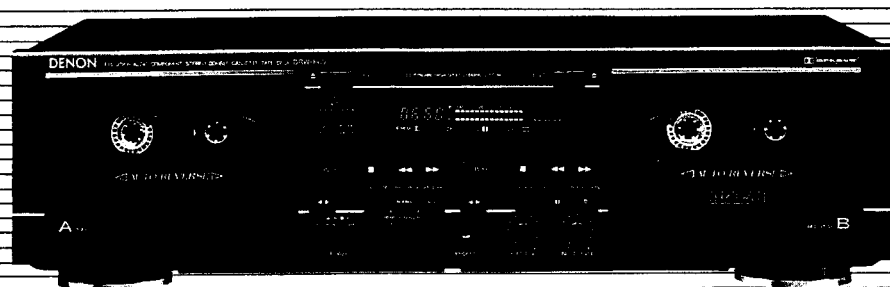
ISTRUZIONI PER L'USO

INSTRUCCIONES DE OPERACION

GEBRUIKSAANWIJZING

BRUKSANVISNING

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO



FOR ENGLISH READERS

PAGE 5 ~ PAGE 13

FÜR DEUTSCHE LESER

SEITE 14 ~ SEITE 22

POUR LES LECTEURS FRANCAIS

PAGE 23 ~ PAGE 32

PER IL LETTORE ITALIANO

PAGINA 34 ~ PAGINA 40

PARA LECTORES DE ESPAÑOL

PAGINA 41 ~ PAGINA 47

VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS

PAGINA 48 ~ PAGINA 54

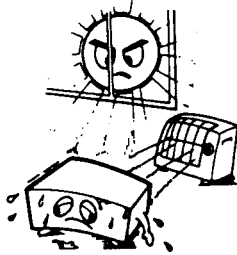
FÖR SVENSKA LÄSARE

SIDA 55 ~ SIDA 61

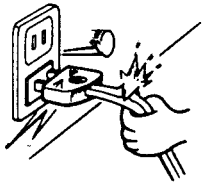
PARA LEITORES PORTUGUESES

PÁGINA 62 ~ PÁGINA 68

**NOTE ON USE/HINWEISE ZUM GEBRAUCH/OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION
NOTE SULL'USO/NOTAS SOBRE EL USO/ALVORENS TE GEBRUIKEN/OBSERVERA
OBSERVAÇÕES QUANTO AO USO**



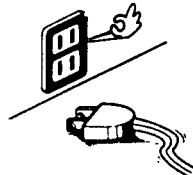
- Avoid high temperatures
Allow for sufficient heat dispersion when installed on a rack.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen
Beachten Sie, daß eine zureichende Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.
- Eviter des températures élevées
Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.
- Evitate di esporre l'unità a temperature alte.
Assicuratevi che ci sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio.
- Evite altas temperaturas
Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.
- Vermijd hoge temperaturen.
Zorg voor een degelijk hitteafvoer indien het apparaat op een rek wordt geplaatst.
- Undvik höga temperaturer.
Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.
- Evite temperaturas altas
Conceda suficiente dispersão de calor quando o equipamento for instalado numa prateleira.



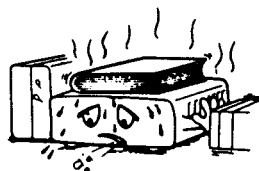
- Handle the power cord carefully.
Hold the plug when unplugging the cord.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um.
Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution.
Tenir la prise lors du débranchement du cordon.
- Maneggiare il filo di alimentazione con cura.
Agitare per la spina quando scollegate il cavo dalla presa.
- Maneje el cordón de energía con cuidado.
Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.
- Hankeer het netsnoer voorzichtig.
Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.
- Hantera nätkabeln varsamt.
Håll i kabeln när den kopplas från eluttaget.
- Manuseie com cuidado o fio condutor de energia.
Segure a tomada ao desconectar o fio.



- Keep the set free from moisture, water, and dust.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière.
- Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.
- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.
- Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.
- Mantenha o aparelho livre de qualquer umidade, água ou poeira.

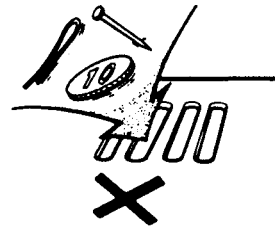


- Unplug the power cord when not using the set for long periods of time.
- Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Disinnestate il filo di alimentazione quando avete l'intenzione di non usare il filo di alimentazione per un lungo periodo di tempo.
- Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.
- Neem altijd het netsnoer uit het stopkontakt wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.
- Koppla ur nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid.
- Desligue o fio condutor de força quando o aparelho não tiver que ser usado por um longo período.



*(For sets with ventilation holes)

- Do not obstruct the ventilation holes.
- Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.
- Ne pas obstruer les trous d'aération.
- Non coprite i fori di ventilazione.
- No obstruya los orificios de ventilación.
- De ventilatieopeningen mogen niet worden geblokkeerd.
- Täpp inte till ventilationsöppningarna.
- Não obstrua os orifícios de ventilação.



- Do not let foreign objects in the set.
- Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen.
- Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.
- E' importante che nessun oggetto è inserito all'interno dell'unità.
- No deje objetos extraños dentro del equipo.
- Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.
- Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.
- Não deixe objetos estranhos no aparelho.



- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the set.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.
- Assicuratevi che l'unità non venga in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.
- No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.
- Laat geen insectenverdelgende middelen, benzine of verververdunder met dit apparaat in kontakt komen.
- Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.
- Não permita que inseticidas, benzina e dissolvente entrem em contacto com o aparelho.



- Never disassemble or modify the set in any way.
- Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.
- Non smontate mai, nè modificate l'unità in nessun modo.
- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.
- Nooit dit apparaat demonteren of op andere wijze modificeren.
- Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.
- Nunca desmonte ou modifique o aparelho de alguma forma.

IMPORTANT TO SAFETY

WARNING:

TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

Please, record and retain the Model name and serial number of your set shown on the rating label.

Model No. DRW-660

Serial No. _____

• FOR U.S.A. & CANADA MODEL ONLY

CAUTION

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK DO NOT USE THIS (POLARIZED) PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

• POUR LES MODELES AMERICAINS ET CANADIENS UNIQUEMENT

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

IMPORTANT (BRITISH MODEL ONLY)

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: Neutral

Brown: Live

The colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows.

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

FOR YOUR SAFETY

(AUSTRALIAN MODEL ONLY)

To ensure safe operation, the three-pin plug supplied must be connected only with a standard three-pin power point which is effectively earthed through the normal household wiring.

Extension cords used with the equipment must be three-core and be correctly wired to provide connection to earth. Wrongly wired extension cords are a major cause of fatalities.

The fact that the equipment operates satisfactorily does not imply that the power point is earthed and that the installation is completely safe. For your safety, if in any doubt about the effective earthing of the power point, contact a qualified electrician.

• NUR FÜR EUROPÄISCHE MODELLE

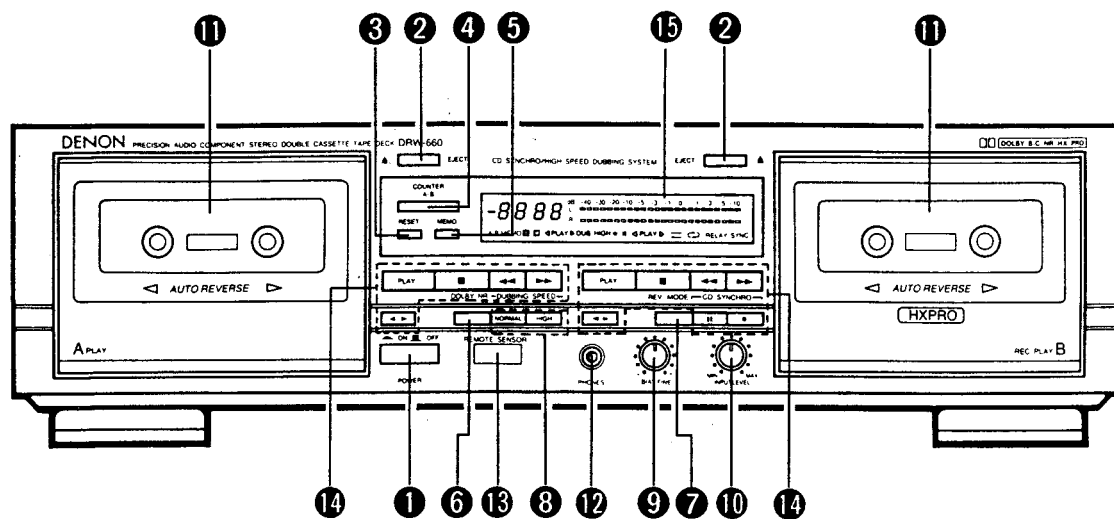
Konformitätserklärung

Die DENON Electronic GmbH
Halskestraße 32
4030 Ratingen 1

Erklärt als Hersteller/Importeur, daß das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Gerät den Technischen Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger nach der Amtsblattverfügung 868/1989 (Amtsblatt des Bundesministers für Post und Telekommunikation vom 31. 8. 1989) entspricht.

FRONT PANEL
FRONTPLATTE
PANNEAU AVANT
PANNELLO ANTERIORE

PANEL FRONTAL
VOORPANEEL
FRAMSIDA
PAINEL FRONTAL



Thank you very much for purchasing the DENON component stereo cassette tape deck.

DENON proudly presents this advanced tape deck to audiophiles and music lovers as a further proof of DENON's non-compromising pursuit of the ultimate in sound quality. The high quality performance and easy operation are certain to provide you with many hours of outstanding listening pleasure.

— TABLE OF CONTENTS —

FEATURES	5
CONNECTION	5
NAMES AND FUNCTION OF PARTS	6, 7
CASSETTE TAPES	7
AUTOMATIC TAPE SELECTION	7
PLAYBACK	8
RELAY PLAY	8
MUSIC SEARCH SYSTEM	8
RECORDING	9
PROPER RECORDING LEVEL	9
RECORDING BIAS ADJUSTMENT	9
REC/REC MUTE AND REC PAUSE BUTTON	9
DUBBING	10
SYNCHRONIZED RECORDING FUNCTION	10
TAPE COUNTER AND MEMORY STOP	11
DOLBY B AND C NOISE REDUCTION SYSTEM	11
DOLBY HX-PRO HEADROOM EXTENSION SYSTEM	11
MAINTENANCE	12
TROUBLESHOOTING	12
SPECIFICATIONS	13

Please check to make sure the following items are included with the main unit in the carton:

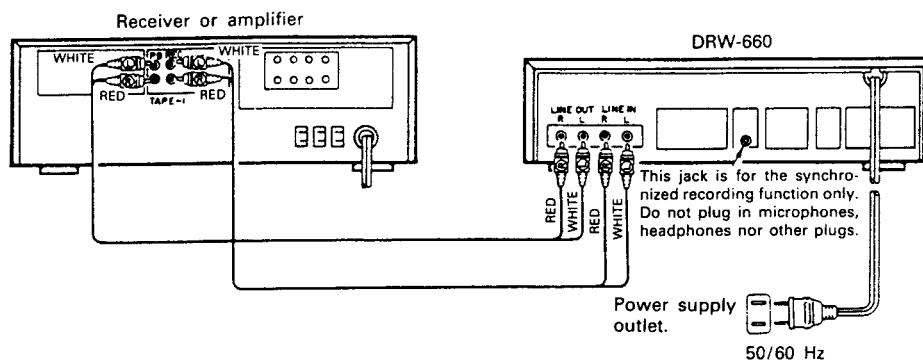
- (1) Operating Instructions 1
- (2) Connection Cords 2
- (3) Mini-Plug Cable 1

FEATURES

- Computer Controlled Mechanism
- Dual Power Supply
- Dolby HX-Pro Headroom Extension System
- Dolby B & C Noise Reduction Systems
- Manual Bias Adjustment Control
- Computing Tape Counter with 4-Digit Readout and Memory Stop
- Music Search System
- FL Peak Level Meters
- Auto Tape Selector
- 2-Speed Dubbing
- Relay Playback
- Synchronized Recording
- Optional Remote Controllable

CONNECTION

- Leave your entire system (including this cassette deck) turned off until all connections between the deck and other components have been completed.



■ Connecting the Deck to an Amplifier

- Before connecting the deck to your amplifier, please review your amplifier's instruction manual.
- Use the white plugs for the left channel and red plugs for the right channel.

■ Tape Dubbing

- Many stereo amplifiers and receivers have tape dubbing circuitry so that tape duplication can be performed between two or more tape decks. Review your amplifier's instruction manual for a full explanation of this mode of operation.

■ Connecting Headphones

To listen through headphones, plug your headphones into the PHONES jack.

■ Installation Precautions

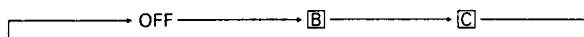
If the deck is placed near an amplifier, TV or tuner, noise (induced hum) or beat interference may result, especially during FM or AM reception. If this occurs, place the deck further away from other components or reorient its position.

Caution

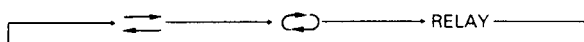
A mechanical sound is heard the first time the power switch is set to "ON" after the power cord is plugged into an outlet. This is the sound of the cassette mechanism being set to the proper operating state, and is normal.
(When using an AC outlet on a receiver or amplifier, use an "UNSWITCHED" outlet.)

NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS

- ① **Power Switch (POWER)**
Press once to turn the power to deck on, and once more to turn the power off.
The deck remains in a stand-by (non-operative) mode for approximately 2 seconds after it is switched on.
- ② **Eject Button (EJECT ▲)**
Press this button to open the cassette compartment cover. When the tape is running, press the STOP (■) button first to stop tape transport, then press the Eject button.
- ③ **Counter Reset Button (COUNTER RESET)**
Press this button to reset the tape counter to zero.
- ④ **Counter Display Deck A/B Selector (COUNTER A/B)**
Press this button to switch the tape counter display between deck A and deck B.
- ⑤ **Counter Memory Button (MEMO)**
When this button is pressed during forward tape travel (▶), fast rewinding (◀◀) will stop automatically at the tape counter position "0000".
When this button is pressed during reverse tape travel (◀), fast forwarding (▶▶) will stop automatically at the tape counter position "0000". See page 11.
- ⑥ **Dolby NR Button (DOLBY NR)**
To record or playback tapes with Dolby B or C-type noise reduction, set this button to "B" or "C". Turn it off when not using the Dolby NR system. If you further press the button during the display, the type will change in the following cycle.



- ⑦ **Reverse Mode Button (REV. MODE)**
Select the type of tape transport. The reverse mode can be set to ◀ (one side), ◀◀ (continuous playback), RELAY (relay playback).
If you further press the button during the display, the reverse mode will change in the following cycle.



- ⑧ **Dubbing Speed Buttons (DUBBING SPEED)**
Pressing the NORMAL button starts regular speed dubbing from deck A to deck B. Press the HIGH button to perform dubbing at double speed. See page 10.
- ⑨ **Bias Fine Control (BIAS FINE)**
(For Normal, CrO₂ and Metal tape)
Use this control to fine-adjust the bias. Standard bias is obtained at the center click-stop position. See page 9.
- ⑩ **Input Level Control (INPUT LEVEL)**
This knob adjusts the recording input level. It affects the level in both channels. See page 9.
- ⑪ **Cassette Compartment Cover**
If the cover is not closed completely, the tape transport buttons will remain inoperative.
- ⑫ **Headphone Jack (PHONES)**
For private music enjoyment without disturbing others, or for monitoring a recording, a headphone set may be connected to this jack. Use a headphone with an impedance rating of 8 to 1200 ohms.
- ⑬ **Remote Sensor (REMOTE SENSOR)**
With DRW-660 the remote control unit is not included.
Each of "PLAY, FF, REW, STOP, REC PAUSE and REC/REC MUTE" functions can be remote controlled with wireless handset of the receiver (DRA Series receivers). For details refer to the DRA Series operating instructions.
NOTE:
Note that only the A deck can be operated with remote control units which have no A/B selector button.

Caution:

Whenever the power switch is in the OFF state, the apparatus is still connected on AC line voltage.
Please be sure to unplug the cord when you leave home for, say, a vacation.

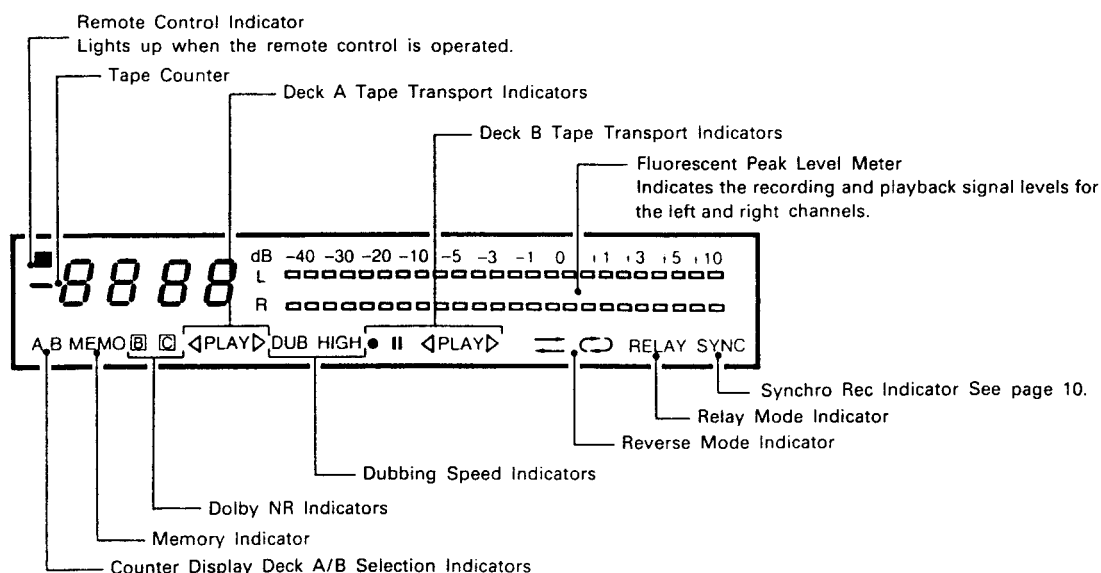
⑭ Tape Transport Buttons

PLAY	Play Button	Press to playback tape.
■	Stop Button	Press to stop the tape in any mode.
◀◀	Fast Rewind Button	Press for fast rewind.
▶▶	Fast Forward Button	Press for fast forwarding.
● REC/REC MUTE (Deck B only)	Rec/Rec Mute Button	Press the REC/REC MUTE (●) button and PLAY button simultaneously to start recording. If only the REC/REC MUTE (●) button is pressed, the deck enters the Recording Pause mode. Pressing this button in the Recording Pause mode will start Auto Rec Mute, and a 5-second silent space is recorded onto the tape. See page 11.
 REC PAUSE (Deck B only)	Rec Pause Button	Press this button to enter the recording pause mode from the recording or recording mute mode. This button can only be used during recording. See page 11.
◀▶	Direction Button	Changes the tape transport direction from forward "▶" to reverse "◀", and vice versa.

15

Display

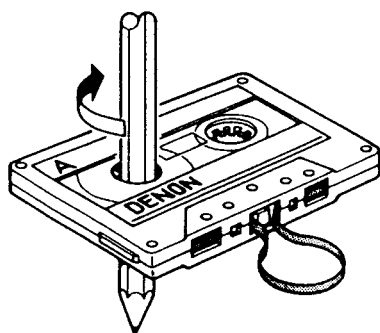
Indicators with an encircled number light up when the corresponding button is pressed.



CASSETTE TAPES

■ Handling Precautions

- C-120 Cassettes
C-120 cassette tapes are not recommended as they use a very thin tape base which may become tangled around the capstan or pinch roller.
- Tape Slack
Before putting a tape into the deck, take up any slack with a pencil or your finger tip. This precaution prevents the tape from becoming entangled around the capstan or pinch roller.



■ Storage Precautions

- Do not store cassette tapes in a place where they will be subject to:
 - Extremely high temperature or excessive moisture
 - Excessive dust
 - Direct sunlight
 - Magnetic fields (near TV sets or speakers)
- To eliminate tape slack, store your cassettes in cassette cases with hub stops

■ Accidental Erasure Prevention

- All cassettes have erasure prevention tabs for each side. To protect valuable recordings from accidental or inadvertent erasure, remove the tab for the appropriate side with a screwdriver or another tool.
- To record on a tape whose erasure prevention tabs have been removed, cover the tab holes with adhesive tape.



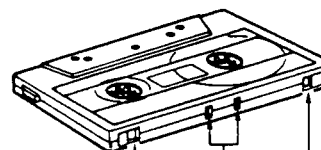
Erasure prevention tab for side A

Erasure prevention tab for side B

AUTOMATIC TAPE SELECTION

This Stereo Cassette Deck contains an automatic tape selector which automatically selects the optimum bias and equalization for the tape in use. This is accomplished by detection of the tape type detection holes in the cassette housing.

- If a tape without tape type detection holes is used, the deck will be set for normal tapes.



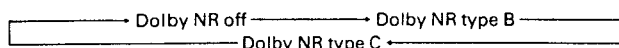
Detection holes for metal tape

Detection holes for chrome tape

PLAYBACK

- The operations described below apply to deck A and deck B alike.
- Switch on your amplifier or receiver.
- Set the Tape Monitor switch on your amplifier or receiver to the TAPE position.
- The numbers in the illustration below depict the order in which operation steps are carried out.

- Press the POWER switch ❶ to the ON (—) position.
- Press the EJECT (▲) button ❷ to open the cassette compartment cover ❶.
- Load the cassette tape and close the cassette compartment cover ❶.
- When listening to a tape that has been recorded with Dolby noise reduction, set the DOLBY NR button ❸ to match the system used at the time of recording.
Pressing the DOLBY NR button ❸ selects Dolby noise reduction type B (and the [B] indicator lights up).
One more press of the DOLBY NR button ❸ selects Dolby noise reduction type C (and the [C] indicator lights up).
Pressing the DOLBY NR button ❸ once again switches Dolby noise reduction off.



- Press the Direction (◀ ▶) button ❹ to select the direction of tape transport.

Transport Direction	Indicator
Forward	▶
Reverse	◀

■ RELAY PLAY (continuous playback of the tapes in deck A and deck B)

- Load a cassette tape into deck A and B, and set the Dolby NR button correctly.

- REVERSE MODE set to "RELAY" ❶.
- Press the PLAY button ❷ of the deck you first wish to listen to.
The PLAY indicator of the deck playing back the tape will light up.
- To stop relay play, press the stop (■) button ❸ of the deck currently playing the tape.
 - Relay play will play decks A and B in succession for 5 cycles, upon which playback stops. When playback starts from deck B, when switching to deck A, the first deck A playback cycle will be counted as the second cycle. The completion of 5 cycles will always be at the opposite side of the tape in deck B.

■ MUSIC SEARCH SYSTEM

The music search system detects blank sections (lasting for at least 4 seconds) between selections in order to locate the beginning of selections in the forward or reverse direction.

- To advance from the current selection to the beginning of the next selection (CUE):
Press the PLAY button simultaneously with the Fast Forward (►►) button when the tape is travelling in the forward (▶) direction. Press the PLAY button simultaneously with the Rewind (◀◀) button when the tape is travelling in the reverse (◀) direction.
The deck will skip the rest of the current selection and automatically resume play from the beginning of the next selection.
- To repeat playback from the beginning of the current selection:
Press the PLAY button simultaneously with the Rewind (◀◀) button when the tape is travelling in the forward (▶) direction. Press the PLAY button simultaneously with the Fast Forward (►►) button when the tape is travelling in the reverse (◀) direction.
The deck will rewind the tape to the beginning of the current selection and automatically resume play from that point.
This is very convenient for repeating playback of the current selection.

- Select the type of tape transport with the REVERSE MODE button ❶.

Mode	Indicator
To listen to one side only	↔
To listen to repeat playback of both sides	↺↻
To listen to continuous play back of both sides and both decks.	RELAY

- Press the PLAY button ❷ to begin playback. The PLAY (◀ or ▶) indicator will light during playback.
- Press the stop (■) button ❸ to stop the playback.
 - In the continuous playback mode (REVERSE MODE set to ↺↻), playback of both tape sides will be repeated 5 times and then stop automatically.
 - If different types of Dolby noise reduction are used for record and playback, playback response will be adversely effected.
 - When power is turned off during tape transport, it may not be possible to remove the cassette by pressing the EJECT (▲) button. In this case, turn on power again before you press the EJECT (▲) button.


Notes on Music Search Operation:



The search functions operates by detecting comparatively long, blank sections approximately 4 to 5 seconds long, in between recorded selections. Therefore, the system may not operate normally in the following cases:

- Recordings with discontinuous speech or conversation.
- Recordings with long periods of pianissimo (softly played music).
- Recordings with long silences.
- Blank sections with a high level of noise.
- Blank sections shorter than 4 seconds.
- If noise-emitting appliances, such as electric razors, drills, refrigerators, etc., are operated nearby.
- REV close to the beginning of the program
or CUE close to the ending.



RECORDING (DECK B only)

- Switch on your amplifier or receiver and the source component.
- Set the Tape Monitor switch on your amplifier or receiver to the SOURCE position.

- 1 Press the POWER switch ① to the ON () position.
- 2 Load the cassette tape ②, ①.
(Check that the erasure prevention tabs of the cassette housing have not been broken off.)
- 3 Press the DOLBY NR button ⑥ and select the Dolby NR type that suits the recording.

Recording without Dolby NR
↓
Recording with Dolby NR type B
(The  indicator will light up.)
↓
Recording with Dolby NR type C
(The  indicator will light up.)

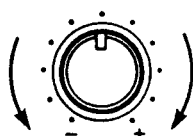
- 4 Press the Direction (◀▶) button ⑬ to select the direction of tape transport.
- 5 Select the type of tape transport with the REVERSE MODE button ⑦.

Mode	Indicator
To record on only one side	
To continuously record on both sides	 or RELAY

- 6 Press the REC/REC MUTE (●) button ⑩ to set the recording pause mode. The ●|| indicator will light up.
- 7 Adjust the recording level with the INPUT LEVEL control ⑪ while watching the Peak Level Meter
- 8 Press the PLAY button ⑬ to start the recording.
The PLAY (◀▶) and the ● indicator will light during recording.
- 9 To stop recording, press the stop (■) button ⑭.
- 10 To pause the recording, press the REC PAUSE (||) button ⑩. Press the PLAY button ⑬ to resume recording.

RECORDING BIAS ADJUSTMENT

For best recording results, monitoring during recording and comparing different recordings using your own judgement are essential. The DRW-660 is equipped with a BIAS FINE control to assist you in setting the proper bias for different types and brands of tape. At the center stop-click position, the deck is set to the reference bias level for Normal, CrO₂ and Metal tape. If the resulting recording in this position has too much or too little high frequency content, adjusting the BIAS FINE control can be useful to achieve better results.



BIAS FINE

REC/REC MUTE AND REC PAUSE Button

1. To record a 5-second blank section during recording:
Press the REC/REC MUTE (●) button. A 5-second blank will be recorded and the deck will enter the recording standby mode.
2. To record a 5-second blank section during the recording standby mode:
Press the REC/REC MUTE (●) button from the recording standby mode. A 5 second blank will be recorded and the deck will enter the recording standby mode again.

Caution:

- Be careful not to erase important recordings by mistake. Inadvertent start of recording will happen in the following cases:
 1. If the PLAY button is pressed while the ● indicator lights, recording starts.
 2. If the PLAY and REC/REC MUTE (●) button are pressed at the same time, recording starts.
 The best way to avoid accidental erasure is to break off the two erasure prevention tabs on the cassette housing.

PROPER RECORDING LEVEL

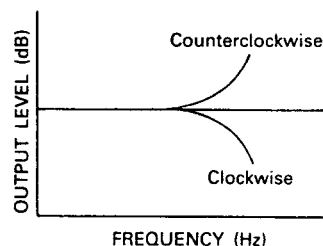
A too high recording level can saturate the tape and cause distortion. On the other hand, if the recording level is set too low, soft passages will be marked by residual noise. A proper recording level is the single most important factor for making well balanced recordings.

Guideline for maximum recording level

TYPE I (Normal)	0 dB level on peaks
TYPE II (CrO ₂)	+1 dB level on peaks
TYPE IV (Metal)	+3 dB level on peaks


Note: The optimum recording level differs depending on the program source and the type of tape used.



If the high frequencies (treble sounds) are to be boosted, turn the BIAS FINE control counter-clockwise to decrease the bias current. Turn the control clockwise to increase bias current. By the use of this control, you can record tapes with a frequency response that will perfectly match your listening taste.



3. To cancel recording of blank space:
Press the REC PAUSE (||) button. Blank space recording will be cancelled and the deck enters the recording standby mode.
4. To extend the blank section with another 5 seconds or more:
Simply press the REC/REC MUTE (●) button and the blank section will be increased with another 5 seconds.

DUBBING (from deck A to deck B)

- Switch on the amplifier or receiver.
 - Set the Tape Monitor switch on your amplifier or receiver to the TAPE position.
- ① Press the POWER switch ❶ to the ON () position.
 - ② Load the cassette tape to be played in deck A and the one to be recorded in deck B ❷, ❸.
 - ③ Select the type of tape transport with the REVERSE MODE button ❹.

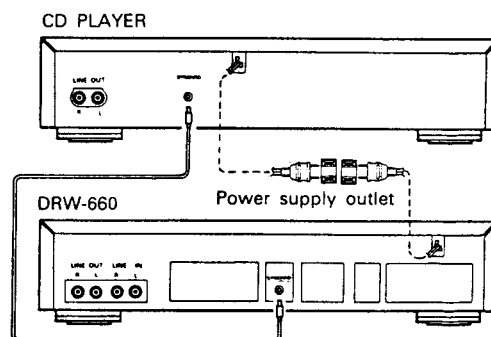
Reverse mode	Operation
	Dubbing is performed only for one side. The decks stop when either deck A or B reaches the end of the tape.
	The tape direction is reversed on each deck when they reach the end of the tape. (This is convenient for dubbing to a tape with a different length.)
RELAY	During dubbing of the side facing you, the deck that first reaches the end of the tape will stand by until the other deck reaches the end of the tape, then both decks will reverse the tape direction together. (Depending on the manufacturer, the length of tapes having the same recording time may differ somewhat. Setting this mode permits the arrangement of the beginning portion of the opposite side of the tape.)

- ④ To begin normal speed dubbing, press the DUBBING SPEED NORMAL button ❺. The DUB indicator will light at this time. To high speed dubbing, press the DUBBING SPEED HIGH button ❻. The HIGH indicator will light at this time.
- ⑤ To stop dubbing, press the stop (■) button ❽ of deck A or deck B.
 - When deck A is in the playback mode and deck B is in the stop condition, setting deck B to the recording pause mode will engage the normal speed dubbing pause mode. Dubbing is then started by pressing the PLAY button.
 - When dubbing, the recording level and the Dolby NR coding will be the same as those of the playback tape, regardless of the positions of the INPUT LEVEL control and the DOLBY NR button.
 - When listening to the playback sound during normal speed dubbing, set the DOLBY NR button to match the Dolby NR system with which the playback tape was recorded. This will assure correct sound reproduction, but does not affect the recording.
 - The playback sound cannot be heard during high speed dubbing.
 - Operation using the REC/REC MUTE (●) and REC PAUSE (II) buttons of deck B is permitted during normal speed dubbing.
 - Buttons other than the stop (■) button cannot be used during high speed dubbing.

SYNCHRONIZED RECORDING FUNCTION

- Convenient synchronized recording can be performed when used in combination with a DENON CD player equipped for the synchronized recording function.
- SYNCHRO Jack Connection Connect the SYNCHRO Jack with a DENON CD player which is equipped with a SYNCHRO jack, then make a synchronized recording. Use the connection cord supplied with this cassette deck
- Switch on your amplifier or receiver and the CD player.
- Set the tape Monitor switch on your amplifier or receiver to the source position.

- ① Load the tape onto which you want to record into Deck B, the disc you want to record into the CD player.
- ② Following the recording instructions on page 9, set the Dolby NR mode, the direction, the reverse mode and the input level.
- ③ Set the CD player to the stop or pause mode.
- ④ Press the REC/REC MUTE (●) button and REC PAUSE (II) button simultaneously. The cassette deck and CD player are automatically set to the synchronized recording mode. The "SYNC" indicator lights on the cassette deck and the synchronized recording mode is indicated on the CD player. (For details, refer to the CD player's operating instructions.)
- ⑤ To stop synchronized recording, press the stop button on Deck B. The synchronized recording mode is cancelled for both the cassette deck and CD player.
- ⑥ To stop synchronized recording temporarily, press the stop button on the CD player. A 5-second blank space is created on the tape, after which the recording pause mode is set. The "SYNC" indicator flashes. To resume synchronized recording, press the PLAY button on the CD player.



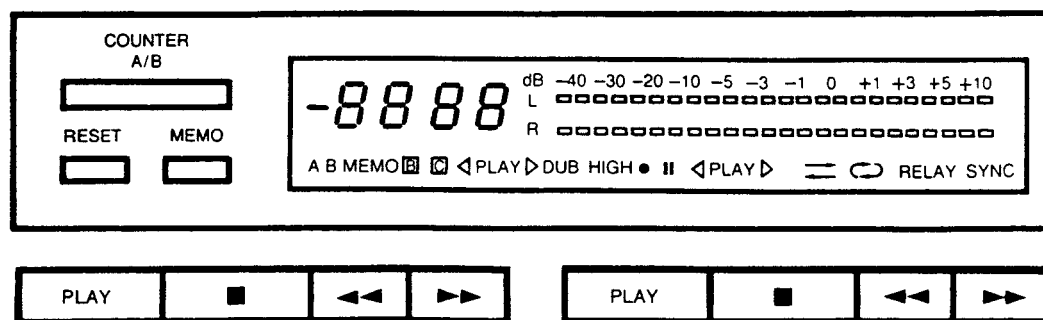
Note:

- If synchronized recording is started when the CD player is in a mode other than the stop or pause mode or when no disc is set, the "SYNC" indicator on the cassette deck flashes and the recording pause mode is set until synchronized recording is possible on the CD player.
- In the synchronized recording mode, only the STOP button on Deck B and the STOP, FF and REW buttons on Deck A will function.

Caution:

- Do not set the cassette deck to the synchronized recording mode when the CD player is in the play mode. Also, do not turn off the power of the cassette deck or the CD player during synchronized recording. Doing so can result in malfunction.
- During the editing operation, when using the editing functions on the CD player, be sure to select a tape with a sufficiently long recording time. For the CD player's editing functions, refer to the CD player's operating instructions.

TAPE COUNTER AND MEMORY STOP



1) Operation of the Tape Counter

- (1) Press the RESET button to reset the counter to "0000".
- (2) By using the PLAY, FF, or REW functions, the reading of the counter will change to indicate index position.
 - During recording and playback operations, the counter is useful for noting the location of existing programs or positions where recording is to be started.
 - The reading of this counter does not correspond with that of any other deck.
- (3) Deck A and Deck B have the memory of their own counter. Operate COUNTER A/B to change Deck A or B to display its counter.

2) MEMORY STOP Operation

- (1) During recording or playback, the Memory Stop feature can be used to locate a particular point on the tape. Press the COUNTER MEMO button at the desired point.
- (2) The MEMO indicator lights.
- (3) When the Rewind (◀) button is pressed during forward tape travel (▶), or the Fast Forward (▶▶) button is pressed during reverse tape travel (◀), the tape is rapidly rewound (or advanced) until the counter indication of "0000" is reached.
 - The Memory Stop feature will rewind or forward the tape to within -5 counts in the forward (▶) direction (from "0000" to "-0005") and to within +5 counts in the reverse (◀) direction (from "0000" to "0005"). After this, several seconds are required for corrective operations.
 - The Memory Stop function operates independently in both directions for deck A and deck B. The MEMO indicator will switch over with the use of the COUNTER A/B button.

Caution:

If the memory stop operation is performed after repeated fast-forwarding or rewinding, the tape may not stop at the proper position.

DOLBY B AND C NOISE REDUCTION SYSTEM

- The Dolby noise reduction system substantially reduces the tape background noise (hiss) inherent in the cassette medium. Dolby B NR is most widely in use. However Dolby C NR is a much more recent development and represents significant improvements over Dolby B NR.
- Tape background noise consists primarily of high frequency information, which is particularly annoying during soft passages. The Dolby NR system increases the level of low volume mid- and high-frequency signals during recording and reduces the level of these signals by an identical amount during playback. As a result, the playback signal is identical to the original source, but the level of background noise generated by the tape is greatly reduced.

- The operating principle of Dolby C NR is similar to that of Dolby B NR except for the encoding/decoding response curves. The noise reduction effect obtained with Dolby C NR is up to 20 dB, compared to 10 dB with Dolby B NR. In addition, Dolby C NR uses an anti-saturation network and spectral skewing circuitry for a significant improvement in the dynamic range of the mid- to high-frequencies.

DOLBY HX-PRO HEADROOM EXTENSION SYSTEM

This deck is equipped with the Dolby HX-PRO headroom extension system. Since the system functions automatically during recording, no switching operation or adjustment is required. The system is effective with any type of Normal, CrO₂ and Metal tape. The Dolby HX-PRO headroom extension system functions during recording to raise the saturation level in the treble range. Therefore, most of the treble range components distorted or lost during recording on conventional cassette decks are more faithfully recorded on the new DRW-660 cassette deck.

Features of the Dolby HX-PRO Headroom Extension System

- (1) Performance of Normal and CrO₂ tapes can be improved to very close of that offered by Metal tape.
- (2) The dynamics in the treble range are improved significantly.
- (3) Since no decoding is necessary during playback, the improved sound can be enjoyed on any type of tape deck, including portable players and car audio systems.
- (4) The system functions whether the Dolby B/C NR system is engaged or not.

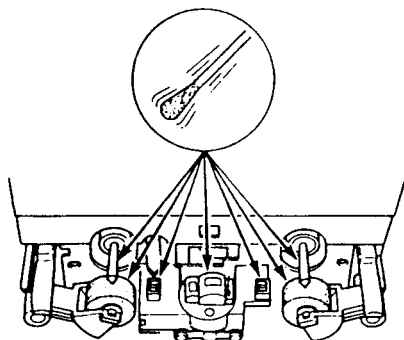
MAINTENANCE

■ Head Cleaning

After long usage, tape coating or dust may adhere to the heads, causing deterioration of sound. Therefore, the parts depicted in the illustration should be cleaned regularly. Use a cotton swab moistened with a tape head cleaning solution (such as alcohol).

Note:

1. Some cleaning cassettes on the market have strong abrasive effects and may scratch the heads. Always use cotton swabs instead of cleaning cassettes.
2. Since the use of metal tape is apt to collect more dust on the heads, the heads should be cleaned more often to enjoy the best possible sound.



■ Cleaning the Pinch Rollers and Capstans

If the pinch rollers or capstans accumulate dust, tape transport may become unstable, as a result from slippage, during recording or playback. The tape can also be damaged if it gets entangled in the capstan.

Clean these parts with a cotton swab or a soft cloth moistened with a tape head cleaning solution (such as alcohol).

■ Demagnetizing the Heads

The heads will become magnetized after long usage or if strongly magnetized objects are brought near them. The result is a generation of noise, loss of the high frequency range, and in extreme cases erasure of treble components on pre-recorded tapes in combination with added noise.

Thus, the heads should be demagnetized at regular intervals. (Head demagnetizers are separately available from your dealer.)

■ How to Demagnetize the Tape Heads

1. Turn off the power.
2. Turn on the demagnetizer while it is at least 30 cm away from the heads. Bring the demagnetizer near the heads and slowly move it in small circles four or five times in front of each head, making sure you do not touch them.
3. Slowly move the demagnetizer away and turn it off when it is at least 30 cm away from the heads.

TROUBLESHOOTING

Check the following before you draw the conclusion that your Stereo Cassette Deck is malfunctioning.

1. Are all the connections correct?
2. Are all system components being operated correctly in accordance with the operating instructions?
3. Are the speakers and amplifier/receiver functioning correctly?

If the tape deck still does not function properly, check the symptom against the list below. If the symptom does not correspond to the check list, please contact your DENON dealer.

Problem	Cause	Remedy
Tape does not run	<ul style="list-style-type: none"> • Power cord is disconnected. • Tape is loose. • Cassette is not loaded properly. • Defective cassette. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check power cord. • Tighten tape with a pencil, etc. • Load cassette properly. • Replace cassette.
Tape is not recorded when REC/REC MUTE (●) button is pressed.	<ul style="list-style-type: none"> • No cassette is loaded. • Erase prevention tabs are broken off. 	<ul style="list-style-type: none"> • Load cassette. • Cover holes with adhesive tape.
Sound is warbled and distorted.	<ul style="list-style-type: none"> • Heads, capstan or pinch roller are dirty. • Tape is wound too tight. • Recording input level is too high. • Tape is worn out and has "drop-outs". 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean them. • Fast forward or rewind to loosen tape winding. • Adjust recording input level. • Replace tape.
Excessive noise	<ul style="list-style-type: none"> • Tape is worn. • Heads, capstan or pinch roller are dirty. • Heads are magnetized. • Recording input level is too low. 	<ul style="list-style-type: none"> • Replace them. • Clean them. • Demagnetize heads. • Adjust recording input level.
High frequency range (treble) is emphasized.	<ul style="list-style-type: none"> • Dolby NR switch is set improperly. 	<ul style="list-style-type: none"> • Set Dolby NR Switch properly.
High frequency range (treble) is lost.	<ul style="list-style-type: none"> • Heads are dirty. • Tape is worn. 	<ul style="list-style-type: none"> • Clean them. • Replace tape.
The cassette tape cannot be removed.	<ul style="list-style-type: none"> • If the POWER switch is turned off either during recording or playback and the unit is stopped, there may be cases when the cassette cannot be removed, even if the EJECT (▲) button is pressed. 	<ul style="list-style-type: none"> • Turn the POWER switch ON (▶) again, and then press the STOP (■) button. • Now, press the EJECT (▲) button to remove the cassette tape.


SPECIFICATIONS

Type	Vertical tape loading; 4-track 2-channel stereo double cassette deck
Heads	Play back head × 1 recording/playback head × 1 Erase head (Double-gap ferrite) × 1
Motors	DC servo motor × 2
Tape Speed	4.8 cm/sec.
Fast Forward, Rewind Time	Approx. 110 sec. with a C-60 cassette
Recording Bias	Approx 105 kHz
Overall S/N Ratio (at 3% THD level)	Dolby C NR on: more than 74 dB (CCIR/ARM)
Overall Frequency Response	20 ~ 18,000 Hz ±3 dB (at -20 dB, Metal tape)
Channel Separation	More than 40 dB (at 1 kHz)
Wow & Flutter	0.07% WRMS, ±0.14% w. peak
Input	
LINE	80 mV (-20 dBm) input level at maximum Input impedance: 50 kohm unbalanced
Output	
LINE	775 mV (0 dB) output level at maximum (with 47 kohm load, recorded level of 200 pwb/mm)
PHONES	1.2 mW output level at maximum (optimum load impedance 8 ohm ~ 1.2 kohm)
Power Supply	50 Hz/60 Hz, voltage is shown on rating label
Power Consumption	16 W
Dimensions	434 (W) × 124 (H) × 275 (D) mm (17-3/32" × 4-57/64" × 10-53/64")
Weight	4.1 kg

* Above specifications and design are subject to change without prior notice.

Best results will be obtained with use of DENON DX and HD Series cassette tapes.

Dolby noise reduction and HX Pro headroom extension manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro originated by Bang & Olufsen.

"DOLBY", the double-D symbol  and "HX PRO" are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Wir danken Ihnen für den Kauf des DENON Stereo-Cassettendecks. Voller Stolz präsentiert DENON allen Audiofans und Musikliebhabern dieses fortschrittliche Cassettendeck, das ein weiterer Beweis für das kompromißlose Streben von DENON nach vollkommener Klangqualität ist. Aufgrund der hochqualitativen Leistungsfähigkeit und der leichten Bedienung dieses Gerätes werden Sie beim Zuhören viele Stunden lang Ihre Freude haben.

— INHALT —

MERKMALE	14
ANSCHLUSS	14
BEZEICHNUNGEN DER TEILE UND	
IHRE FUNKTIONEN	15, 16
CASSETTENBÄNDER	16
AUTOMATISCHE BANDSORTENWAHL	16
WIEDERGABE	17
FOLGE-WIEDERGABE	17
TITELSUCHLAUF-SYSTEM	17
AUFNAHME	18
RICHTIGER AUFNAHMEPEGEL	18
EINSTELLUNG DER AUFNAHME-	
VORMAGNETISIERUNG	19
AUFNAHME/AUFNAHME-STUMMSCHALTUNG	
UND AUFNAHMEPAUSE TASTE	19
ÜBERSPIELEN	19
SYNCHRONISIERTE AUFNAHMEFUNKTION	20
BANDZÄHLWERK UND SPEICHERSTOPP	20
DOLBY B UND C RAUSCHUNTERDRÜCKUNGSSYSTEM	21
DOLBY HX-PRO SYSTEM ZUR ERWEITERUNG DES	
AUSSTEUERUNGSMARGINALS	21
WARTUNG	21
FEHLERSUCHE	22
TECHNISCHE DATEN	22

Überprüfen Sie, daß die nachstehend aufgeführten Teile im Karton des Hauptgerätes enthalten sind:

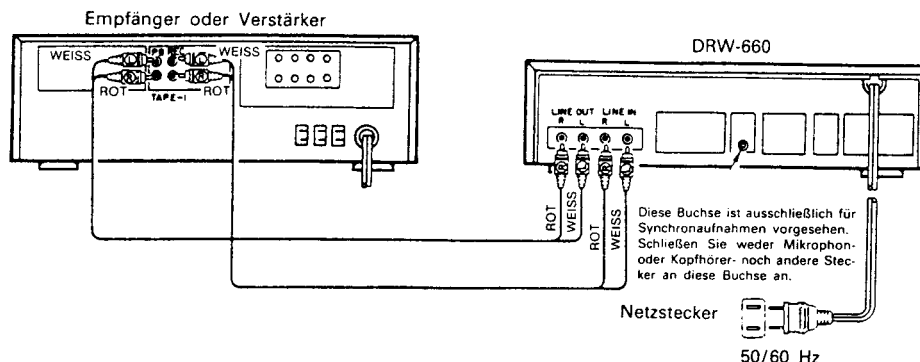
- | | |
|-------------------------------|---|
| (1) Bedienungsanleitung | 1 |
| (2) Anschlußkabel | 2 |
| (3) Mini Steckerkabel | 1 |

MERKMALE

- Computergesteuerter Mechanismus
- Duale Stromversorgung
- Dolby HX-Pro Aussteuerungssystem
- Dolby B und C Rauschunterdrückungssystem
- Steuerung der manuellen Vormagnetisierungseinstellung
- Computergesteuertes Bandzählwerk mit 4-stelliger Ziffernanzeige und Speicherstopp
- Titelsuchlauf
- FL Spitzenpegelmesser
- Automatischer Bandsortenwähler
- Überspielen mit 2 Geschwindigkeiten
- Folge Wiedergabe
- Synchronaufnahme
- Auf Wunsch mit Fernsteuerung

ANSCHLUSS

- Lassen Sie Ihr gesamtes System (einschließlich dieses Cassettendeck) so lange ausgeschaltet, bis alle Anschlüsse zwischen dem Cassettendeck und den anderen Komponenten vorgenommen worden sind.



■ Anschluß des Cassettendecks an den Verstärker

- Sehen Sie sich vor dem Anschluß des Cassettendecks an Ihren Verstärker noch einmal die Bedienungsanleitung für den Verstärker an.
- Verwenden Sie die weißen Stecker für den linken und die roten Stecker für den rechten Kanal.

■ Überspielen von Cassettenbändern

- Viele Stereo-Verstärker und Empfänger sind mit einer Schaltung zum Bandüberspielen ausgestattet, so daß ein Überspielen zwischen zwei oder mehreren Cassettendecks möglich ist. Beziehen Sie sich für weitere Erläuterungen über diese Betriebsart auf die Bedienungsanleitung für Ihren Verstärker.

■ Anschluß von Kopfhörern

Schließen Sie den Stecker Ihrer Kopfhörer an diese PHONES-Buchse an, wenn Sie sich Musik über Kopfhörer anhören möchten.

■ Vorsichtsmaßnahmen bei der Aufstellung

Wenn das Cassettendeck in der Nähe eines Verstärkers, TV oder Tuners aufgestellt wird, können Geräusche (induziertes Netzbrummen) oder Interferenzen – besonders beim UKW-/MW-Empfang – die Folge sein. Stellen Sie das Cassettendeck in einem derartigen Fall weiter entfernt von anderen Komponenten auf oder verändern Sie die Position des Cassettendecks.

Vorsicht

Wenn der Netzschalter zum ersten Mal auf "ON" geschaltet wird, nachdem das Stromkabel an einer Steckdose angeschlossen wurde, ist ein mechanisches Geräusch zu hören. Dieses Geräusch ist normal. Es entsteht, wenn der Cassettenmechanismus in den richtigen Betriebszustand geschaltet wird. (Bei Verwendung einer Wechselstromsteckdose an einem Receiver oder Verstärker wird eine ungeschaltete Steckdose ("UNSWITCHED") benutzt).

BEZEICHNUNGEN DER TEILE UND IHRE FUNKTIONEN

- 1 Netzschalter (POWER)**
Drücken Sie diesen Schalter einmal, um das Gerät einzuschalten, und ein weiteres Mal, um es auszuschalten.
Das Cassettendeck bleibt für ca. 2 Sekunden, nach dem es eingeschaltet wurde, in Bereitschaftsposition.
- 2 Auswurfaste (EJECT ▲)**
Drücken Sie diese Taste, um den Cassettenfachdeckel zu öffnen.
Wenn das Cassettenband läuft, drücken Sie zunächst die Stopptaste (■), um den Bandtransport zu stoppen, und betätigen Sie dann die Auswurfaste.
- 3 Bandzählwerk-Rückstellaste (COUNTER RESET)**
Drücken Sie diese Taste, um das Bandzählwerk auf null zurückzustellen.
- 4 Display-Zählwerk-Deck A/B Wahlaste (COUNTER A/B)**
Drücken Sie diese Taste, um die Bandzählwerk-Anzeige zwischen Cassettendeck A und Cassettendeck B zu schalten.
- 5 Zählwerk-Speichertaste (COUNTER MEMO)**
Wenn diese Taste während des Bandlaufes in Vorlaufrichtung (▶) gedrückt wird, stoppt der Schnell-Rücklauf (◀◀) automatisch, wenn das Bandzählwerk die Position "0000" erreicht hat.
Wenn diese Taste während des Bandlaufes in Rücklaufrichtung (◀) gedrückt wird, stoppt der Schnell-Vorlauf (▶▶) automatisch, wenn das Bandzählwerk die Position "0000" erreicht hat. Sehen Sie Seite 20.
- 6 Dolby-NR-Taste (DOLBY NR)**
Stellen Sie diesen Schalter auf "B" oder "C", wenn die Überspielung oder Wiedergabe des Bands mit der Dolby B- oder C-Rauschunterdrückung erfolgen soll. Schalten Sie ihn aus, wenn das Dolby-NR-System nicht benutzt wird.
Wenn Sie die Taste während der Anzeige gedrückt halten, wird die Reihenfolge der Dolbyart wie folgt verändert:
- 7 Reverse-Betriebsart-Taste (REV. MODE)**
Wählen Sie die Bandtransportart aus. Die Reverse-betriebsart kann auf ↔ (eine Seite), ↻ (Dauerwiedergabe), RELAY (Relay Play) geschaltet werden.
Wenn Sie die Taste während der Anzeige gedrückt halten, wird die Reihenfolge der Reverse-Betriebsart wie folgt verändert:
- 8 Geschwindigkeitstasten für das Überspielen (DUBBING SPEED)**
Wenn Sie die NORMAL-Taste drücken, beginnt das Überspielen mit normaler Geschwindigkeit von Cassettendeck A auf Cassettendeck B. Wenn Sie die HIGH-Taste (Schnell) drücken, wird bei doppelter Geschwindigkeit überspielt. Sehen Sie Seite 19.
- 9 Regler für die Feineinstellung der Vormagnetisierung (BIAS FINE)**
(Für normale, Chrom- oder Metall-Cassettenbänder)
Nehmen Sie mit diesem Regler die Feineinstellung der Vormagnetisierung vor. In der Mittelposition ist die Standard-Vormagnetisierung erreicht. Sehen Sie Seite 19.
- 10 Eingangspegel-Regler (INPUT LEVEL)**
Stellen Sie mit diesem Regler den Eingangspegel ein. Der Pegel beider Kanäle wird gleichermaßen von der Einstellung beeinflusst. Sehen Sie Seite 18.
- 11 Cassettenfachdeckel**
Wenn der Cassettenfachdeckel nicht vollständig geschlossen ist, sind die Bandlaufasten nicht bedienbar.
- 12 Kopfhörerbuchse (PHONES)**
Für das Genießen von Musik, ohne dabei andere zu stören oder für das Mitanhören einer Aufnahme, kann an diese Buchse ein Paar Kopfhörer angeschlossen werden. Verwenden Sie Kopfhörer mit einer Nennimpedanz von 8 bis 1200 Ohm.
- 13 FERNBEDIENTUNGSSENSOR**
Die Fernbedienung gehört nicht zum Lieferumfang des DRW-660. Über den drahtlosen Handapparat des Receivers (der DRA-Serie) können die Funktionen "PLAY, FF, REW, STOP, REC PAUSE und REC/REC MUTE" ferngesteuert werden. Nähere Einzelheiten können Sie in den Bedienungsanleitungen für die DRA-Seriengeräte nachlesen.
HINWEIS:
Beachten Sie, daß ausschließlich das A Deck mit Fernbedienungsgeräten ohne A/B Wahlaste ferngesteuert werden kann.

Vorsicht:

Auch wenn der Netzschalter auf "OFF" steht, bleibt das Gerät an den Wechselstromkreis angeschlossen.
Wenn Sie z. B. auf Urlaub gehen, achten Sie bitte darauf, daß das Netzkabel gezogen wird.

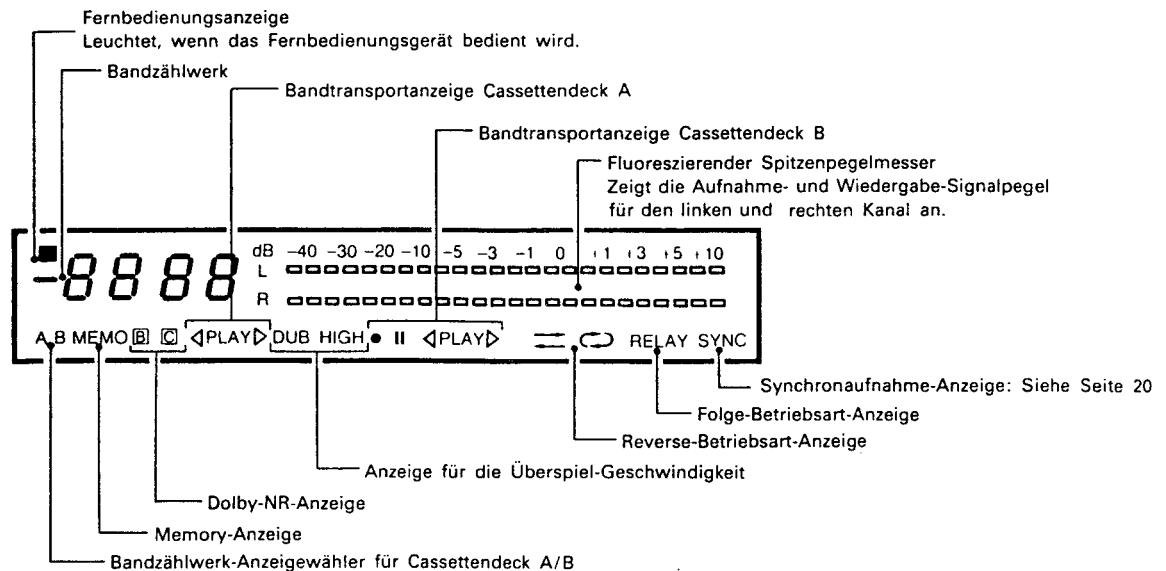
14 Bandlaufasten

PLAY	Wiedergabetaste (PLAY)	Für die Wiedergabe drücken.
■	Stopptaste (STOP)	Zum Stoppen des Cassettenbandes in jeder Betriebsart drücken.
◀◀	Rücklaufaste (REW)	Für den Schnell-Rücklauf drücken.
▶▶	Schnellvorlaufaste (FF)	Für den Schnellvorlauf drücken.
● REC/REC MUTE (nur cassetten deck B)	Aufnahme-/Stummschaltaste (RECORD/MUTE)	Drücken Sie für den Aufnahmebeginn die Aufnahme-/Aufnahme-Stummschaltaste (REC/REC MUTE) (●) und die Wiedergabetaste gleichzeitig. Wenn Sie nur die Aufnahme-/Aufnahme-Stummschaltaste (REC/REC MUTE) (●) drücken, setzt sich das Gerät in die Aufnahme-Pausenbetriebsart. Wenn Sie diese Taste aus der Aufnahme-Pausenbetriebsart heraus drücken, beginnt die automatische Aufnahme-Stummschaltung, und eine Leerstelle von 5 Sekunden wird auf das Cassettenband mit aufgenommen. Sehen Sie Seite 19.
 REC PAUSE (nur cassetten deck B)	Aufnahme-/Pausentaste (REC/PAUSE)	Drücken Sie diese Taste, um die Aufnahme-Pausenbetriebsart von der Aufnahme- oder Aufnahme-/Stummschaltbetriebsart zu erreichen. Diese Taste kann nur während der Aufnahme betätigt werden. Sehen Sie Seite 19.
◀▶	Richtungaste	Ändert die Bandlaufrichtung von Vorlauf "▶▶" zu Rücklauf "◀◀", und umgekehrt.

15

Anzeige

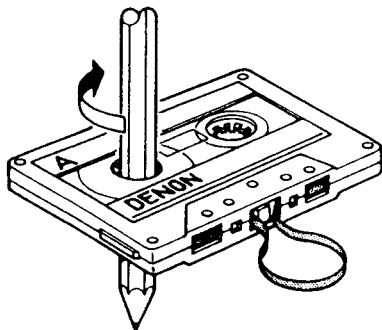
Wenn die entsprechende Taste gedrückt wird, leuchten eingekreiste Nummern auf der Anzeige auf.



CASSETTENBÄNDER

■ Vorsichtsmaßnahmen für die Handhabung von Cassettenbändern

- C-120 Cassettenbänder
Die Verwendung von C-120 Cassettenbändern ist nicht zu empfehlen, da das Band sehr dünn ist und sich leicht um die Tonwelle oder die Andruckrolle wickelt.
- Bandschlaufen
Beseitigen Sie vor dem Einlegen eines Cassettenbandes alle Bandschlaufen mit einem Bleistift oder Ihrer Fingerspitze. Dadurch wird verhindert, daß sich das Band um die Tonwelle oder die Andruckrolle wickelt.



■ Vorsichtsmaßnahme für die Aufbewahrung von Cassettenbändern

- Bewahren Sie Cassettenbänder nicht an Orten auf, an denen Sie folgendem ausgesetzt sind:
 - Extrem hoher Temperatur oder extremer Feuchtigkeit
 - Außergewöhnlich viel Staub
 - Direktem Sonnenlicht
 - Magnetfeldern (in der Nähe von Fernsehgeräten oder Lautsprechern)
- Bewahren Sie Cassetten zur Vorbeugung von Bandschlaufen in Cassettenhüllen mit Spulstopps auf.
- Schutz vor versehentlichem Löschen
 - Alle Cassetten haben für jede Seite Löscheschutzlaschen. Um wertvolle Aufnahmen vor versehentlichem oder irrtümlichem Löschen zu schützen, entfernen Sie die Lasche für die entsprechende Seite mit einem Schraubenzieher oder einem anderen Werkzeug.
 - Um auf ein Cassettenband aufnehmen zu können, dessen Löscheschutzlaschen herausgebrochen sind, überkleben Sie die durch das Herausbrechen entstandenen Öffnungen mit Klebeband.



Löscheschutzlasche für Seite A

Löscheschutzlasche für Seite B

AUTOMATISCHER BANDSORTENWÄHLER

Dieses Stereo-Cassettendeck beinhaltet einen automatischen Bandsortenväher, der automatisch die optimale Vormagnetisierung und Entzerrung für das zur Anwendung kommende Cassettenband auswählt. Dies wird durch die Erkennung der sich im Cassettengehäuse befindlichen Erkennungsöffnungen ermöglicht.

- Wenn eine Cassette ohne Erkennungsöffnungen zur Anwendung kommt, wird das Cassettendeck für die Verwendung herkömmlicher Cassettenbänder eingestellt.



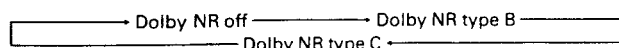
Erkennungsöffnungen für Metall-Cassettenbänder

Erkennungsöffnungen für Chrom-Cassettenbänder

WIEDERGABE

- Die nachfolgend beschriebenen Bedienungen beziehen sich sowohl auf das Cassettendeck A als auch auf das Cassettendeck B.
- Schalten Sie Ihren Verstärker oder Empfänger ein.
- Stellen Sie den Cassettenband-Überwachungsschalter Ihres Verstärkers oder Empfängers auf die Position TAPE.
- Die in der nachfolgenden Abbildung zeigen die Reihenfolge auf, in der die Bedienungsschritte ausgeführt werden.

- ① Drücken Sie den Netzschalter (POWER) ① auf die Position ON (—).
- ② Drücken Sie die Auswurfaste (EJECT) (▲) ②, um den Cassettenfachdeckel ① zu öffnen.
- ③ Legen Sie das Cassettenband ein und schließen Sie den Cassettenfachdeckel ①.
- ④ Wenn Sie sich ein Cassettenband anhören, das mit dem Dolby Rauschunterdrückungssystem aufgenommen worden ist, stellen Sie den DOLBY NR-taste ⑤ so ein, daß er sich in der gleichen Position wie bei der Aufnahme befindet.
Bei Betätigen des Rauschunterdrückungsschalters (DOLBY NR) ⑤ wird die B-Dolby-Rauschunterdrückung (DOLBY NR) ein gestellt (und die [B]-Anzeige leuchtet auf).
Wenn der Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR) ⑤ erneut gedrückt wird, wird der C-Rauschunterdrückungs-betrieb eingestellt (und die [C]-Anzeige leuchtet auf).
Wenn der Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR) ⑤ noch einmal betätigt wird, wird der Rauschunterdrückungsbetrieb abgeschaltet.



- ⑤ Drücken Sie die Richtungstaste (◀ ▶) ④, um die Bandlaufrichtung auszuwählen.

Bandlaufrichtung	Anzeige
Vorwärts	▶
Rückwärts	◀

■ FOLGE-WIEDERGABE

(fortlaufende Wiedergabe der in Cassettendeck A und B eingelegten Cassettenbänder)

- Legen Sie sowohl in das Cassettendeck A als auch in das Cassettendeck B ein Cassettenband ein und stellen Sie den Dolby NR-Taste auf die richtige Position.

- ① Einstellung der REVERSE-Betriebsart auf "RELAY" ⑦.
- ② Drücken Sie die Wiedergabetaste ⑥ des Cassettendecks, dem Sie zuerst zuhören möchten.
Die Wiedergabeanzeige (PLAY) des wiedergegebenen Cassettendecks leuchtet auf.
- ③ Um die Folge-Wiedergabe zu stoppen, drücken Sie die Stopptaste (STOP) (■) ⑧ des gegenwärtig wiedergegebenen Cassettendecks.
 - Wird die Folge-Wiedergabe aktiviert, so werden die in Cassettendeck A und B eingelegten Cassettenbänder fünfmal nacheinander wiedergegeben. Danach stoppt dann die Wiedergabe. Wenn die Wiedergabe vom Cassettendeck B aus beginnt, so wird beim Schalten auf Cassettendeck A die erste Wiedergabe des in Deck A eingelegten Cassettenbandes als zweite Wiedergabe gezählt. Die fünfmalige Wiedergabe endet immer auf der entgegengesetzten Seite des in Cassettendeck B eingelegten Cassettenbandes.

Vorsicht:

Wenn die Musiksuchlauffunktion "vorwärts" (CUE) nahe am Titendeck gestartet wird, kann es vorkommen, daß die erste Leerstelle übersprungen wird und erst den Beginn des nächsten Titels erkennt.

Entsprechend gilt dies auch für die Musiksuchlauffunktion "rückwärts" (REV).

- ⑥ Wählen Sie mit der REVERSE-MODE-Taste die Bandtransportart aus ⑦.

Betriebsart	Anzeige
Zum Anhören von nur einer Seite	→ ←
Für die wiederholte Wiedergabe beider Seiten	↺ ↻
Für die fortlaufende Wiedergabe beider Seiten und beider Decks	RELAY

- ⑦ Drücken Sie die Wiedergabetaste PLAY ⑥, um mit der Wiedergabe zu beginnen. Die Wiedergabeanzeige (PLAY) (◀ ▶) leuchtet während der Wiedergabe.
- ⑧ Drücken Sie die Stopptaste (■) ⑧, um die Wiedergabe zu unterbrechen.
 - Im Dauerwiedergabebetrieb (REVERSE MODE ist auf ↺ gestellt), wird die Wiedergabe beider Bandseiten 5 Mal wiederholt und anschließend automatisch gestoppt.
 - Wenn für die Aufnahme und Wiedergabe verschiedene Dolby-Rauschunterdrückungssysteme verwendet werden, so wirkt sich dies negativ auf die Wiedergabe aus.
 - Wenn der Netzanschluß während dem Bandtransport abgeschaltet wird, kann es passieren, daß es nicht möglich ist, die Cassette durch Betätigen der Auswurfaste (▲) zu entfernen. Schalten Sie den Netzanschluß in diesem Falle wieder ein, bevor die Auswurfaste (▲) gedrückt wird.

■ TITELSUCHLAUF-SYSTEM

1. Zum Vorrücken von dem gegenwärtig wiedergegebenen Musiktitel an den Anfang des nächstfolgenden Musiktittels (CUE):
Drücken Sie gleichzeitig die Wiedergabetaste und die Schnellvorlaufaste (▶▶), wenn das Cassettenband in Vorlaufrichtung (▶) abgespielt wird. Drücken Sie gleichzeitig die Wiedergabetaste und die Rückspultaste (◀◀), wenn das Cassettenband in Rücklaufrichtung (◀) abgespielt wird.
Das Cassettendeck überspringt den Rest des gegenwärtig wiedergegebenen Musiktittels und die Wiedergabe setzt automatisch am Anfang des nächstfolgenden Musiktittels wieder ein.
2. Wiederholung der Wiedergabe vom Anfang des gegenwärtig wiedergegebenen Musiktittels:
Drücken Sie gleichzeitig die Wiedergabetaste und die Rückspultaste (◀◀), wenn das Cassettenband in Vorlaufrichtung (▶) abgespielt wird. Drücken Sie die Wiedergabetaste gleichzeitig mit der Schnellvorlaufaste (▶▶), wenn das Cassettenband in Rücklaufrichtung (◀) abgespielt wird.
Das Cassettendeck spult das Cassettenband an den Anfang des gegenwärtig wiedergegebenen Musiktittels zurück, und die Wiedergabe setzt an diesem Punkt automatisch wieder ein.
Dies ist besonders nützlich, für die wiederholte Wiedergabe des gegenwärtig wiedergegebenen Musiktittels.

Hinweise zum Titelsuchlauf

Die Suchlauf-Funktion arbeitet, indem vergleichsweise lange Leertöne – von ca. 4 bis 5 Sekunden Länge – zwischen den einzelnen Musiktiteln erkannt werden. Daher arbeitet das System gegebenenfalls unter folgenden Umständen nicht ordnungsgemäß:

- Bei Aufnahmen mit sprachlichen Unterbrechungen oder Gesprächen.
- Aufnahmen mit langanhaltenden Klavierpassagen (sanft gespielte Musik).
- Aufnahmen mit langen Ruhepausen.
- Leerstellen mit einem hohen Geräuschpegel.
- Leerstellen sind kürzer als 4 Sekunden.
- Wenn sich in der Nähe dieses Gerätes geräuscherzeugende Einrichtungen wie elektrische Rasierer, Bohrmaschinen, Kühltruhe usw. befinden.

AUFNAHME (nur Deck B)

- Schalten Sie Ihren Verstärker oder Empfänger sowie die Eingangsquellen-Komponente ein.
- Stellen Sie den Cassettenband-Überwachungsschalter Ihres Verstärkers oder Empfängers auf die Position SOURCE.
- ① Drücken Sie den Netzschalter (POWER) ① auf die Position ON (—).
- ② Legen Sie ein Cassettenband ein ②, ③.
(Überprüfen Sie, daß die Löschschutzlaschen des Cassettengehäuses nicht herausgebrochen sind.)
- ③ Drücken Sie den Dolby-Rauschunterdrückungsschalter (DOLBY NR) ⑥, und stellen Sie das für die Aufnahme passende Dolby-Rauschunterdrückungssystem (DOLBY NR) ein.

Aufnahme ohne das Dolby-Rauschunterdrückungssystem (DOLBY NR)

↓

Aufnahme mit Dolby-Rauschunterdrückungssystem B (Dolby NR) (Die [B]-Anzeige leuchtet auf.)

↓

Aufnahme mit Dolby-Rauschunterdrückungssystem C (Dolby NR) (Die [C]-Anzeige leuchtet auf.)

- ④ Drücken Sie die Richtungstaste (◀ ▶) ⑩, um die Bandlaufrichtung auszuwählen.
- ⑤ Wählen Sie mit der REVERSE-MODE-Taste die Bandtransportart aus ⑦.

Betriebsart	Anzeige
Aufnahme auf nur eine Seite	→
Fortlaufende Aufnahme auf beide Seiten	↻ oder RELAY

- ⑥ Drücken Sie die Aufnahme-/Aufnahme-Stummschalttaste (REC/REC MUTE) (●) ⑬, um das Gerät in Pausenbetriebsart zu setzen. Die ●-Anzeige leuchtet auf.
- ⑦ Stellen Sie den Aufnahmepegel mit dem Eingangspegelregler (INPUT LEVEL) ⑪ ein, während Sie sich den Spitzenpegelmesser betrachten.
- ⑧ Drücken Sie die Wiedergabetaste ⑩, um mit der Aufnahme zu beginnen.
Die Wiedergabeanzeige (PLAY) (◀ oder ▶) und die ●-Anzeige leuchten während der Aufnahme.
- ⑨ Drücken Sie die STOP-Taste (■) ⑭, um die Aufnahme abubrechen.
- ⑩ Drücken Sie die Aufnahme-Pausentaste (REC PAUSE) (II) ⑬, um die Aufnahme zeitweilig zu unterbrechen. Drücken Sie die Wiedergabetaste ⑩, um die Aufnahme fortzusetzen.

RICHTIGER AUFNAHMEPEGEL

Ein zu hoher Aufnahmepegel kann das Cassettenband sättigen und Verzerrungen verursachen. Auf der anderen Seite kann es bei einem zu niedrig eingestellten Aufnahmepegel bei sanften Musikpassagen zu Bandrauschen kommen. Ein richtig eingestellter Aufnahmepegel ist einfach der wichtigste Faktor für die Erstellung von gutbalancierten Aufnahmen.

Vorsicht:

- Achten Sie darauf, daß Sie keine wichtigen Aufnahmen aus Versehen löschen.
Eine unbeabsichtigte Aufnahme findet unter nachfolgend aufgeführten Umständen statt:
 1. Wenn die Wiedergabetaste gedrückt wird, während die ●-Anzeige leuchtet.
 2. Wenn gleichzeitig die Wiedergabetaste und die Aufnahme-/Aufnahme-Stummschalttaste (REC/REC MUTE) (●) gedrückt werden.
 Am einfachsten verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Löschen, indem Sie die Löschschutzlaschen des Cassettengehäuses herausbrechen.

Richtlinien für einen maximalen Aufnahmepegel

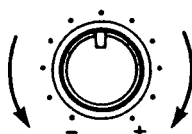
Typ I (Normal)	0 dB Spitzenpegel
Typ II (Chrom)	+1 dB Spitzenpegel
Typ IV (Metall)	+3 dB Spitzenpegel

Hinweis: Der optimale Aufnahmepegel differiert abhängig von der Eingangsquelle und der Art des verwendeten Cassettenbandes.

EINSTELLUNG DER AUFNAHME-VORMAGNETISIERUNG

Um beste Aufnahmeergebnisse erzielen zu können, ist die Überwachung während der Aufnahme und der Vergleich verschiedener Aufnahmen nach Ihrer eigenen Beurteilung von wesentlicher Bedeutung.

Der DRW-660 ist mit einem Vormagnetisierungsregler für die Feineinstellung (BIAS FINE) ausgestattet, um Ihnen bei der Einstellung der richtigen Vormagnetisierung für Cassettentäpser verschiedener Art und unterschiedlicher Fabrikate behilflich zu sein. Wenn sich der Regler in der Mittelposition befindet, so ist das Cassettendeck auf den Bezugs-Vormagnetisierungspegel für normale, Chrom- und Metall-Cassettentäpser eingestellt. Hat die Aufnahme bei dieser Reglerstellung zu viel oder zu wenig Frequenzen, so können Sie durch Einstellung des Vormagnetisierungsreglers für die Feineinstellung (BIAS FINE) bessere Aufnahmeergebnisse erzielen.



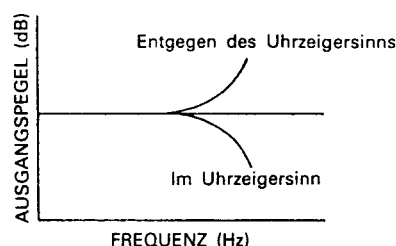
BIAS FINE

AUFNAHME/AUFNAHMESTUMMSCHALTUNG (REC/REC MUTE) UND AUFNAHME PAUSENTASTE (REC PAUSE)

- Aufnahme einer Leerstelle von 5 Sekunden Länge:
Drücken Sie die Aufnahme-/Aufnahmestummschalttaste (REC/REC MUTE) (●). Eine 5 sekundenlange Leerstelle wird aufgenommen, und das Cassettendeck setzt sich in Aufnahmebereitschaft.
- Aufnahme einer Leerstelle von 5 Sekunden, während sich das Cassettendeck in Aufnahmebereitschaft befindet:
Drücken Sie die Aufnahme-/Aufnahmestummschalttaste (REC/REC MUTE) (●), während sich das Cassettendeck in Aufnahmebereitschaft befindet. Eine 5 sekundenlange Leerstelle wird aufgenommen und das Cassettendeck setzt sich erneut in Aufnahmebereitschaft.

Wenn die hohen Frequenzen (Höhen) verstärkt werden sollen, drehen Sie den Vormagnetisierungsregler für die Feineinstellung (BIAS FINE) entgegen des Uhrzeigersinns, um den Vormagnetisierungsstrom zu senken. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um den Vormagnetisierungsstrom zu erhöhen.

Durch Anwendung dieses Reglers können Sie Cassettentäpser mit einem Frequenzgang aufnehmen, der Ihrem Geschmack perfekt entspricht.



- Löschen der Aufnahme von Leerstellen:
Drücken Sie die Aufnahme-Pausentaste (REC PAUSE) (II). Die Aufnahme von Leerstellen wird gelöscht und das Cassettendeck setzt sich in Aufnahmebereitschaft.
- Ausdehnen der Leerstelle um weitere 5 Sekunden:
Drücken Sie einfach die Aufnahme-/Aufnahme-Stummschalttaste (REC/REC MUTE) (●). Die Leerstelle vergrößert sich um weitere 5 Sekunden.

ÜBERSPIELEN (von Cassettendeck A auf Cassettendeck B)

- Schalten Sie den Verstärker oder Empfänger ein.
- Stellen Sie den Cassettenband-Überwachungsschalter Ihres Verstärkers oder Empfängers auf die Position TAPE.

- Drücken Sie den Netzschalter (POWER) (I) auf die Position ON (■).
- Legen Sie ein bespieltes Cassettenband in Cassettendeck A und ein unbespieltes Cassettenband für die Aufnahme in Cassettendeck B ein (I, II).
- Wählen Sie mit der REVERSE-MODE-Taste (III) die Bandtransportart aus.

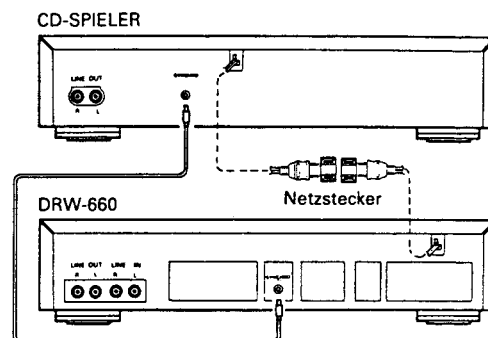
Umkehr-Betriebsart	Bedienung
	Es wird nur auf eine Seite aufgenommen. Die Cassettendecks stoppen, wenn entweder Cassettendeck A oder Cassettendeck B das Bandende erreicht hat.
OFF (Aus) 	Die Bandlaufrichtung jedes Cassettendecks wird umgekehrt, wenn das Bandende erreicht ist. (Dies ist besonders nützlich, für das Überspielen auf ein Cassettenband mit unterschiedlicher Spieldauer).
RELAY (Folge-Wiedergabe)	Während der Aufnahme auf die Ihnen zugewandte Seite, bleibt das Cassettendeck, das zuerst das will stand by until the other deck reaches the Bandende erreicht, solange stehen, bis auch das andere Cassettendeck das Bandende erreichen konnte. Dann werden die Bandlaufrichtungen beider Cassettendecks umgekehrt. Abhängig vom Hersteller, können Cassettenbänder mit gleicher Spieldauer unterschiedlich lang sein. Durch Einstellung dieser Betriebsart fangen beide Cassettenbänder gleichzeitig an.

- Für das Überspielen mit normaler Geschwindigkeit, drücken Sie die Taste zum Überspielen mit normaler Geschwindigkeit (DUBBING SPEED NORMAL) (I). Zu diesem Zeitpunkt leuchtet die DUB-Anzeige. Drücken Sie die Taste zum Überspielen mit Hoch-Geschwindigkeit (DUBBING SPEED HIGH) (II), um das Schnell-Überspielen zu starten. Zu diesem Zeitpunkt leuchtet die HIGH-Anzeige.
- Drücken Sie die STOP-Taste (III) (■) des Cassettendecks A oder B, um das Überspielen abubrechen.
- Wenn sich Cassettendeck A in der Wiedergabe-Betriebsart befindet und Cassettendeck B in Pausenzustand, so wird die Pausenbetriebsart des Überspielens bei normaler Geschwindigkeit aktiviert. Das Überspielen beginnt, wenn Sie die Wiedergabetaste drücken.
- Beim Überspielen ist die Einstellung des Aufnahmepegels und der Dolby NR-Taste die gleiche wie beim wiedergegebenen Cassettenband, unabhängig davon, wie der Eingangspegelregler (INPUT LEVEL) und die DOLBY NR-Taste eingestellt sind.
- Wenn Sie sich die Wiedergabe während des Aufnehmens mitanhören, stellen Sie die DOLBY NR-Taste auf die gleiche Position, auf der er sich während der Aufnahme des wiedergegebenen Cassettenbandes befand. Dies garantiert eine getreue Wiedergabe, ohne auf die Aufnahme Einfluß zu üben.
- Während des Überspielens mit Hoch-Geschwindigkeit kann der Ton nicht mitgehört werden.
- Die Aufnahme-/Aufnahme-Stummschalttaste (REC/REC MUTE) (●) und die Aufnahme-Pausentaste (REC PAUSE) (II) des Cassettendecks B können während des Überspielens betätigt werden.
- Während des Überspielens mit Hoch-Geschwindigkeit ist lediglich die STOP-Taste (■) bedienbar.

SYNCHRONISIERTE AUFNAHMEFUNKTION

- Mit einem für die Synchronaufnahme-Funktion ausgerüsteten CD-Spieler von DENON lassen sich gute Ergebnisse bei Synchronaufnahmen erzielen.
- Synchron-Buchsen (SYNCHRO) -Anschluß
Verbinden Sie die Synchron-Buchse (SYNCHRO) mit einem CD-Spieler von DENON, der mit einer Synchron-Buchse (SYNCHRO) ausgestattet ist. Beginnen Sie anschließend mit der Synchronaufnahme. Verwenden Sie das mit diesem Kassettendeck mitgelieferte Verbindungskabel.
- Schalten Sie Ihren Verstärker oder Empfänger und den CD-Spieler ein.
- Stellen Sie den Band-Kontroll-Schalter Ihres Verstärkers oder Empfängers auf die Quellen-Position "Source".

- ① Legen Sie das Band, auf dem Sie aufnehmen möchten, in Deck B, bzw. die CD, auf der Sie aufnehmen möchten, in den CD-Spieler ein.
- ② Stellen Sie unter Beachtung der Aufnahmeanleitungen auf Seite 18 den NR Dolby-Betrieb, die Bandrichtung, die Umkehr-Betriebsart und den Eingangspegel ein.
- ③ Schalten Sie den CD-Spieler in die Stop- oder Pause-Betriebsart.
- ④ Drücken Sie die Aufnahme-/Aufnahme-Stummschaltung-Taste (REC/REC MUTE) (●) und gleichzeitig die Aufnahme-Pausen-Taste (REC PAUSE) (II). Das Kassettendeck und der CD-Spieler werden dann automatisch auf Synchronaufnahmebetrieb eingestellt. Die "SYNC" Anzeige des Kassettendecks leuchtet und der Synchronaufnahmebetrieb wird auf dem CD-Spieler angezeigt. (Weitere Informationen können Sie der Bedienungsanleitung für Ihren CD-Spieler entnehmen).
- ⑤ Drücken Sie die Stop-Taste auf Deck B, um die Synchronaufnahme zu stoppen.
Die Synchronaufnahme-Betriebsart wird dann sowohl für das Kassettendeck als auch für den CD-Spieler aufgehoben.
- ⑥ Drücken Sie die Stop-Taste des CD-Spielers, um die Synchronaufnahme vorübergehend zu unterbrechen. Das Band wird 5 Sekunden lang nicht mehr überspielt; anschließend wird in die Aufnahmepause-Betriebsart geschaltet. Die "SYNC" Anzeige blinkt auf.
Drücken Sie zur Fortsetzung der Synchronaufnahme die Wiedergabe-Taste (PLAY) des CD-Spielers.



Hinweis:

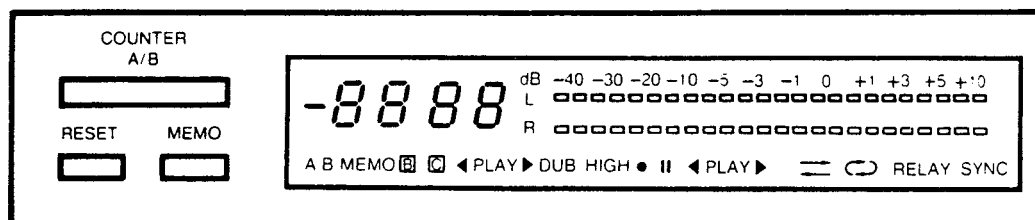
- Wenn Synchronaufnahmen eingeleitet werden und der CD-Spieler nicht in den Stop- oder Pausebetrieb geschaltet ist oder wenn keine CD eingelegt wurde, leuchtet die "SYNC" Anzeige des Kassettendecks und die Aufnahmepause-Betriebsart bleibt solange eingestellt, bis Synchronaufnahmen auf dem CD-Spieler möglich sind.
- Bei Synchronaufnahmen funktionieren nur die STOP-Taste auf dem Deck B und die STOP-, Vorspul- (FF) und Rückspul- (REW) Tasten des Decks A.

Vorsicht

- Schalten Sie das Kassettendeck nicht auf die Synchronaufnahme-Betriebsart, wenn der CD-Spieler im Wiedergabebetrieb arbeitet. Während einer Synchronaufnahme darf das Kassettendeck oder der CD-Spieler nicht ausgeschaltet werden, da sonst Betriebsstörungen auftreten können.
- Achten Sie bei der Bearbeitung darauf, daß die Aufnahmezeit des Bands ausreicht, wenn Sie die Edit-Funktionen des CD-Spielers benutzen.

Weitere Informationen über die Edit-Funktionen des CD-Spielers finden Sie in der Bedienungsanleitung für Ihren CD-Spieler.

BANDZÄHLWERK UND SPEICHERSTOPP



1) Betrieb des Bandzählwerks

- (1) Zum Rückstellen des Bandzählwerks auf "0000" die Rückstelltaste (RESET) drücken.
- (2) Bei Verwendung der Funktionen Wiedergabe, Schnellvorlauf oder Rücklauf zeigt der Zählerstand die jeweilige Bandposition an.
- Das Bandzählwerk ist eine praktische Einrichtung, mit der man bei Aufnahme oder Wiedergabe die Anfänge von aufgenommenen Stücken bzw. die Stelle, ab der die nächste Aufnahme starten soll, notieren kann.
- Das Zählformat dieses Bandzählwerks ist nicht mit dem anderer Decks kompatibel.
- (3) Beide Decks haben ein unabhängiges Zählwerk, das mit dem COUNTER A/B auf das Display aufgerufen werden kann.

2) Speicherstopp-Betrieb (MEMO STOP)

- (1) Während der Aufnahme oder Wiedergabe, können Sie mit der Speicherstopp-Funktion einen bestimmten Punkt auf dem Cassettenband ausfindig machen. Drücken Sie an der gewünschten Stelle die Speicherstopptaste (MEMO STOP).
- (2) Die Speicheranzeige (MEMO) leuchtet.
- (3) Wenn die Rücklauffaste (◀) während des Bandlaufes in Vorlaufrichtung (▶) betätigt wird, oder bei Betätigung der Schnellvorlauffaste (▶) während des Bandlaufes in Rücklaufrichtung (◀), wird das Cassettenband schnell zurückgespult (oder vorgespult), bis die Bandzählwerk-Anzeige "0000" erreicht hat.
- Die Speicherstopp-Funktion spult das Cassettenband bis zu -5-Zähleinheiten in der Vorlaufrichtung (▶) (von "0000" auf "-0005") und bis zu +5-Zählraten in der Rücklaufrichtung (◀) (von "0000" auf "+0005") vor oder zurück. Anschließend werden mehrere Sekunden für Korrekturmaßnahmen benötigt.
- Die Speicherstopp-Funktion arbeitet unabhängig in beide Richtungen für Kassettendeck A und Kassettendeck B. Die Speicheranzeige (MEMO) schaltet durch Betätigung der Bandzählwerk A/B-Taste (COUNTER A/B) um.

Vorsicht:

Wenn die Speicherfunktion nach mehrmaligem Schnell-Vor- oder Rücklauf gestoppt wird, kann es vorkommen, daß das Band nicht an der richtigen Position anhält.

DOLBY B UND C RAUSCHUNTERDRÜCKUNGSSYSTEM

- Das Dolby Rauschunterdrückungssystem reduziert die von Natur aus bei Cassetten vorkommenden Hintergrundgeräusche (Bandlaufgeräusche) weitgehend. Dolby B NR das am meisten verbreitete System. Eine neuere Entwicklung jedoch ist das System Dolby C NR, das gegenüber Dolby B NR eine bedeutende Verbesserung erfahren hat.
- Band-Hintergrundgeräusche bestehen in erster Linie aus hohen Frequenzen, die besonders während sanfter Musikpassagen lästig sind. Das Dolby NR System erhöht den Pegel der leisen Mittel- und Hochfrequenzsignale während der Aufnahme und reduziert den Pegel dieser Signale bei der Wiedergabe um den gleichen Betrag. Als Ergebnis ist das Wiedergabesignal identisch mit der Original-Eingangsquelle, aber der Pegel der durch das Band erzeugten Hintergrundgeräusche wurde erheblich reduziert.

- Das Arbeitsprinzip von Dolby C Nr ist das gleiche wie von Dolby B NR, mit Ausnahme der Empfindlichkeitskurven für die Kodierung/Dekodierung. Der mit Dolby C NR erzielte Rauschunterdrückungseffekt liegt bei 20 db, im Vergleich zu 10 dB mit Dolby B NR. Darüberhinaus wendet Dolby C NR eine Anti-Sättigungsnetzschaltung und eine spektrale Schrägstellschaltung an. Dadurch wird eine erhebliche Verbesserung des Dynamikbereiches der mittleren und hohen Frequenzen erreicht.

DOLBY HX-PRO SYSTEM ZUR ERWEITERUNG DES AUSTEUERUNGSMARGINALS

Dieses Cassettendeck ist mit einem System zur Erweiterung des Aussteuerungsmarginals ausgestattet. Da dieses System während der Aufnahme automatisch aktiviert wird, ist ein Schalten oder Einstellen nicht erforderlich. Dieses System ist für alle normalen, Chrom- und Metall-Cassettenbänder effektiv.

Das Dolby HX-PRO System zur Erweiterung des Aussteuerungsmarginals arbeitet während der Aufnahme, um den Sättigungspegel im Höhenbereich zu erhöhen. Aus diesem Grund, werden die meisten der Höhenbereiche, die während der Aufnahme mit einem herkömmlichen Cassettendeck verzerrt wurden oder verloren gingen, mit dem neuen DRW-660 Cassettendeck naturgetreu aufgenommen.

Merkmale des Dolby HX-Pro Systems zur Erweiterung des Aussteuerungsmarginals

- (1) Die Leistung von normalen und Chrom-Cassettenbändern kann soweit verbessert werden, daß sie fast der mit Metallbändern erreichten Leistung entspricht.
- (2) Die Dynamiken in den hohen Bereichen werden erheblich verbessert.
- (3) Da während der Wiedergabe keine Dekodierung erforderlich ist, kann der verbesserte Klang von jedem beliebigen Cassettendeck aus genossen werden, einschließlich von tragbaren Spielern und Autoradiosystemen.
- (4) Die Funktion dieses Systems ist unabhängig davon, ob das Dolby B/C NR System aktiviert ist oder nicht.

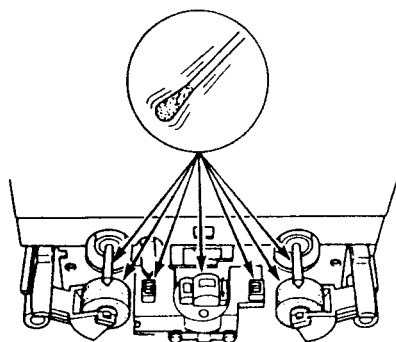
WARTUNG

■ Reinigung der Tonköpfe

Nach längerem Gebrauch bilden sich Ablagerungen oder Staub auf den Tonköpfen, was eine Verschlechterung der Klangqualität zur Folge hat. Aus diesem Grunde sollte die in der Abbildung dargestellten Teile regelmäßig gereinigt werden. Befeuchten Sie ein Wattestäbchen mit einer Reinigungsflüssigkeit für Tonköpfe (wie Alkohol) und wischen Sie die Teile ab.

Hinweis:

1. Einige im Handel erhältliche Reinigungscassetten haben eine starke Scheuerwirkung und können die Tonköpfe zerkratzen. Verwenden Sie für die Reinigung immer Wattestäbchen an Stelle von Reinigungscassetten.
2. Da die Staubbildung auf den Tonköpfen bei der Verwendung von Metalcassetten besonders stark ist, sollten die Tonköpfe öfter gereinigt werden, um den bestmöglichen Klang genießen zu können.



■ Reinigung der Andruckrolle und Tonwelle

Wenn sich auf den Andruckrollen oder Tonwellen Staub ansammelt, wird der Bandtransport instabil. Dies ist das Ergebnis des Rutschens während der Aufnahme oder Wiedergabe. Darüberhinaus kann das Cassettenband beschädigt werden, wenn es sich um die Tonwelle wickelt.

Reinigen Sie diese Teile mit einem in Reinigungsflüssigkeit für Tonköpfe befeuchteten Wattestäbchen oder sanfterm Tuch (wie Alkohol).

■ Entmagnetisierung der Tonköpfe

Die Tonköpfe werden bei längerem Gebrauch, oder wenn sich stark magnetisierende Gegenstände in ihrer Nähe befinden, magnetisiert. Rauschen und Abfallen der Höhen sind die Folge. Im Extremfall werden sogar die Höhen auf vor-aufgenommenen Cassettenbändern gelöscht, an deren Stelle dann Geräusche zu hören sind.

Daher sollten die Tonköpfe in regelmäßigen Abständen gereinigt werden (Tonkopf-Entmagnetisierer sind bei Ihrem Händler erhältlich).

■ Entmagnetisieren der Tonköpfe

1. Schalten Sie den Strom aus.
2. Schalten Sie den Entmagnetisierer ein, während er sich mindestens 30 cm entfernt von den Tonköpfen befindet. Bringen Sie den Entmagnetisierer in die Nähe der Tonköpfe und bewegen Sie ihn in kleinen Kreisen vier- oder fünfmal vor jedem Tonkopf. Achten Sie darauf, daß Sie dabei die Tonköpfe nicht berühren.
3. Langsam entfernen Sie den Entmagnetisierer und schalten ihn aus, wenn er von den Tonköpfen durch einen Abstand von zum mindesten 30 cm.

FEHLERSUCHE

Überprüfen Sie zunächst folgende Punkte, bevor Sie den Schluß ziehen, daß Ihr Stereo-Cassetdeck nicht ordnungsgemäß arbeitet.

1. Wurden alle Anschlüsse richtig ausgeführt?
2. Arbeiten alle verwendeten System-Komponenten entsprechend ihrer Bedienungsanleitungen?
3. Arbeiten die Lautsprecher und der Verstärker/Empfänger richtig?

Wenn Ihr Cassetdeck nach wie vor nicht ordnungsgemäß arbeitet, überprüfen Sie die Punkte der nachfolgend aufgeführten Liste. Wenn die Ursache nicht in einem der genannten Punkte zu finden ist, kontaktieren Sie Ihren DENON-Händler.

Symptom	Ursache	Abhilfe
Das Cassettenband läuft nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Netzkabel ist abgetrennt. • Das Cassettenband ist lose. • Die Cassette wurde nicht richtig eingelegt. • Die zur Anwendung gebrachte Cassette ist defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Überprüfen Sie das Netzkabel. • Befestigen Sie das Cassettenband mit einem Bleistift o.ä. • Legen Sie die Cassette richtig ein. • Replace cassette.
Die Aufnahme findet nicht statt, wenn die Aufnahme-/Aufnahme-Stummschalttaste (REC/REC MUTE) (●) gedrückt wird.	<ul style="list-style-type: none"> • Es wurde keine Cassette eingelegt. • Die Löschschutzlaschen sind herausgebrochen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Legen Sie eine Cassette ein. • Überkleben Sie die durch das Herausbrechen entstandenen Öffnungen mit Klebeband.
Der Klang ist gewobbelt oder verzerrt.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Tonköpfe, die Tonwelle oder die Andruckrolle sind verschmutzt. • Das Cassettenband ist zu fest aufgewickelt. • Der Aufnahme-Eingangspegel ist zu hoch eingestellt. • Das Cassettenband ist abgenutzt und hat "Signalausfälle". 	<ul style="list-style-type: none"> • Reinigen Sie sie. • Spulen Sie das Cassettenband schnell vor oder zurück, um es zu lösen. • Stellen Sie den Aufnahme-Eingangspegel ein. • Tauschen Sie das Cassettenband aus.
Es treten außergewöhnliche Geräusche auf.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Cassettenband ist abgenutzt. • Die Tonköpfe, die Tonwelle oder die Andruckrolle sind verschmutzt. • Die Tonköpfe sind magnetisiert. • Der Aufnahme-Eingangspegel ist zu hoch eingestellt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tauschen Sie das Cassettenband aus. • Reinigen Sie sie. • Entmagnetisieren Sie die Tonköpfe. • Stellen Sie den Aufnahme-Eingangspegel ein.
Der Hochfrequenzbereich (Höhen) ist verstärkt.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Dolby NR-Schalter wurde nicht richtig eingestellt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie den Dolby NR-Schalter auf die richtige Position.
Der Hochfrequenzbereich (Höhen) ist verlorengegangen.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Tonköpfe sind verschmutzt. • Das Cassettenband ist abgenutzt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reinigen Sie sie. • Tauschen Sie das Cassettenband aus.
Das Cassettenband kann nicht herausgenommen werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn der Netzschalter (POWER) entweder während der Aufnahme oder während Wiedergabe ausgeschaltet wird und das Gerät dann stoppt, kann es vorkommen, daß die Cassette selbst dann nicht herausgenommen werden kann, wenn Sie die Auswurf-taste (EJECT) (▲) gedrückt haben. 	<ul style="list-style-type: none"> • Schalten Sie den Netzschalter (POWER) noch einmal auf die Position ON (■), und drücken Sie dann die STOP-Taste (■). • Drücken Sie jetzt die Auswurf-taste (EJECT) (▲), um das Cassettenband auszuwerfen.


TECHNISCHE DATEN

Typ	Vertikaler Bändeinlage, 4-spuriges 2-Kanal Stereo-Doppel-Cassetdeck	Eingang	
Tonköpfe	Wiedergabekopf × 1 Aufnahme-/Wiedergabekopf × 1 Löschkopf (Ferritkopf mit zwei Spalten) × 1	LINE	80 mV (−20 dBm) Eingangsspannung maximal Eingangsimpedanz: 50 kOhm nicht balanciert
Motoren	Gleichstrom-Servomotor × 2	Ausgang	
Bandlaufgeschwindigkeit	4,8 cm/Sek.	LINE	775 mV (0 dB) Ausgangsspannung maximal (mit 47 kOhm Belastung, aufgenommenener Pegel von 200 pwb/mm)
Schnellvorlauf-, Rücklauf-Zeit	Ca. 110 Sek. bei C-60-Cassettenbändern	Kopfhörer (PHONES)	1,2 mW Ausgangsspannung max. (optimale Belastungsimpedanz 8 Ohm ~ 1,2 kOhm)
Aufnahme-Vormagnetisierung	Ca. 105 kHz	Stromversorgung	50 Hz/60 Hz, Spannung sind auf dem Leistungsaufkleber angegeben
Gesamte Klirrvverzerrung (bei 3% THD-Pegel)	Dolby C NR ein: mehr als 74 dB (CCIR/ARM)	Stromaufnahme	16 W
Gesamter Frequenzgang	20 ~ 18.000 Hz ±3 dB (bei −20 dB, Metall-Cassettenbändern)	Abmessungen	434 (W) × 124 (H) × 275 (T) mm
Kanaltrennung	Mehr als 40 dB (bei 1 kHz)	Gewicht	4,1 kg
Gleichlaufschwankungen	0,07% WRMS, ±0,14 % Spitze		

* Änderungen des Designs und der technischen Daten zum Zwecke der Verbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Die besten Ergebnisse werden erzielt indem man die Cassetten Denon DX- und HD-Series verwendet.

Dolby Rauschunterdrückung und HX Pro headroom extension hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro entstand bei Bang & Olufsen.

DOLBY, das doppel D symbol  und HX PRO sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Nous vous remercions de votre acquisition de la platine cassette stéréo DENON.

DENON présente avec fierté cette platine cassette avancée aux audiophiles et amateurs de musique comme une autre preuve de la recherche intransigeante du summum en qualité sonore de DENON.

La performance de haute qualité et l'utilisation facile fournissent certainement de nombreuses heures d'excellent plaisir musical.

— TABLE DES MATIERES —

CARACTERISTIQUES	23
CONNEXION	23
NOMENCLATURE ET FONCTIONS	24, 25
BANDES CASSETTES	25
SELECTION AUTOMATIQUE DE BANDE	25
LECTURE	26
LECTURE RELAYEE	26
SYSTEME DE RECHERCHE MUSICALE	26
ENREGISTREMENT	27
NIVEAU D'ENREGISTREMENT APPROPRIE	27
REGLAGE DE POLARISATION D'ENREGISTREMENT	28
ENREGISTREMENT/ENREGISTREMENT SILENCIEUX ET TOUCH DE PAUSE D'ENREGISTREMENT	28
COPIE	29
FONCTION D'ENREGISTREMENT SYNCHRONISE	29
COMPTEUR DE BANDE ET ARRET DE MEMOIRE	30
SYSTEME DE REDUCTION DE BRUIT DOLBY B ET C	30
SYSTEME DE MARGE D'EXTENSION DOLBY HX-PRO	30
ENTRETIEN	31
DEPANNAGE	32
SPECIFICATIONS	32

Prière de vérifier pour s'assurer que les articles suivants sont inclus dans le carton avec l'unité principale.

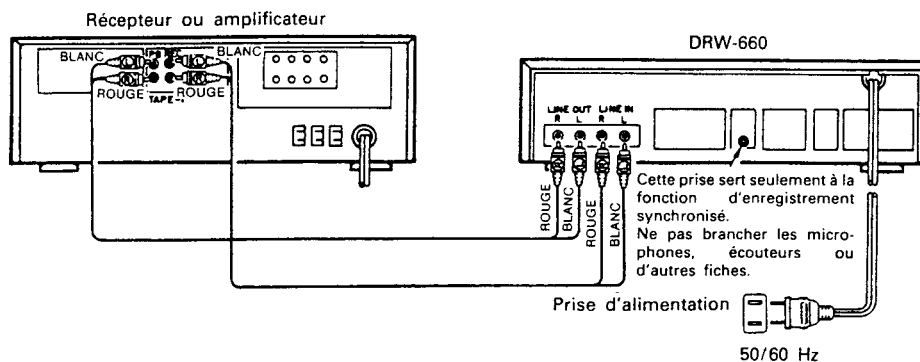
- (1) Mode d'emploi 1
- (2) Cordons de connexion 2
- (3) Câble mini-fiche 1

CARACTERISTIQUES

- Mécanisme commandé par ordinateur
- Alimentation double
- Système de marge d'extension Dolby HX-Pro
- Systèmes de réduction de bruit Dolby B et C
- Commande de réglage manuelle de la polarisation
- Compteur de bande avec affichage à 4 chiffres et arrêt de mémoire
- Système de recherche musicale
- Crête-mètres fluorescents (FL)
- Sélecteur automatique de bande
- Copie à 2 vitesses
- Lecture relayée
- Enregistrement synchronisé
- Télécommandable par la télécommande en option

CONNEXION

- Laisser le système entier (y compris la platine cassette) éteint jusqu'à ce que toutes les connexions entre la platine et les autres appareils soient terminées.



- **Connexion de la platine à un amplificateur**
 - Avant de connecter la platine à l'amplificateur, prière de relire le mode d'emploi de l'amplificateur.
 - Utiliser les fiches blanches pour la canal gauche et les fiches rouges pour le canal droit.
- **Copie de cassette**
 - La plupart des amplificateurs stéréo et récepteurs ont un circuit de copie de bande de sorte que la copie de bande puisse être effectuée entre deux ou plusieurs platines cassette. Lire le mode d'emploi de l'amplificateur pour obtenir une explication complète sur ce mode de fonctionnement.
- **Connexion d'un casque**

Pour écouter avec un casque, brancher le casque dans la prise casque (PHONES).

■ Précautions d'installation

Si la platine est placée près d'un amplificateur, TV ou d'un synthétiseur, du bruit (ronflement induit) ou des interférences de battent peuvent se produire, en particulier pendant la réception FM ou AM. Si cela se produit, placer la platine éloignée des autres appareils ou réorienter sa position.

■ Attention

Un son mécanique est entendu la première fois que l'interrupteur d'alimentation est placé sur "ON" après le branchement du cordon d'alimentation dans une prise. C'est le son du mécanisme de la cassette en cours de réglage en état de fonctionnement correct et ceci est normal.
(Lors de l'utilisation d'une prise secteur sur un amplificateur ou synthétiseur, utiliser une prise non commutée ("UNSWITCHED").

NOMENCLATURE ET FONCTIONS

1 Interrupteur d'alimentation (POWER)

Appuyer une fois sur cet interrupteur pour allumer la platine cassette et appuyer encore une fois sur cet interrupteur pour l'éteindre.

La platine reste dans le mode d'attente (hors fonctionnement) pendant environ 2 secondes après sa mise sous tension.

2 Touche d'éjection (EJECT ▲)

Appuyer sur cette touche pour ouvrir le couvercle du compartiment à cassette. Lorsque la bande défile, appuyer d'abord sur la touche d'arrêt (■) pour arrêter le défilement de la bande, puis appuyer sur la touche d'éjection.

3 Touche de remise à zéro du compteur (COUNTER RESET)

Appuyer sur cette touche pour remettre à zéro le compteur.

4 Sélecteur de platine A/B du compteur d'affichage (COUNTER A/B)

Appuyer sur cette touche pour commuter l'affichage de compteur de bande entre la platine A et la platine B.

5 Touche de mémoire de compteur (COUNTER MEMO)

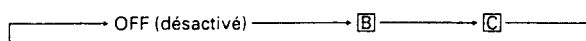
Lorsque cette touche est enfoncée pendant le défilement en avant de la bande (▶), le rembobinage rapide (◀◀) s'arrête automatiquement sur la position "0000" du compteur de bande.

Lorsque cette touche est enfoncée pendant le défilement de bande en sens inverse (◀), l'avance rapide (▶▶) s'arrête automatiquement sur la position "0000" du compteur de bande. Voir la page 30.

6 Touche de réduction de bruit Dolby (DOLBY NR)

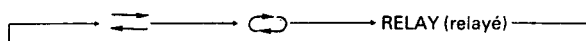
Pour enregistrer ou lire des cassettes enregistrées avec la réduction de bruit Dolby de type B ou C, régler ce commutateur sur la position "B" ou "C". Le désactiver en cas de non utilisation du système de réduction de bruit Dolby.

Si la touche est encore enfoncée pendant l'affichage, le mode inverse change comme suit:

**7 Touche de mode inverse (REV. MODE)**

Sélectionner le type de transport de bande. Le mode inverse peut être réglé sur (→) (une face), (↻) (lecture continue), RELAY (lecture relayée)

Lorsque vous appuyez une nouvelle fois sur la touche lors de l'affichage, le type de transport change de la manière la suivante:

**8 Touches de vitesse de copie (DUBBING SPEED)**

Lorsque la touche de vitesse normale (NORMAL) est enfoncée, la copie à vitesse normale commence de la platine A vers la platine B. Appuyer sur la touche de copie à grande vitesse (HIGH) pour effectuer une copie à une vitesse double. Voir la page 29.

9 Commande de réglage précis de polarisation (BIAS FINE)

(Pour une bande de type normal, CrO₂ et métal)

Utiliser cette commande pour un réglage précis de la polarisation. Une polarisation standard est obtenue sur la position centrale à déclic. Voir la page 28.

10 Commande de niveau d'entrée (INPUT LEVEL)

Ce bouton ajuste le niveau d'entrée d'enregistrement. Il affecte le niveau dans les deux canaux. Voir la page 28.

11 Couvercle du compartiment à cassette

Si le couvercle n'est pas complètement fermé, les touches de défilement de bande ne peuvent pas fonctionner.

12 Prise casque (PHONES)

Pour une écoute individuelle de la musique sans déranger les autres ou pour contrôler un enregistrement, un casque peut être connecté à cette prise. Utiliser un casque d'une impédance de 8 à 1200 ohms.

13 DETECTEUR DE TELECOMMANDE

La télécommande n'est pas fournie avec le DRW-660.

Chacune des fonctions de lecture (PLAY), d'avance rapide (FF), de rembobinage (REW), d'arrêt (STOP), de pause d'enregistrement (REC PAUSE) et d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) peut être télécommandée avec le combiné sans fil de l'ampli-tuner (ampli-tuners de la série DRA).

Pour les détails, se reporter aux modes d'emploi de la série DRA.

REMARQUE:

Remarquer que seule la platine A peut être utilisée avec des télécommandes qui n'ont pas de touche de sélecteur A/B.

Precaution:

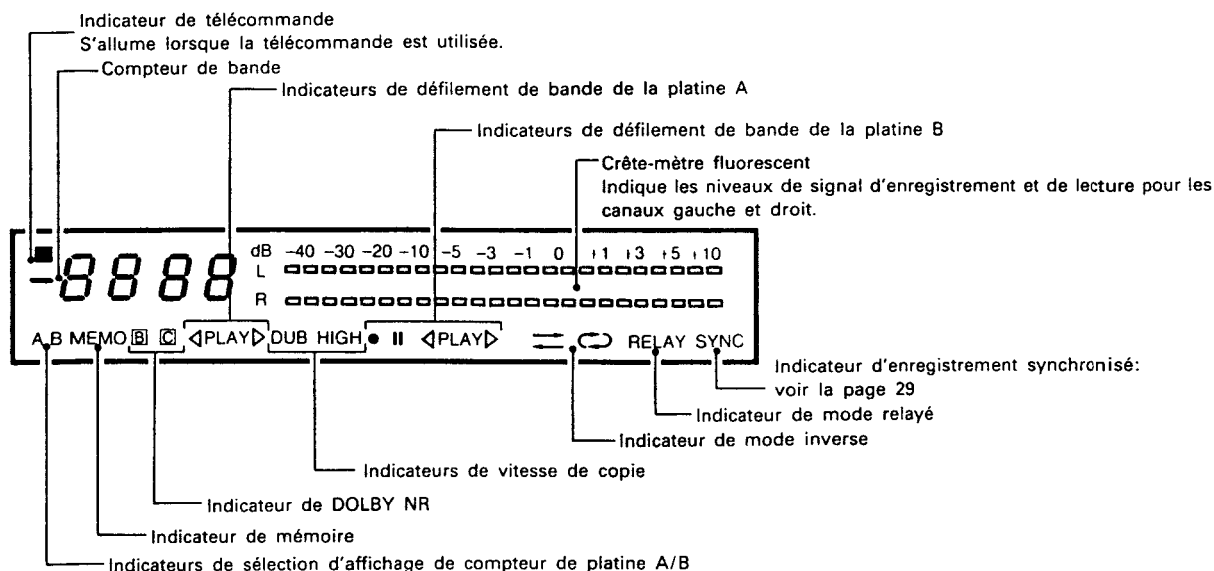
Lorsque l'interrupteur d'alimentation est dans l'état désactivé, l'appareil est encore connecté à la ligne de tension du secteur. Prière de s'assurer de débrancher le cordon en quittant la maison par exemple lors du départ en vacances.

14 Touches de défilement de bande

PLAY	Touche de lecture (PLAY)	Enfoncer pour lire une bande.
■	Touche d'arrêt (STOP)	Enfoncer pour arrêter la bande dans n'importe quel mode.
◀◀	Touche de rembobinage (REW)	Enfoncer pour un rembobinage rapide.
▶▶	Touche d'avance rapide (FF)	Enfoncer pour une avance rapide.
● REC/REC MUTE (Seulement platine B)	Touche d'enregistrement/ silencieux (RECORD/MUTE)	Appuyer sur la touche d'enregistrement/silencieux (REC/MUTE) (●) et appuyer simultanément sur les touches de lecture pour commencer l'enregistrement. Si seule la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●) est enfoncée, la platine entre dans le mode de pause d'enregistrement. Lorsque cette touche est enfoncée dans le mode de pause d'enregistrement l'enregistrement silencieux automatique commence et un espace silencieux de 5 secondes est enregistré sur la bande. Voir la page 28.
 REC PAUSE (Seulement platine B)	Touche de pause d'enregistrement (REC PAUSE)	Appuyer sur cette touche pour entrer dans le mode de pause d'enregistrement à partir du mode d'enregistrement ou du mode d'enregistrement silencieux. Cette touche ne peut être utilisée que pendant l'enregistrement. Voir la page 28.
◀▶	Touche de direction	Change la direction de défilement de la bande de sens normal "▶" en sens inverse "◀" et vice versa.

15 AFFICHAGE

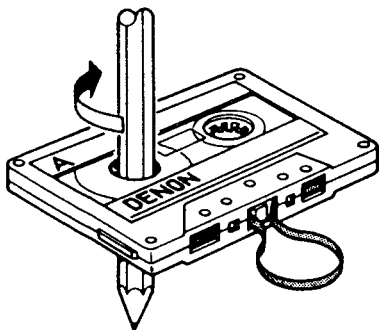
Les indicateurs avec un numéro entouré s'allument lorsque la touche correspondante est enfoncée.



BANDES CASSETTES

■ Précautions de manipulation

- Cassettes C-120
Les cassettes C-120 ne sont pas recommandées, car elles utilisent une bande très mince qui peut s'emmêler autour du cabestan ou galet presseur.
- Relâchement de bande
Avant de mettre une bande dans la platine, la tendre avec un crayon ou le bout du doigt. Cette précaution évite à la bande de s'emmêler autour du cabestan ou galet presseur.



■ Précautions de stockage

- Ne pas stocker des cassettes dans un endroit où elles sont soumises à :
 - une température extrêmement élevée ou un taux d'humidité excessif
 - une présence excessive de poussière
 - une lumière solaire directe
 - des champs magnétiques (près de téléviseurs ou enceintes)
- Pour éliminer le relâchement de la bande, stocker les cassettes dans des étuis à cassettes avec des blocages d'axe.
- Protection contre l'effacement accidentel
- Toutes les cassettes ont des languettes de protection contre l'effacement pour chaque face. Pour protéger des enregistrements importants contre l'effacement accidentel ou par inadvertance, retirer la languette correspondante à la face appropriée à l'aide d'un tournevis ou un autre outil.
- Pour enregistrer sur une bande dont les languettes de protection contre l'effacement ont été retirées, couvrir les ouvertures des languettes avec un ruban adhésif.



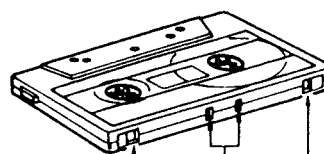
Languette de protection contre l'effacement pour la face B

Languette de protection contre l'effacement pour la face A

SELECTION AUTOMATIQUE DE BANDE

Cette platine cassette stéréo possède un sélecteur automatique de bande qui sélectionne automatiquement la polarisation optimale et l'égalisation de la bande utilisée. Ceci est effectuée par la détection à travers les trous de détection du type de bande dans le boîtier de la cassette.

- Si une bande sans trous de détection de type de bande est utilisée, la platine est réglée pour des bandes normales.



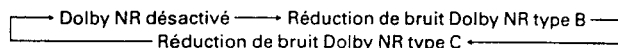
Trous de détection d'une bande métal

Trous de détection d'une bande chrome

LECTURE

- Les fonctionnements décrits ci-dessous s'appliquent à la platine A et de la même manière à la platine B.
- Mettre sous tension l'amplificateur ou le récepteur.
- Placer le commutateur de contrôle de bande de l'amplificateur ou du récepteur sur la position cassette (TAPE).
- Les numéros sur l'illustration ci-dessous décrivent l'ordre dans lequel les étapes de fonctionnement sont effectués.

- ① Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation (POWER) ① pour le mettre sous tension (ON) (—).
- ② Appuyer sur la touche d'éjection (EJECT) (▲) ② pour ouvrir le couvercle de compartiment à cassette ①.
- ③ Charger la cassette et refermer le couvercle du compartiment à cassette ①.
- ④ Lors de l'écoute d'une bande enregistrée avec la réduction de bruit Dolby, placer la touche DOLBY NR ③ pour le faire correspondre au système utilisé au moment de l'enregistrement. Lorsque la touche DOLBY NR ③ est enfoncée, la réduction de bruit Dolby de type B est sélectionnée (et l'indicateur [B] s'allume). Lorsque la touche DOLBY NR ③ est de nouveau enfoncée, la réduction de bruit Dolby de type C est sélectionnée (et l'indicateur [C] s'allume). Lorsque la touche DOLBY NR ③ est enfoncée encore une fois, la réduction de bruit Dolby est désactivée.



- ⑤ Appuyer sur la touche de direction (◀▶) ④ pour sélectionner le sens de défilement de bande.

Sens de défilement	Indicateur
Sens normal	▷
Sens inverse	◁

■ LECTURE RELAYEE

(lecture continue des cassettes de la platine A et la platine B)

- Charger une cassette dans la platine A et la platine B et régler correctement la touche Dolby NR.
- ① Mode inverse (REVERSE MODE) réglé sur "RELAY" (relayé) ⑦.
 - ② Appuyer sur la touche de lecture de la platine à lire. L'indicateur de lecture (PLAY) ④ de la platine en cours de lecture de la bande s'allume.
 - ③ Pour arrêter la lecture relayée, appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) (■) ④ de la platine en cours de lecture de bande.
 - La lecture relayée lit les deux platines A et B successivement pendant 5 cycles, après quoi la lecture s'arrête. Lorsque la lecture commence à partir de la platine B, lors de la commutation à la platine A, le premier cycle de lecture de la platine A est compté comme second cycle. La fin des 5 cycles est toujours sur la face opposée de la bande dans la platine B.

■ SYSTEME DE RECHERCHE MUSICALE

Le système de recherche musicale détecte les sections vierges (qui durent au moins 4 secondes) entre les sélections afin de localiser le début des sélections dans le sens normal ou inverse.

1. Pour avancer à partir de la sélection actuelle vers le début de la sélection suivante (CUE):
Appuyer simultanément sur la touche de lecture à l'aide de la touche d'avance rapide (▶▶) lorsque la bande défile dans le sens normal (▷). Appuyer simultanément sur la touche de lecture et la touche de rembobinage (◀◀) lorsque la bande défile en sens inverse (◁). La platine saute le reste de la sélection actuelle et reprend la lecture automatiquement à partir du début de la sélection suivante.
2. Pour répéter la lecture à partir du début de la sélection actuelle:
Appuyer simultanément sur la touche de lecture et la touche de rembobinage (◀◀) lorsque la bande défile dans le sens normal (▷). Appuyer simultanément sur la touche de lecture et la touche d'avance rapide (▶▶) lorsque la bande défile en sens inverse (◁). La platine rembobine la bande au début de la sélection actuelle et reprend automatiquement la lecture à partir de ce point. Ceci est très pratique pour la lecture répétée de la sélection courante.

- ⑥ Sélectionner le type de transport de bande avec la touche de mode inverse (REVERSE MODE) ⑦.

Mode	Indicateur
Pour écouter seulement une face	→
Pour écouter une lecture répétée des deux faces.	↺↻
Pour écouter une lecture continue des deux faces et des deux cassettes	RELAY

- ⑦ Appuyer sur la touche de lecture (PLAY) ④ pour commencer la lecture. L'indicateur de lecture (PLAY) (◁ ou ▷) s'allume pendant la lecture.
- ⑧ Appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) (■) ④ pour arrêter la lecture.
 - En mode de lecture continue (REVERSE MODE) réglé sur ↺↻, la lecture des deux faces de la cassette est répétée 5 fois et s'arrête ensuite automatiquement.
 - Si des types différents de réduction de bruit Dolby sont utilisés pour l'enregistrement et la lecture, la réponse de lecture est affectée défavorablement.
 - Lorsque l'alimentation est coupée pendant le défilement de la bande, il peut être impossible de retirer la cassette en appuyant sur la touche d'éjection (▲). Dans ce cas, mettre l'appareil de nouveau sous tension avant d'appuyer sur la touche d'éjection (▲).


Remarques sur le fonctionnement de recherche musicale:



Les fonctions de recherche fonctionnent en détectant comparativement des sections vierges longues d'environ 4 à 5 secondes de durée entre les sélections. Pour cette raison, le système peut ne pas fonctionner normalement dans les cas suivants:

- Enregistrements avec un discours discontinu ou une conversation.
- Enregistrements avec de longues périodes de pianissimo (musique jouée lentement).
- Enregistrements avec de longs silences.
- Sections vierges avec un niveau élevé de bruit.
- Sections vierges plus courtes que 4 secondes.
- Si des appareils émetteurs de bruit, comme des rasoirs électriques, perceuses, réfrigérateurs, etc. fonctionnent à proximité.



ENREGISTREMENT (Seulement platine B)

- Brancher l'amplificateur ou récepteur et l'appareil source.
- Placer le commutateur de contrôle de bande de l'amplificateur ou du récepteur sur la position SOURCE.

- ① Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation (POWER) (ON) ().
- ② Charger la cassette (2, 1).
(Vérifier que les languettes de protection contre l'effacement de la cassette n'ont pas été brisées.)
- ③ Appuyer sur la touche DOLBY NR (5) et sélectionner le type de réduction de bruit qui correspond à l'enregistrement.

Enregistrement sans réduction de bruit Dolby NR
↓
Enregistrement avec la réduction de bruit Dolby NR type C (l'indicateur  s'allume).
↓
Enregistrement avec la réduction de bruit Dolby NR type C (l'indicateur  s'allume).

- ④ Appuyer sur la touche de direction (◀▶) (6) pour sélectionner le sens de défilement de bande.
- ⑤ Sélectionner le type de transport de bande avec la touche de mode inverse (REVERSE MODE) (7).

Mode	Indicateur
Pour enregistrer seulement sur une face	
Pour enregistrer continuellement sur les deux faces	 ou RELAY

- ⑥ Appuyer sur la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●) (8) pour régler le mode de pause d'enregistrement. L'indicateur ●II s'allume.
- ⑦ Ajuster le niveau d'enregistrement à l'aide de la commande de niveau d'entrée (INPUT LEVEL) (9) en regardant le crête-mètre.
- ⑧ Appuyer sur la touche de lecture pour commencer l'enregistrement. La touche de lecture (PLAY) (◀ ou ▶) et l'indicateur ● s'allument pendant l'enregistrement.
- ⑨ Pour arrêter l'enregistrement, appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) (■) (4).
- ⑩ Pour faire une pause d'enregistrement, appuyer sur la touche de pause d'enregistrement (REC PAUSE) (II) (10). Appuyer sur la touche de lecture (11) pour reprendre l'enregistrement.

■ NIVEAU D'ENREGISTREMENT APPROPRIÉ

Un niveau d'enregistrement trop élevé peut saturer la bande et provoquer une distorsion. D'autre part, si le niveau d'enregistrement est placé trop bas, des passages doux sont marqués par du bruit résiduel. Un niveau d'enregistrement correct est l'unique facteur le plus important pour faire des enregistrement bien équilibrés.

Attention:

- Faire attention à ne pas effacer par erreur des enregistrements importants.
Un démarrage de l'enregistrement par inadvertance se produit dans les cas suivants:
 1. Si la touche de lecture est enfoncée pendant que l'indicateur ● s'allume, l'enregistrement commence.
 2. Si les touches de lecture et d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●) sont enfoncées en même temps, l'enregistrement commence.
 La meilleure manière pour éviter un effacement accidentel est de briser les deux languettes de protection contre l'effacement sur la cassette.

Directive pour obtenir un niveau d'enregistrement maximum

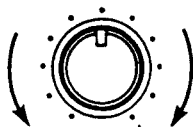
TYPE I (normal)	niveau de 0 dB sur les crêtes
TYPE II (CrO ₂)	niveau de +1 dB sur les crêtes
TYPE IV (métal)	niveau de +3 dB sur les crêtes

Remarque: Le niveau d'enregistrement optimal diffère selon la source de programme et le type de bande utilisée.

■ REGLAGE DE LA POLARISATION D'ENREGISTREMENT

Afin d'obtenir de meilleurs résultats d'enregistrement, il est essentiel de contrôler pendant l'enregistrement et de comparer les différents enregistrements en utilisant son propre jugement.

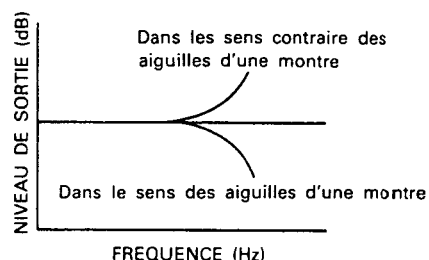
Le DRW-660 est équipé d'une commande précise de polarisation (BIAS FINE) pour aider à régler la polarisation correcte pour différents types et marques de cassettes. Sur la position centrale à déclic, la platine est réglée au niveau de polarisation de référence pour une bande normale, CrO₂ et métal. Si l'enregistrement obtenu dans cette position a trop ou trop peu de hautes fréquences, le réglage de la commande précise de polarisation (BIAS FINE) peut être utile pour obtenir de meilleurs résultats.



BIAS FINE

Si les hautes fréquences (sons aigus) sont à accentuer, tourner la commande précise de polarisation (BIAS FINE) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer le courant de polarisation. Tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le courant de polarisation.

En utilisant cette commande, des bandes peuvent être enregistrées avec une réponse en fréquence qui correspond parfaitement au goût d'écoute personnalisée.



■ ENREGISTREMENT/ENREGISTREMENT SILENCIEUX ET TOUCHE DE PAUSE D'ENREGISTREMENT (REC/REC MUTE ET REC PAUSE)

1. Pour enregistrer une section vierge de 5 secondes pendant l'enregistrement:
Appuyer sur la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●). Un espace vierge de 5 secondes est enregistré et la platine entre dans le mode d'attente d'enregistrement.
2. Pour enregistrer une section vierge de 5 secondes pendant le mode d'attente d'enregistrement:
Appuyer sur la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●) à partir du mode d'attente d'enregistrement. Un espace vierge de 5 secondes est enregistré et la platine entre de nouveau dans le mode d'attente d'enregistrement.

3. Pour annuler l'enregistrement d'un espace vierge:
Appuyer sur la touche de pause d'enregistrement (REC PAUSE) (II). L'enregistrement d'espace vierge est annulé et la platine entre dans le mode d'attente d'enregistrement.
4. Pour étendre la section vierge à 5 autres secondes ou plus:
Appuyer simplement sur la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●) et la section vierge est augmentée de 5 secondes de plus.

COPIE (de la platine A à la platine B)

- Mettre l'amplificateur ou le récepteur sous tension.
- Régler le commutateur de contrôle de bande de l'amplificateur ou du récepteur sur la position cassette (TAPE).

- ① Placer l'interrupteur d'alimentation (POWER) ❶ sur la position sous tension (ON) (—).
- ② Charger la bande cassette à lire dans la platine A et celle à enregistrer dans la platine B ❷, ❸.
- ③ Sélectionner le type de transport de bande avec la touche de mode inverse (REVERSE MODE) ❹.

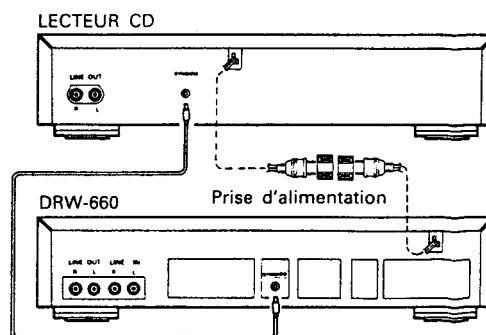
Mode inverse	Fonctionnement
Hors circuit (OFF) → ←	La copie est effectuée seulement sur une face. Les platines s'arrêtent lorsque la platine A ou B atteint la fin de la bande.
↺ ↻ ↺	Le sens de défilement de la bande est inversé sur chaque platine lorsque la fin de la bande est atteinte. (Ceci est pratique pour copier une bande de longueur différente.)
RELAY (relayé)	Pendant la copie de la face qui est face à soi, la platine qui atteint en premier la fin de la bande se met en attente jusqu'à ce que l'autre platine atteigne la fin de la bande, puis les deux platines inversent en même temps le sens de défilement de la bande. (Selon le fabricant, la longueur des bandes avec le même temps d'enregistrement peut différer un peu. Le réglage de ce mode permet l'arrangement du début de la face opposée de la bande.)

- ④ Pour commencer la copie à vitesse normale, appuyer sur la touche de copie à vitesse normale (DUBBING SPEED NORMAL) ❺. L'indicateur de copie (DUB) s'allume en ce moment. Pour commencer la copie à grande vitesse, appuyer sur la touche de copie à grande vitesse (DUBBING SPEED HIGH) ❻. L'indicateur de copie à grande vitesse (HIGH) s'allume en ce moment.
 - ⑤ Pour arrêter la copie, appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) ❻ de la platine A ou de la platine B.
- Lorsque la platine A est dans le mode de lecture et la platine B est dans le mode d'arrêt, le réglage de la platine B dans le mode de pause d'enregistrement enclenche le mode de pause de copie à vitesse normale. La copie commence alors en enfonceant la touche de lecture (PLAY).
 - Lors de la copie, le niveau d'enregistrement et le codage du Dolby NR est le même que ceux de la bande de lecture, indépendamment des positions de la commande de niveau d'entrée (INPUT LEVEL) de la touche DOLBY NR.
 - Lors de l'écoute du son de lecture pendant la copie à vitesse normale, régler la touche DOLBY NR pour la faire correspondre au système Dolby NR avec lequel la bande de lecture a été enregistrée. Ceci assure une reproduction correcte du son, mais n'affecte pas l'enregistrement.
 - Le son de lecture ne peut pas être entendu pendant la copie à grande vitesse.
 - Le fonctionnement utilisant les touches d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●) et de pause d'enregistrement (REC PAUSE) (II) de la platine B est permis pendant la copie à vitesse normale.
 - Les touches autres que la touche d'arrêt (STOP) (■) ne peuvent pas être utilisées pendant la copie à grande vitesse.

FONCTION D'ENREGISTREMENT SYNCHRONISE

- Une enregistrement synchronisé pratique peut être effectué, s'il est combiné à l'utilisation d'un lecteur de CD DENON équipé pour la fonction d'enregistrement synchronisé.
- Connexion de prise de synchronisation (SYNCHRO): connecter la prise de synchronisation (SYNCHRO) à un lecteur de CD DENON équipé d'une prise de synchronisation (SYNCHRO), et faire ensuite l'enregistrement synchronisé. Utiliser le cordon de connexion fourni avec cette platine cassette.
- Allumer l'amplificateur ou l'ampli-tuner et le lecteur de CD.
- Régler le commutateur de contrôle de bande de l'amplificateur ou de l'ampli-tuner sur la position de la source.

- ① Insérer la cassette sur la quelle on veut effectuer l'enregistrement dans la platine B, et le disque à enregistrer dans le lecteur de CD.
- ② Suivant les instructions d'enregistrement de la page 27, régler le mode de réduction de bruit Dolby NR, la direction, le mode inverse et le niveau d'entrée.
- ③ Régler le lecteur de CD en mode d'arrêt ou de pause.
- ④ Appuyer simultanément sur la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●) et sur la touche de pause d'enregistrement (REC PAUSE) (II). La platine cassette et le lecteur de CD sont automatiquement réglés en mode d'enregistrement synchronisé. L'indicateur de synchronisation (SYNC) s'allume sur la platine cassette et le mode d'enregistrement synchronisé est indiqué sur le lecteur de CD.
(Pour les détails, se reporter au mode d'emploi du lecteur de CD.)
- ⑤ Pour arrêter l'enregistrement synchronisé, appuyer sur la touche d'arrêt de la platine B.
Le mode d'enregistrement synchronisé est annulé pour la platine cassette et le lecteur de CD.
- ⑥ Pour arrêter momentanément l'enregistrement synchronisé, appuyer sur la touche d'arrêt du lecteur de CD. Un espace vierge de 5 secondes est créé sur la bande, après quoi le mode de pause d'enregistrement est réglé. L'indicateur de synchronisation "SYNC" clignote. Pour reprendre l'enregistrement synchronisé, appuyer sur la touche de lecture (PLAY) du lecteur de CD.



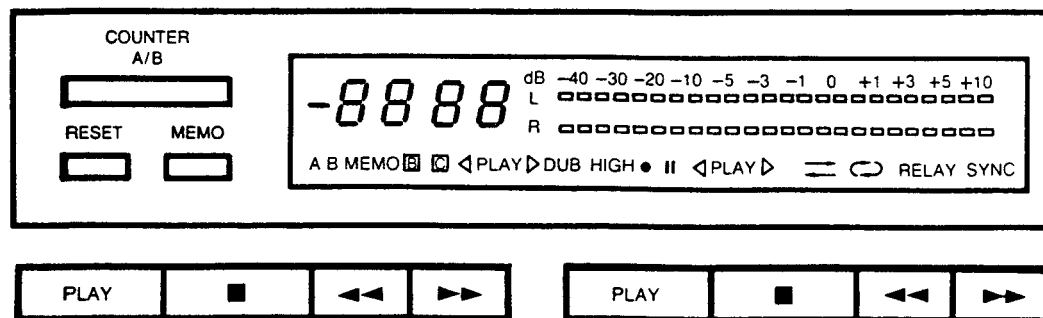
Remarque:

- Si l'enregistrement synchronisé a commencé, lorsque le lecteur de CD est dans un mode autre que le mode d'arrêt ou de pause ou lorsqu'il n'y a aucun disque mis en place, l'indicateur de synchronisation (SYNC) de la platine cassette clignote et le mode de pause d'enregistrement est réglé jusqu'à ce que l'enregistrement synchronisé soit possible sur le lecteur de CD.
- En mode d'enregistrement synchronisé, seule la touche d'arrêt (STOP) de la platine B et les touches d'arrêt (STOP) d'avance rapide (FF) et de rembobinage (REW) de la platine A fonctionnent.

Attention

- Ne pas placer la platine cassette en mode d'enregistrement synchronisé lorsque le lecteur de CD est en mode de lecture. Donc, ne pas éteindre la platine cassette ou le lecteur de CD pendant l'enregistrement synchronisé. Si cette précaution n'est pas observée, un fonctionnement défectueux peut se produire.
 - Lors de l'utilisation des fonctions d'édition du lecteur de CD, pendant l'opération d'édition, s'assurer de sélectionner une bande avec une durée d'enregistrement suffisamment longue.
- En ce qui concerne les fonctions d'édition du lecteur de CD, se reporter au mode d'emploi du lecteur de CD.

COMPTEUR DE BANDE ET ARRET DE MEMOIRE



1) Fonctionnement du compteur de bande

- (1) Appuyer sur la touche RESET pour ramener à "0000" l'affichage du compteur.
- (2) Quand les touches PLAY, FF ou REW sont actionnées, l'affichage du compteur change progressivement pour visualiser numériquement la position de la bande.
 - Pendant la lecture ou l'enregistrement, le compteur est très pratique pour localiser les programmes existants ou les positions où un nouveau programme peut être enregistré.
 - Les valeurs affichées sur ce compteur ne coïncident pas avec celles du compteur des autres magnétophones.
- (3) La Platine A et la Platine B incorporent leur propre compteur. Utiliser la touche COUNTER A/B pour changer la Platine A ou B et afficher son compteur.

2) Fonctionnement d'arrêt de mémoire (MEMO STOP)

- (1) Pendant l'enregistrement ou la lecture, la fonction d'arrêt de mémoire peut être utilisée pour localiser un point particulier sur la bande. Appuyer sur la touche de mémoire de compteur (COUNTER MEMO) au point désiré.
- (2) L'indicateur de mémoire (MEMO) s'allume.
- (3) Lorsque la touche de rembobinage (◀) est enfoncée pendant le défilement de la bande en sens normal (▶), ou lorsque la touche d'avance rapide (▶▶) est enfoncée pendant le défilement de bande en sens inverse (◀), la bande est rembobinée rapidement (ou avancée) jusqu'à l'indication "0000" soit atteint sur le compteur.
 - La fonction d'arrêt de mémoire rembobine ou fait avancer la bande de -5 comptages dans les sens normal (▶) (à partir de "0000" à "-0005" et de +5 comptages dans le sens inverse (◀) (à partir de "0000" à "-0005"). Après cela, plusieurs secondes sont nécessaires pour effectuer les corrections.
 - La fonction d'arrêt de mémoire fonctionne indépendamment dans les deux directions pour la platine A et la platine B. L'indicateur de mémoire (MEMO) commute avec l'utilisation de la touche de compteur A/B (COUNTER A/B).

Attention:

Si l'opération d'arrêt de mémorisation est effectuée après l'avance rapide ou le rembobinage répété, la bande peut ne pas s'arrêter à la position appropriée.

SYSTEME DE REDUCTION DE BRUIT DOLBY B ET C

- Le système de réduction de bruit Dolby réduit substantiellement le bruit de fond de la bande (sifflement) propre au milieu de la cassette. Le Dolby B NR est le plus largement utilisé. Cependant, le Dolby C NR est un développement beaucoup plus récent et représente des améliorations significatives par rapport au Dolby B NR.
- Le bruit de fond de la bande consiste principalement d'informations de haute fréquence, qui est particulièrement gênant pendant des passages doux. Le système Dolby NR augmente le niveau de faible volume des signaux de moyenne et haute fréquence pendant l'enregistrement et réduit le niveau de ces signaux d'une quantité identique pendant la lecture. Il en résulte que le signal de lecture est identique à la source d'origine, mais le niveau du bruit de fond généré par la bande est fortement réduit.

- Le principe de fonctionnement du Dolby C NR est similaire à celui du Dolby B NR excepté pour les courbes de réponse de codage/décodage. L'effet de réduction de bruit obtenu avec le Dolby C NR va jusqu'à 20 dB, comparé à 10 dB avec le Dolby B NR. De plus, le Dolby C NR utilise un réseau d'anti-saturation et un circuit oblique pour apporter une amélioration significative de la gamme dynamique des fréquences moyennes à élevées.

SYSTEME DE MARGE D'EXTENSION DOLBY HX-PRO

Cette platine est équipée d'un système de marge d'extension Dolby HX-Pro. Comme le système fonctionne automatiquement pendant l'enregistrement, aucune commutation ou réglage n'est nécessaire. Le système est efficace avec tout type de bande normal, CrO2 et métal. Le système de marge d'extension Dolby HX-Pro fonctionne pendant l'enregistrement pour augmenter le niveau de saturation dans la gamme des aigus. Pour cette raison, la plupart des composants aigus déformés ou perdus pendant l'enregistrement sur des platines cassette conventionnelles sont enregistrés avec plus de fidélité sur la nouvelle platine cassette DRW-660.

Caractéristiques du système de marge d'extension Dolby HX-Pro

- (1) La performance des bandes de type normal ou CrO2 peut être améliorée à un niveau très proche de celui d'une bande de type métal.
- (2) La dynamique dans la gamme des aigus est améliorée de manière significative.
- (3) Comme aucun décodage n'est nécessaire pendant la lecture, le son amélioré peut être écouté sur n'importe quel type de platine cassette, y compris les lecteurs portables et les systèmes audio de voiture.
- (4) Le système fonctionne avec ou sans enclenchement du système Dolby B/C NR.

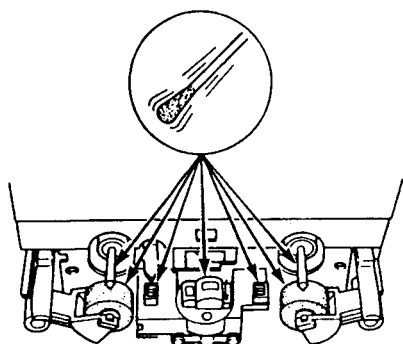
ENTRETIEN

■ Nettoyage de la tête

Après une longue utilisation, le revêtement de la bande ou de la poussière peut adhérer sur les têtes, provoquant une détérioration du son. Pour cette raison, les pièces décrites dans l'illustration doivent être nettoyées régulièrement. Utiliser un coton-tige humidifié avec une solution d'un produit de nettoyage de tête (comme l'alcool).

Remarque:

1. Certaines cassettes de nettoyage existant sur le marché ont des effets abrasifs forts et peuvent rayer les têtes. Utiliser toujours de coton-tiges au lieu de cassettes de nettoyage.
2. Comme l'utilisation d'une bande de type métal est apte à collecter plus de poussière sur les têtes, les têtes doivent être nettoyées plus souvent pour profiter au mieux du meilleur son possible.



■ Nettoyage des galets presseurs et des cabestans

Si les galets presseurs ou les cabestans accumulent de la poussière, le défilement de la bande peut devenir instable avec pour résultat, un glissement pendant l'enregistrement ou la lecture. La bande peut également être endommagée si elle est emmêlée dans le cabestan. Nettoyer ces pièces avec un coton-tige ou un chiffon doux humidifié d'une solution de nettoyage de tête (comme l'alcool).

■ Démagnétisation des têtes

Les têtes deviennent magnétisées après une longue utilisation ou quand des objets fortement magnétisés se trouvent à proximité d'elles. Ceci a comme résultat une génération de bruit, une perte de la gamme haute fréquence et dans des cas extrêmes l'effacement des éléments aigus sur des bandes préenregistrées combiné avec du bruit additionnel.

Les têtes doivent donc être démagnétisées à intervalles réguliers. (Les démagnétiseurs de tête sont vendus séparément chez le revendeur.)

■ Comment démagnétiser les têtes

1. Eteindre l'appareil.
2. Mettre sous tension le démagnétiseur à une distance d'au moins 30 cm éloignée des têtes. Amener le démagnétiseur près des têtes et le déplacer lentement en petits cercles quatre ou cinq fois devant chaque tête, en s'assurant de ne pas les toucher.
3. Eloigner lentement le démagnétiseur et l'éteindre lorsqu'il est éloigné d'au moins 30 cm des têtes.

DEPANNAGE

Vérifier les points suivants avant de tirer des conclusions de mauvais fonctionnement de la platine cassette stéréo.

1. Toutes les connexions sont-elles correctes?
2. Tous les appareils du système sont-ils utilisés correctement selon les modes d'emploi?
3. Les enceintes et l'amplificateur/récepteur fonctionnent-ils correctement?

Si la platine cassette ne fonctionne toujours pas correctement, vérifier les symptômes énumérés ci-dessous. Si le symptôme ne correspond pas à la liste de vérification, prière de contacter le revendeur DENON.

Symptôme	Cause	Remède
La bande ne défile pas	<ul style="list-style-type: none"> Le cordon d'alimentation est débranché. La bande est relâchée. La cassette n'est pas chargée correctement. Cassette défectueuse. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifier le cordon d'alimentation. Retendre la bande avec un crayon, etc. Charger la cassette correctement. Remplacer la cassette.
La bande n'est pas enregistrée lorsque la touche d'enregistrement/enregistrement silencieux (REC/REC MUTE) (●) est enfoncée.	<ul style="list-style-type: none"> Aucune cassette n'est chargée. Les languettes de protection contre l'effacement sont brisées. 	<ul style="list-style-type: none"> Charger une cassette. Recouvrir les ouvertures avec un ruban adhésif.
Son hululé et déformé.	<ul style="list-style-type: none"> Les têtes, le cabestan ou le galet presseur sont sales. La bande est rembobinée trop serrée. Le niveau d'entrée d'enregistrement est trop élevé. La bande est usée et présente des "lacunes". 	<ul style="list-style-type: none"> Les nettoyer. Faire avancer rapidement ou rembobiner pour desserrer l'embobinage de la bande. Ajuster le niveau d'entrée d'enregistrement. Remplacer la cassette.
Bruit excessif	<ul style="list-style-type: none"> La bande est usée. Les têtes, le cabestan ou le galet presseur sont sales. Les têtes sont magnétisées. Le niveau d'entrée d'enregistrement est trop faible. 	<ul style="list-style-type: none"> Les remplacer. Les nettoyer. Démagnétiser les têtes. Ajuster le niveau d'entrée d'enregistrement.
La gamme haute fréquence (sons aigus) est accentuée.	<ul style="list-style-type: none"> Le commutateur Dolby NR est réglé incorrectement. 	<ul style="list-style-type: none"> Régler le commutateur Dolby NR correctement.
La gamme haute fréquence (sons aigus) est perdue.	<ul style="list-style-type: none"> Les têtes sont sales. La bande est usée. 	<ul style="list-style-type: none"> Les nettoyer. Les remplacer.
La bande cassette ne peut pas être retirée.	<ul style="list-style-type: none"> Si l'interrupteur d'alimentation (POWER) est hors circuit pendant l'enregistrement ou la lecture et l'unité est arrêtée, il peut y avoir des cas où la cassette ne peut pas être retirée, même si la touche d'éjection (EJECT) (▲) est enfoncée. 	<ul style="list-style-type: none"> Mettre de nouveau l'interrupteur d'alimentation (POWER) sous tension (■) et appuyer ensuite sur la touche d'arrêt (STOP) (■). Appuyer maintenant sur la touche d'éjection (EJECT) (▲) pour retirer la bande cassette.


SPECIFICATIONS

Type	Chargement de bande vertical; platine cassette double stéréo	Entrée de ligne (LINE)	80 mV (-20 dBm) niveau d'entrée au maximum
Têtes	2 canaux 4 pistes Tête de lecture × 1 Tête d'enregistrement/lecture × 1 Tête d'effacement (ferrite à double entre-fer) × 1	Sortie de ligne (LINE)	775 mV (0 dB) niveau de sortie au maximum (sous une charge de 47 kohms, niveau enregistrée de 200 pwb/mm)
Moteurs	Servomoteur CC × 2	casque (PHONES)	niveau de sortie 1,2 mW au maximum (impédance de charge optimale 8 ohms ~ 1,2 kohms)
Vitesse de bande	4,8 cm/sec.	Alimentation	50 Hz/60 Hz, la tension est indiquée sur l'étiquette des caractéristiques techniques
Durée d'avance rapide, rembobinage	Environ 110 sec. avec une cassette C-60	Consommation	16 W
Polarisation d'enregistrement	Environ 105 kHz	Dimensions	434 (L) × 124 (H) × 275 (P) mm
Rapport S/B total (à une D.H.T de 3 %)	Dolby C NR allumé: plus de 74 dB (CCIR/ARM)	Poids	4,1 kg
Fréquence totale	20 ~ 18.000 Hz ± 3 dB (à -20 dB, bande métal)		
Réponse en fréquence	Plus de 40 dB (à 1 kHz)		
Séparation de canal	0,07 % WRMS, ± 0,14 % avec crête		
Pleurage et scintillement			

* Les spécifications ci-dessus et la conception sont sujettes à modifications sans préavis.

Les meilleurs résultats sont obtenus par l'utilisation de bandes cassettes des séries DENON DX et HD.

Réduction de bruit Dolby et HX Pro headroom extension fabriqués sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro est d'origine Bang & Olufsen.

DOLBY, le symbole double-D  et HX PRO sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Avvertimento:

1. Trattare con cura il cordone d'alimentazione.

Non danneggiare o deformare il cordone d'alimentazione. Se danneggiato o deformato, potrebbe provocare un'elettroshock o un funzionamento male del suo uso. Quando lo si rimuove dalla presa a muro, essere sicuro di rimuoverlo tenendo l'attacco della presa, non togliendo il cordone direttamente.

2. Non aprire la piastra posteriore.

Ciò per evitare l'elettroshock. Se qualche problema accade, rivolgersi al vostro commerciante di DENON.

3. Non mettere niente dentro.

Non mettere articoli di metallo né versare liquido dentro il registratore a cassetta, altrimenti un'elettroshock o un funzionamento male avrebbe luogo.

Controllare che le parti seguenti si trovino imballate con l'apparecchio nella scatola di spedizione.

(1) Istruzioni per l'uso 1 (2) Cavo di connessione 2 (3) Cavo con la spina mini 1

Precauciones:

1. Tratar cuidadosamente el cable de alimentación de energía.

No dañar ni deformar el cable de alimentación de energía. Al dañarse o deformarse el cable, puede producirse la descarga eléctrica o el funcionamiento deficiente durante el uso. Al desconectarse del tomacorriente de la pared, debe tomarse la ficha y no tirar del cable.

2. No abrir la placa trasera.

Para evitar las descargas eléctricas, no debe abrirse la placa trasera. En el caso de producirse algún problema, se ruega tomar contacto con el distribuidor DENON.

3. No colocar ningún objeto en el interior.

No colocar objetos metálicos ni derramar líquidos en el interior de la bandeja de casete. Pueden producirse descargas eléctricas o deficiencias del funcionamiento.

Por favor verifique asegurándose de que los siguientes artículos son empacados en la caja pero separados de la unidad principal.

(1) Instrucciones de operación 1 (2) Cable de conexión 2 (3) Cable con contacto mini 1

Attentie:

1. Wees voorzichtig met het netsnoer.

Zorg dat het netsnoer geen beschadiging oploopt of vervormd wordt, aangezien anders het gevaar voor elektrische schok of optreden van storingen niet denkbeeldig is. Verwijder het netsnoer van het stroomcontact door de stekker uit te trekken.

2. Verwijder het achterdekseel niet.

Ter voorkoming van elektrische schok, dient u het achterdekseel niet te openen of te verwijderen. Bij optreden van storingen neemt u contact op met uw DENON dealer.

3. Zorg dat niets in het inwendige terechtkomt.

Zorg ervoor dat geen metalen objecten of vloeistof in het inwendige terechtkomen. Elektrische schok of storingen kunnen hiervan het gevolg zijn.

Kontroleer of de volgende accessoires bij het hoofdtoestel in de doos zijn verpakt:

(1) Gebruiksaanwijzing 1 (2) Aansluitsnoer 2 (3) Kabel met mini-stekker 1

Observera:

1. Behandla n ätssladden varsamt.

Var aktsam så att nätsladden inte skadas eller deformeras. En skadad eller deformerad nätsladd kan orsaka elchock eller felfunktion under användning. Fatta alltid tag i kontaktpluggen och drag inte i sladden vid avkoppling från vägguttaget.

2. Öppna inte apparathöljet.

Apparatens hölje får inte öppnas för risk av elchock. Kontakta din återförsäljare för DENON vid problem med apparaten.

3. Se till att ingenting kommer in i apparaten.

Metallföremål eller vätska får inte komma in i apparaten. Detta kan medföra elchock eller felfunktion.

Kontrollera att följande, förutom huvudapparaten, finns med i kartongen.

(1) Bruksanvisning 1 (2) Anslutningskabel 2 (3) Kabel med minikontakter 1

Precaução:

1. Manusele o cabo de alimentação cuidadosamente.

Não danifique ou deforme o cabo de alimentação. Se o cabo for danificado ou deformado, ele pode causar um choque eléctrico ou um mal funcionamento do aparelho. Ao retirar o cabo da tomada de parede, puxe pela ficha e nunca pelo cabo em si.

2. Não abra a placa posterior.

A fim de evitar choques eléctricos, não abra a placa posterior. No caso de algum problema, peça assistência ao seu representante DENON mais próximo.

3. Não coloque coisas no interior do aparelho.

Não coloque objectos de metal ou derrame líquidos no interior do leitor de cassetes. Isso pode causar choques eléctricos ou mal funcionamento do aparelho.

Por favor verifique se os seguintes itens estão juntos com a unidade principal na embalagem:

(1) Instruções de operação 1 (2) Cabo de ligação 2 (3) Cabo com ficha pequena 1

NOMENCLATURA E FUNZIONI

1 Interruttore principale (POWER)

Comanda l'alimentazione della corrente alternata alla Piastra a cassetta. Una prima spinta dà la Piastra inserita, una seconda spinta quella disinserita. Dopo che si inserisce la Piastra, rimane nello stato di attesa (stato di riposo) per circa 2 secondi.

2 Pulsante di espulsione (EJECT ▲)

Spingere questo pulsante in modo da espellere la cassetta. Quando la Piastra a cassetta funziona (il nastro marcia), spingere prima il tasto d'arresto (■) in modo da fermare l'avanzamento del nastro; e poi spingere il pulsante di espulsione.

3 Pulsante di rimessa a zero del contatore (COUNTER RESET)

Una spinta del pulsante rimette a zero il contatore.

4 Selettore delle piastre A/B con visualizzazione dei contagiri (COUNTER A/B)

Premete questo tasto per cambiare il display del contagiri tra quello della piastra A e quello della piastra B.

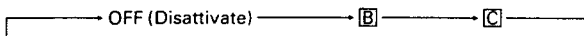
5 Tasto di memoria (MEMO)

Quando si preme questo tasto durante il trasporto del nastro nella direzione in avanti "►", l'avvolgimento automatico "◀◀" (REW) si arresta automaticamente alla posizione "0000" del contatore. Quando si preme questo tasto durante il trasporto del nastro nella direzione di reverse "◀", l'avvolgimento veloce "▶▶" (FF) si arresta automaticamente alla posizione "0000" del contatore.

6 Tasto DOLBY NR (DOLBY NR)

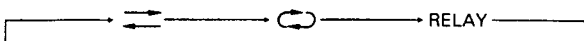
Collocate questo interruttore nella posizione "B" o nella posizione "C" per registrare o riprodurre i nastri con il sistema di riduzione del rumore Dolby B o C. Disattivate questa funzione quando avete intenzione di non usare il sistema Dolby NR.

Qualora si preme il tasto nuovamente durante la visualizzazione, il tipo di riduzione del rumore cambierà come segue:

**7 Tasto del modo inverso (REVERSE MODE)**

Selezionate la direzione dello scorrimento del nastro. Potete impostare il modo inverso nelle seguenti posizioni: ◀▶ (un lato), ◀◀ (riproduzione continua), RELAY (riproduzione a relè).

Nel caso in cui si preme il tasto nuovamente durante la visualizzazione, il modo inverso cambierà come segue:

**8 Tasti di velocità della duplicazione (DUBBING SPEED)**

Premete il tasto di velocità normale (NORMAL) per avviare la duplicazione a velocità normale dalla piastra A a quella B. Premete il tasto di alta velocità (HIGH) per effettuare la duplicazione a doppia velocità. Fate riferimento alla pagina 38.

9 Controllo accurato di polarizzazione (BIAS FINE)
(per nastro NORMAL, CrO₂ e METAL)

Regolare la polarizzazione secondo le caratteristiche del nastro. Si ottiene la polarizzazione normale nella posizione centrale d'arresto del dente d'arresto.

10 Controllo del livello di entrate (INPUT LEVEL)

Questa manopola regola il livello di entrata della registrazione. È capace di cambiare simultaneamente i livelli per ambedue i canali destro e sinistro.

11 Controllo del compartimento di cassetta

Se questo coperchio del compartimento non sia perfettamente chiuso, i compandi di avanzamento della Piastra a cassetta rimarrebbero inefficienti.

12 Presa delle cuffie radiotelefoniche (PHONES)

La presa di una serie delle cuffie si può inserire allo scopo di musica senza per questo disturbare altri, oppure di monitorizzare la registrazione. L'impedenza deve essere da 8 a 1200 ohms.

13 Sensore a telecomando (REMOTE SENSOR)

Il DRW-660 non è stato dotato di un telecomando. Ciascuna delle funzioni di riproduzione (PLAY), avanzamento rapido (FF), riavvolgimento (REW), arresto (STOP), pausa della registrazione (REC PAUSE) e registrazione/silenziamento della registrazione (REC MUTE) possono essere manovrate a distanza usando il telecomando senza fili del ricevitore (se il ricevitore è della serie DRA). Per ulteriori informazioni riguardante il controllo a telecomando, fate riferimento al libretto delle istruzioni dei componenti della serie DRA.

NOTA:

Osservate che è possibile manovrare solo la piastra A con i telecomandi che non sono stati dotati di un tasto di selezione A/B.

Precauzioni:

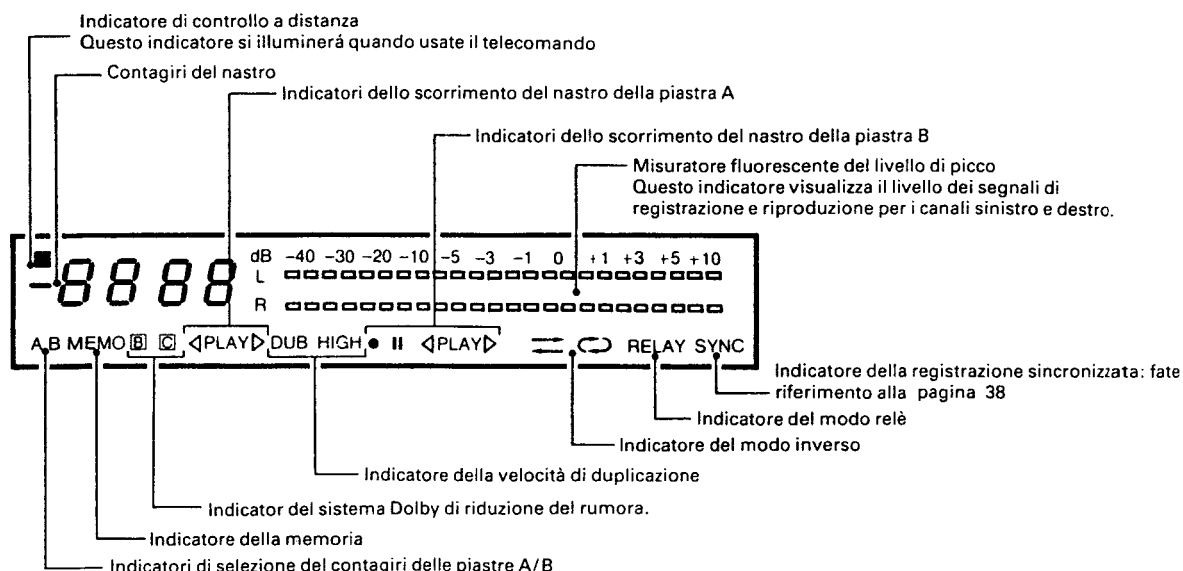
Quando l'interruttore di accensione si trova nella posizione di spegnimento (OFF), l'unità rimane collegata al voltaggio in linea CA. Assicuratevi di disinnestare il cavo quando lasciate casa per lunghi periodi di tempo, ad esempio per le vacanze.

14 Comandi di avanzamento del nastro

PLAY	Test di riproduzione	spingerlo a riprodurre il nastro.
■	Testo d'arresto	spingerlo a fermare il nastro in qualsiasi modo.
◀◀	Tasto di rinvolgimento	spingerlo per riavvolgimento veloce.
▶▶	Tasto di marcia veloce	spingerlo per marcia veloce.
● REC/REC MUTE (solo a DECK B)	Tasto di registrazione/ sordina	Per cominciare a registrare, spingere simultaneamente i tasti di registrazione e di riproduzione. Se si spinge soltanto il tasto di registrazione, la Piastra a cassetta è collocata nel modo della pausa di registrazione (attesa di registrazione). Quando si spinge questo tasto durante lo stato di pausa di registrazione, si può commutare lo stato di registrazione in quello di sordina della registrazione automatica. Se si spinga questo tasto in modo da formare una parte non registrata, fra due melodie, si potranno creare automaticamente circa 5 secondi della parte non registrata.
II REC PAUSE (solo a DECK B)	Tasto di registrazione pausa	Quando volete commutare lo stato di sordina della registrazione o quello di registrazione in quello di pausa della registrazione, spingere questo tasto. "PAUSE" è effettiva solamente durante la registrazione.
◀▶	Tasto della direzione	Serve per cambiare la direzione dello scorrimento del nastro dalla direzione in avanti "▶" a quella inversa "◀", e viceversa.

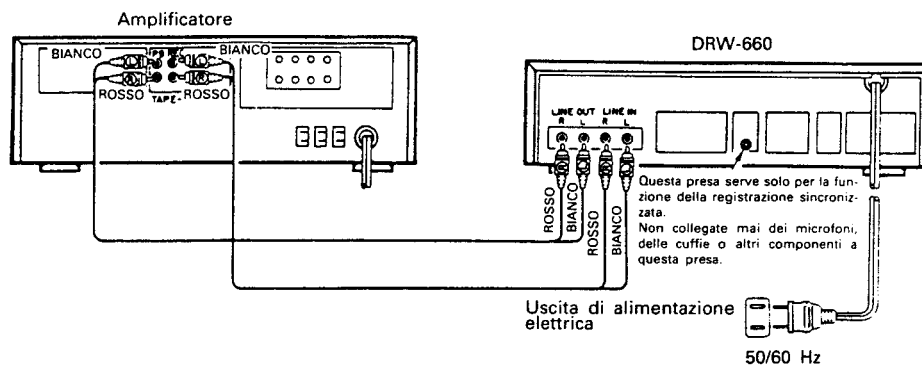
15 Display

Gli indicatori con un numero fra parentesi accendono, spinto il corrispondente pulsante.



COLLEGAMENTO

- Lasciare il vostro sistema intero (vi compreso questa piastra a cassetta) nella posizione "OFF" fino a quando si sono realizzati tutti i collegamenti tra la piastra ed altri componenti.



■ Collegamento della piastra con un amplificatore

- Prima di collegare il la piastra a cassetta con vostro amplificatore, è raccomandabile rileggere il manuale di istruzioni per il vostro amplificatore.
- Usare le prese bianche per il canale sinistro e quelle rosse per quello destro.

■ Doppiaggio di nastro

- Molti amplificatori e ricevitori stereofonici hanno gli insiemi del circuito di doppiaggio del nastro perchè si possa eseguire il doppiaggio del nastro tra due o più piastra a cassetta. Rileggere il manuale di istruzioni per il vostro amplificatore per quanto riguarda l'esplicazione dettagliata del modo d'operazione.

■ Collegamento delle cuffie radiofoniche

Quando godete l'ascolto attraverso cuffie radiofoniche, inserire la spina delle vostre cuffie nella presa PHONES.

■ Precauzioni per montaggio:

Se la piastra a cassetta si colloca su/troppo vicino all'amplificatore, TV o sintonizzatore, ciò potrebbe provocare un rumore (ronzio indotto) o interferenza di battimento (soprattutto durante la ricezione a modulazione d'ampiezza. In ta caso, separate la piastra a cassetta da altri componenti oppure orientarne di nuovo la posizione.

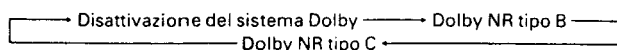
Avviso

Dopo aver collegato il filo di alimentazione dell'unità alla presa murale per la prima volta, si sentirà un suono meccanico quando l'interruttore di accensione viene collocato nella posizione "ON". Questo suono proviene dal meccanismo della cassetta che entra nello stato operativo ed è del tutto normale. (Quando usate il terminale di uscita CA di un ricevitore o di un amplificatore, assicuratevi che sia una presa non commutabile ("UNSWITCHED").)

RIPRODUZIONE

- Le operazioni soprascritte sono uguali per le piastre A e B.
- Inserire in "ON" il vostro amplificatore o ricevitore.
- Inserire l'interruttore TAPE MONITOR sul vostro amplificatore o ricevitore nella posizione TAPE.
- I numeri forniti nell'illustrazione qui sotto rappresentano l'ordine in cui bisogna effettuare l'operazione.

- Premete l'interruttore di accensione POWER ❶ nella posizione ON (■).
- Premete l'interruttore di espulsione EJECT (▲) ❷ per aprire il coperchio del vano cassetta ❶.
- Inserite la cassetta e chiudete il coperchio del vano cassetta ❶.
- Quando ascoltate un nastro che è stato registrato con il sistema di riduzione del rumore DOLBY, collocate il tasto di DOLBY NR ❸ nella posizione che corrisponde al sistema usato per la registrazione del nastro.
Premete il tasto DOLBY NR ❸ per selezionare il tipo B di riduzione del rumore Dolby (l'indicatore [B] si illuminerà).
Alla seconda pressione del tasto DOLBY NR ❸, sarà selezionato il tipo C di riduzione del rumore Dolby (l'indicatore [C] si illuminerà).
Se premete il tasto DOLBY NR ❸ nuovamente, il sistema di riduzione del rumore Dolby sarà disattivato.



- Premete il tasto della direzione dello scorrimento del nastro (◀▶) ❹ per selezionare la direzione desiderata nel nastro.

Direzione dello scorrimento del nastro	Indicatore
In avanti	▶
Inverso	◀

■ RIPRODUZIONE A RELE (riproduzione continua dei nastri inseriti nelle piastre A e B)

- Inserite una cassetta nella piastra A ed una nella piastra B e collocate il tasto di Dolby NR nella posizione corretta.
- Tasto del modo inverso (REVERSE MODE) collocato nella posizione "RELAY" ❶.
Per effettuare una riproduzione ❷ continua di ambedue i lati i nastri.
 - Premete il tasto di riproduzione della piastra che desiderate ascoltare per primo.

- Selezionate la direzione dello scorrimento del nastro usando il tasto del modo inverso (REVERSE MODE) ❶.

Mode	Indicatore
Per ascoltare un lato soltanto	→ ←
Per effettuare una riproduzione ripetuta di ambedue i lati Per effettuare una riproduzione ripetuta di ambedue i lati	↺ ↻
Per effettuare una riproduzione continua di ambedue i lati i nastri.	RELAY

- Premete il tasto di riproduzione PLAY ❶ per far iniziare la riproduzione. L'indicatore di riproduzione PLAY (◀ o ▶) si illuminerà durante la riproduzione.
- Premete il tasto di arresto (■) ❷ per far arrestare la riproduzione.
 - Nel modo della riproduzione continua (il controllo del modo inverso (REVERSE MODE) collocato nella posizione ◀▶), la riproduzione di ambedue i lati del nastro sarà ripetuta 5 volte, dopodiché si arresterà automaticamente.
 - Nel caso in cui usate differenti tipi di riduzione del rumore Dolby per la registrazione e la riproduzione del nastro, la risposta di riproduzione sarà negativamente influenzata.
 - Quando spegnete la corrente durante lo scorrimento del nastro, potrebbe risultare impossibile espellere la cassetta premendo il tasto di espulsione EJECT (▲). In tal caso, riaccendete la corrente nuovamente prima di premere il tasto di espulsione EJECT (▲).

- Per far arrestare la riproduzione a relè, premete il tasto di arresto STOP (■) ❸ della piastra in fase di riproduzione.
 - La riproduzione a relè riprodurrà i nastri inserite nelle piastre A e B continuamente per 5 cicli, dopodiché si arresterà la riproduzione. Quando commutate alla piastra A, dopo aver iniziato la riproduzione nella piastra B, il primo ciclo di riproduzione della piastra A conterà come il secondo ciclo. Il termine di 5 cicli sarà sempre al lato opposto il nastro inserito nella piastra B.

■ SISTEMA DI RICERCA DI MUSICALE

La ricerca musicale avverte gli spazi vuoti (di almeno quattro secondi) tra i brani per saltare in avanti dal brano attuale all'inizio di quello seguente o indietro all'inizio del brano attuale e continuare la riproduzione.

- Per avanzare dal brano attuale all'inizio del brano seguente (CUE):
Premete il tasto di riproduzione PLAY contemporaneamente a quello di avanti veloce "▶▶" (FF) quando il nastro scorre in avanti "▶". Premere il tasto di riproduzione PLAY contemporaneamente a quello di riavvolgimento "◀◀" (REW) quando il nastro scorre nella direzione di reverse "◀".
La piastra a cassetta salta il resto del brano attuale e continua automaticamente la riproduzione dall'inizio del brano seguente.
- Per ripetere la riproduzione dall'inizio del brano attuale (REVIEW):
Premere il tasto di riproduzione PLAY contemporaneamente a quello di riavvolgimento "◀◀" (REW) quando il nastro scorre nella direzione di avanti "▶". Premere il tasto di riproduzione PLAY contemporaneamente a quello di di avanti veloce "▶▶" (FF) quando il nastro scorre nella direzione di reverse "◀".
La piastra a cassetta riavvolge il nastro all'inizio del brano attuale e continua automaticamente la riproduzione.
Questa funzione facilita la ripetizione del brano che si sta ascoltando.

Note sull'operazione di RICERCA MUSICALE:

La funzione di ricerca opera avvertendo le sezioni non registrate relativamente lunghe (4~5 sec.) tra i brani del nastro. Essa potrebbe perciò non operare nei casi seguenti:

- Con i nastri di conversazioni in cui il discorso ha interruzioni.
- Con i nastri in cui sono registrati dei lunghi pianissimi.
- Con i nastri in cui ci sono lunghi intervalli di silenzio.
- Con i nastri in cui gli spazi vuoti tra i brani contengono rumore.
- Con i nastri in cui gli spazi vuoti tra i brani sono più corti di 4 secondi.
- Se nelle vicinanze ci sono apparecchi elettrici in funzione, come un rasoio, trapano, frigorifero, ecc.

REGISTRAZIONE (DECK B Solamenbe)

- Inserire in "ON" il componente d'alimentazione (sintonizzatore, amplificatore, ecc.)
- Inserire l'interruptore TAPE MONITOR sul vostro amplificatore o ricevitore nella posizione SOURCE.

- ① Premete l'interruttore di accensione POWER ❶ nella posizione ON (■).
- ② Inserite una cassetta ❷, ❶.
(Controllate che le linguette di prevenzione contro cancellazioni accidentali non siano state spezzate.)
- ③ Premete il tasto DOLBY NR ❸ e selezionate il tipo di riduzione del rumore DOLBY NR che è più adatto alla registrazione.

Registrazione senza il sistema Dolby NR

↓

Registrazione con il sistema Dolby NR del tipo B
(L'indicatore ❷ si illuminerà.)

↓

Registrazione con il sistema Dolby NR del tipo C
(L'indicatore ❸ si illuminerà.)

- ④ Premete il tasto della direzione (◀▶) ❹ per selezionare la direzione dello scorrimento del nastro.

Avvertimento:

- Curare non a cancellare le registrazioni importanti con svisita. Si può evitare la cancellazione errata seguendo le seguenti misure:
 1. Se si spinge la chiave PLAY mentre l'indicatore RECORD s'inserisce in "on", il nastro sarà registrato.
 2. Se si spingono simultaneamente le chiavi PLAY e (●) (REC/REC MUTE), il nastro sarà registrato.

Nel caso in cui premete il tasto di riproduzione PLAY e quello di registrazione/attenuazione della registrazione REC/REC MUTE (●) contemporaneamente, la registrazione avrà inizio. Il modo migliore per evitare cancellazioni accidentali, è di spezzare le due linguette di prevenzione contro le cancellazioni sul guscio della cassetta.

■ ESATTO LIVELLO DI REGISTRAZIONE

L'altissimo livello di registrazione può saturare il nastro e provocare distorsione. Se, invece, questo livello è troppo basso, i passaggi piani

- ⑤ Selezionate la direzione dello scorrimento del nastro usando il tasto del modo inverso (REVERSE MODE) ❺.

Mode	Indicatore
Per registrare un lato soltanto	→
Per registrare ambedue i lati continuamente	↻ o RELAY

- ⑥ Premete il tasto di riproduzione/attenuazione della registrazione REC/REC MUTE (●) ❶ per impostare il modo di pausa registrazione. L'indicatore ● si illuminerà.
- ⑦ Regolate il livello della registrazione usando il controllo del livello di ingresso INPUT LEVEL ❶ osservando il misuratore del livello di picco.
- ⑧ Premete il tasto di riproduzione ❶ per avviare la registrazione. L'indicatore di riproduzione (◀▶) e l'indicatore ● si illumineranno durante la registrazione.
- ⑨ Premete il tasto di arresto STOP (■) ❷ per far arrestare la registrazione.
- ⑩ Premete il tasto di pausa durante la registrazione REC PAUSE (||) ❷ per attivare il modo di pausa durante la registrazione. Premete il tasto di riproduzione ❶ per continuare la registrazione.

■ REGOLAZIONE DELLA POLARIZZAZIONE DI REGISTRAZIONE

Per ottenere i migliori risultati di registrazione, sono indispensabili il monitoraggio durante la registrazione e il vostro proprio confronto delle varie registrazioni.

DRW-660 è dotato di un dispositivo di regolazione della polarizzazione in modo da aiutarvi a fissare l'esatta polarizzazione dei differenti tipi e marche di nastro di registrazione. Alla posizione centrale di fermata, la polarizzazione normale del registratore a cassetta è fissata per i nastri COMUNE, CrO₂

saranno marcati dal rumore residuo. L'esatto livello di registrazione è il più importante fattore unico per realizzare le registrazioni ben equilibrate.

e METALLICO. Se la registrazione ottenuta in questa posizione ha il valore di frequenza troppo alto o troppo basso, si può ottenere miglior risultato modificando il controllo di regolazione della polarizzazione. Se le alte frequenze tendono ad aumentare (suoni a tono acuto), girare il controllo della polarizzazione nel senso antiorario in modo da diminuire la corrente di polarizzazione.

■ TASTO REC/REC SORDINA

1. Quando volete fare circa 5 secondi della parte non registrata dopo lo stato di registrazione, spingere il tasto REC/REC MUTE (●) e il registratore creerà automaticamente circa 5 secondi della parte non registrata e rimarrà nello stato d'attesa della registrazione.
2. Allo scopo di creare circa 5 secondi della parte non registrata dopo lo stato d'attesa, spingere il tasto REC/REC MUTE (●), e il registratore entrerà nello stato di non-registrazione e creerà automaticamente circa 5 secondi della parte non registrata e rimarrà nello stato d'attesa.

3. Per cancellare la parte di non-registrazione (lo stato REC MUTE), spingere il tasto (REC PAUSE) e il registratore cancellerà lo stato di non-registrazione e rimarrà nello stato d'attesa.
4. Per prolungare lo stato di non-registrazione (lo stato REC MUTE) per ulteriori 5 secondi o più, spingere il tasto REC/REC MUTE (●), e la parte non registrata sarà automaticamente prolungata per altri 5 secondi.

DUPLICAZIONE (dalla piastra A alla piastra B)

- Accendete l'amplificatore o il ricevitore.
 - Collocate l'interruttore di controllo del nastro dell'amplificatore o del ricevitore nella posizione TAPE.
- ① Premete l'interruttore di accensione POWER ❶ nella posizione ON (■).
 - ② Inserite una cassetta da riprodurre nella piastra A e una da registrare nella piastra B ❷, ❸.
 - ③ Selezionate la direzione dello scorrimento del nastro usando il tasto del modo inverso (REVERSE MODE) ❹.

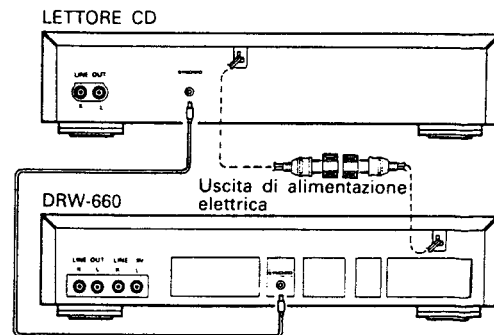
Mode relè	Funzionamento
	La duplicazione sarà effettuata su un lato soltanto. La piastra si arresterà quando si arriva alla fine del nastro inserito nella piastra A o B.
	La direzione dello scorrimento del nastro sarà inversa in ciascuna piastra dopo l'arrivo della fine del nastro. (Questa funzione è molto utile per la duplicazione su un nastro dalla durata differente.)
RELAY	Durante la duplicazione del lato rivolto verso di voi, la piastra che arriva alla fine del nastro per prima, aspetterà finché non arrivi alla fine anche l'altro nastro, dopodiché la direzione di ambedue i nastri sarà inversa contemporaneamente. (A seconda del fabbricante, la durata dei nastri dello stesso tempo di registrazione può essere leggermente differente. L'attivazione di questo modo, vi permette di coordinare la registrazione dell'inizio del brano sul lato opposto del nastro.)

- ④ Per far iniziare la duplicazione a velocità normale, premete il tasto della duplicazione a velocità normale DUBBING SPEED NORMAL ❺. L'indicatore della duplicazione normale si illuminerà.
Per far iniziare la duplicazione ad alta velocità, premete il tasto della duplicazione ad alta velocità DUBBING SPEED HIGH ❻. L'indicatore della duplicazione ad alta velocità DUB HIGH si illuminerà.
 - ⑤ Premete il tasto di arresto (STOP) ❻ della piastra A o B per far arrestare la duplicazione.
- Quando la piastra A si trova nel modo di riproduzione e la piastra B nel modo di arresto, l'attivazione del modo di pausa registrazione nella piastra B farà attivare il modo di pausa duplicazione. La duplicazione avrà quindi inizio premendo il tasto di riproduzione.
 - Durante la duplicazione, il livello della registrazione e la codificazione del sistema Dolby NR sarà uguale a quello del nastro riprodotto, indipendentemente dalla posizione in cui si trova il controllo del livello di ingresso INPUT LEVEL e il tasto del sistema DOLBY NR.
 - Quando ascoltate il suono di riproduzione durante la duplicazione a velocità normale, collocate il tasto del sistema DOLBY NR nella posizione che corrisponde a quella usata per la registrazione del nastro da riprodurre. Questo garantirà una corretta riproduzione del suono, ma non avrà nessun effetto sulla registrazione.
 - Non si potrà ascoltare il suono di riproduzione durante la duplicazione ad alta velocità.
 - Potete usare il tasto di registrazione/attenuazione della registrazione (REC/REC MUTE) (●) e quello di pausa della registrazione (REC PAUSE) (II) durante la duplicazione a velocità normale.
 - Non potete usare altri tasti di quello di arresto (STOP) (■) durante la duplicazione ad alta velocità.

REGISTRAZIONE SINCRONIZZATA

- E' possibile effettuare una registrazione sincronizzata se usate l'unità insieme ad un lettore CD della DENON dotato della funzione di registrazione sincronizzata.
- Collegamento della presa di registrazione sincronizzata (SYNCHRO) Collegare la presa di registrazione sincronizzata (SYNCHRO) con un lettore CD della DENON dotato di una presa di registrazione sincronizzata (SYNCHRO), quindi effettuate una registrazione sincronizzata. Usate il cavo di connessione in dotazione con la piastra a cassette.
- Accendete l'amplificatore o il ricevitore e il lettore CD.
- Collocate l'interruttore di monitoraggio del nastro del vostro amplificatore o ricevitore nella posizione che corrisponde alla sorgente.

- ① Inserite il nastro vergine nella piastra B e il disco da duplicare nel lettore CD.
- ② Seguite le istruzioni sulla registrazione fornite alla pagina 37, impostate il modo Dolby NR, la direzione, il modo inverso e il livello di uscita.
- ③ Impostate il modo di arresto o quello di pausa nel lettore CD.
- ④ Premete contemporaneamente il tasto di registrazione/silenziamento della registrazione (REC/REC MUTE) (●) e il tasto di pausa della registrazione (REC PAUSE) (II). La piastra a cassette e il lettore CD entreranno automaticamente nel modo della registrazione sincronizzata. L'indicatore "SYNC" si illuminerà sulla piastra a cassette e il modo della registrazione sincronizzata verrà indicato sul lettore CD. (Per ulteriori informazioni, fate riferimento al libretto delle istruzioni del lettore CD.)
- ⑤ Premete il tasto di arresto della piastra B per arrestare la registrazione sincronizzata.
Il modo della registrazione sincronizzata viene cancellato sia per la piastra a cassette che per il lettore CD.
- ⑥ Premete il tasto di arresto del lettore CD per arrestare la registrazione sincronizzata temporaneamente. Uno spazio vuoto di 5 secondi verrà inserito sul nastro, dopodiché verrà impostato il modo di pausa della registrazione. L'indicatore "SYNC" lampeggerà.
Premete il tasto di riproduzione (PLAY) del lettore CD per riprendere la registrazione sincronizzata.



Nota:

- Nel caso in cui viene attivata la registrazione sincronizzata quando il lettore CD si trova in un modo differente da quello di arresto o di pausa oppure se non è stato inserito nessun disco, l'indicatore "SYNC" lampeggerà nella piastra a cassette e il modo di pausa della registrazione rimarrà attivato finché sarà possibile effettuare la registrazione sincronizzata nel lettore CD.
- Nel modo della registrazione sincronizzata, saranno operativi solo il tasto di arresto (STOP) della piastra B e i tasti di arresto (STOP), di avanzamento rapido (FF) e di riavvolgimento (REW) nella piastra A.

Avviso:

- Non impostate il modo di registrazione sincronizzata nella piastra a cassette quando il lettore CD si trova nel modo di riproduzione. Inoltre, non spegnete la corrente della piastra a cassette o del lettore CD durante la registrazione sincronizzata, altrimenti potrebbero risultare delle malfunzioni.
- Durante il montaggio usando le funzioni di montaggio del lettore CD, è molto importante selezionare un nastro che sia di una durata sufficiente per la registrazione.
Per quanto riguarda le funzioni di montaggio del lettore CD, fate riferimento al libretto delle istruzioni del lettore CD.

FUNZIONAMENTO DEL CONTATORE

CONTATORE DI NASTRO

- (1) Spingere il pulsante "REST" per rimettere il contatore a "0000".
- (2) Quando si utilizzano le funzioni PLAY, FF, REW, la lettura cambierà per indicare la posizione d'indice.
 - Durante le operazioni di registrazione e riproduzione, il contatore serve a notare l'ubidizione dei programmi esistenti o le posizioni da cui si voglia cominciare a registrare.
 - La lettura di questo contatore non corrisponde a quella di ogni altro registratore a cassetta.
- (3) La piastra A e B si trova incorporato il proprio contatore. Azionare il selettore della piastra in modo da cambiare la piastra A o B per mostrare il suo contatore.

MEMORY STOP

- (1) Durante la registrazione oppure la riproduzione, potete usare l'arresto della memoria per localizzare un punto preciso del nastro. Premete il tasto di memorizzazione dei giri (COUNTER MEMO) quando vi trovate al punto desiderato.
- (2) L'indicazione di MEMORY si accende quando questa funzione si attua.
- (3) Quando si preme il tasto "◀◀" rew durante il trasporto del nastro in avanti "▷" o il tasto "▶▶" FF durante il trasporto del nastro in reverse "◁" il nastro si avvolge rapidamente all'indietro (o in avanti) e si arresta automaticamente all'indicazione "0000" del contatore.
 - La precisione dell'indicazione "0000" di arresto con la memoria MEMORY STOP è entro -5 conteggi ("0000" - "0005") nella direzione "▷" in avanti ed entro +5 conteggi ("0000" - "0005") nella direzione di reverse "◁". Dopo quest'operazione, ci vorranno alcuni secondi per le operazioni di correzione.
 - La funzione dell'arresto memorizzato funziona indipendentemente per le piastrine A e B in ambedue le direzioni. L'indicatore di memorizzazione (MEMO) cambierà usando il tasto dei contagiri A/B (COUNTER A/B).

Avviso:

Nel caso in cui l'arresto memorizzato fosse effettuato dopo l'avanzamento rapido o il riavvolgimento, il nastro potrebbe non arrestarsi nella posizione giusta.

SINTOMI SPESSO SCAMBIATI PER GUASTI

Accertare i seguenti punti prima di ritenere qualche guasto:

1. Tutti i collegamenti sono giusti?
2. Si sta operando il sistema precisamente in conformità con le istruzioni d'operazione?
3. Gli altoparlanti ed amplificatori funzionano presuntamente?

Se il registratore non ancora funziona giustamente, verificarlo di nuovo riferendosi al seguente elenco per verifica. Se i sintomi osservati non corrispondono all'elenco per verifica, vogliate rivolgerVi al Vostro commerciante di DENON.

Sintomi	Causa	Rimedio
Il nastro non marcia.	<ul style="list-style-type: none"> • Il cordone d'alimentazione è in "off". • Il nastro è slegato. • La cassetta non è caricata giustamente. • Cassetta difettosa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verificare il cordone d'alimentazione. • Stringere il nastro con matita, ecc. • Caricare cassetta giustamente. • Sostituire la cassetta.
Il nastro non è registrato quando si spinge il pulsante di registrazione.	<ul style="list-style-type: none"> • Nessun nastro non è caricato. • L'aletta di prevenzione di cancellazione è rotta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Caricare cassetta. • Coprire il foro con nastro plastico.
Il suono è gorgheggiato o distorto.	<ul style="list-style-type: none"> • Teste, puleggia o cilindro di presa sono contaminati. • Il nastro è avvolto troppo serratamente. • Il livello d'entrata della registrazione è troppo alto. • Il nastro è logoro ed ha "interruzioni". 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulirli. • Farlo marciare veloce o riavvolgerlo per allentare l'avvolgimento del nastro. • Regolare il livello d'entrata della registrazione. • Sostituire il nastro.
Rumore eccessivo.	<ul style="list-style-type: none"> • Il nastro è logoro. • Teste, puleggia o cilindro di presa sono contaminati. • Teste sono magnetizzate. • Il livello d'entrata della registrazione è troppo basso. 	<ul style="list-style-type: none"> • Sostituire il nastro. • Pulirli. • Smagnetizzarle. • Regolare il livello d'entrata della registrazione.
Le alte frequenze (alti) sono accentuate.	<ul style="list-style-type: none"> • Il tasto Dolby di riduzione del rumore è regolato in modo sbagliato. 	<ul style="list-style-type: none"> • Regolare correttamente il tasto Dolby.
L'alta frequenza (suonia tono acuto) è persa.	<ul style="list-style-type: none"> • Teste sono contaminate. • Il nastro è logoro. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulirle. • Sostituire il nastro.
Non si può smontare il nastro a cassetta.	<ul style="list-style-type: none"> • Se l'interruttore d'alimentazione s'inserisce in "off" nel modo sia della registrazione che della riproduzione, ed il dispositivo si trova allo stato di fermata, accade che non si possa smontare la cassetta, quando si spinge il pulsante EJECT (▲). 	<ul style="list-style-type: none"> • Inserire in "on" (■) l'interruttore d'alimentazione di nuovo, e poi spingere la chiave di fermata (■). • Quindi, nel modo di fermata, spingere il pulsante EJECT (▲) per smontare il nastro a cassetta.


NORME

Tipo	Piastra a cassetta stereo a 4-piste, 2 canali	Wow (distorsione dovuta a non uniforme velocità di marcia) a Flutter (distorsione del suono)	0,07% WRMS, $\pm 0,14\%$ w. (massimo)
Testine	Testina di riproduzione $\times 1$ Testina di registrazione/riproduzione $\times 1$ Testina di cancellazione (doppia apertura al ferrite) $\times 1$ servomotore a corrente continua $\times 2$	Potenza di entrata linea	80 mV (-20 dBm) al livello massimo di entrata impedenza di entrata: 50 kohm squilibrata
Motori		Potenza di uscita linea	775 mV (0 dB) al livello massimo di uscita (con 47 kohm di carico, 200 pwb/mm di livello registrato)
Velocità del nastro	4,8 cm/sec.	cuffia radiotelefonica	1.2 mW (impedenza ottima di carico: 8 ohm $\sim 1,2$ kohm)
Tempo della marcia veloce e del riavvolgimento del nastro	circa 110 sec. con la cassetta C-60	Alimentazione elettrica	50 Hz/60 Hz compatibile, la tensione è indicata sull'etichetta di potenza nominale
Polarizzazione di registrazione	circa 105 kHz	Consumo	16 W
Rapporto totale segnale / disturbo (a 3% del livello THD)	con Dolby interruttore C inserito più di 74 dB (CCIR/ARM)	Dimensioni	434 (larghezza) \times 124 (altezza) \times 275 (profondità) mm
Risposta totale di frequenza	20~18.000 Hz ± 3 dB (con nastro metallico di -20 dB)	Peso	4,1 kg
Separazione di canale	più di 40 dB (a 1 kHz)		

* Le norme in questione e lo stile di disegno sono sottoposti all'eventuale modifica per miglioramento.

Si otterranno i migliori risultati usando le cassette DENON della serie DX e HD.

Dispositivo Dolby di riduzione del rumore e HX Pro headroom extension sono fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro creata da Bang & Olufsen.

DOLBY, il simbolo della doppia D  e HX PRO sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.

NOMBRE Y FUNCION DE LAS PARTES

1 Llave de ENERGIA (POWER)

Controla el suministro de energía de CA a la bandeja. Una pulsación enciende la bandeja y una segunda pulsación apaga la bandeja. La bandeja se mantiene en el modo de espera (no operativa) durante aproximadamente 2 segundos después del encendido.

2 Botón de EXPULSION (EJECT ▲)

Se oprime este botón para expulsar el casete. Cuando la bandeja esté en operación (pasando la cinta), se oprime primeramente el botón de parada (■) para parar el desplazamiento de la cinta y luego se oprime el botón de EXPULSION.

3 Botón de REPOSICION DEL CONTADOR (COUNTER RESET)

Al operar el botón, se repone el contador en cero.

4 Selector de contador de cinta para la platina A/B (COUNTER A/B)

Presione este botón para cambiar la indicación del contador de cinta entre platina A y B.

5 Botón de memoria (MEMORY)

Cuando se presiona este botón durante el avance "►" de la cinta, el rebobinado rápido "◄◄" (REW) se parará automáticamente en la posición "0000" del contador de cinta. Cuando se presiona este botón durante el retroceso "◄" de la cinta, el avance rápido "►►" (FF) se parará automáticamente en la posición "0000" del contador de cinta.

6 Interruptor selector de reducción de ruido Dolby (DOLBY NR)

Para grabar o reproducir cintas con reducción de ruido Dolby tipo B o C, ajuste este interruptor a la posición "B" o "C". Desactive el interruptor cuando no vaya a usar el sistema Dolby NR.

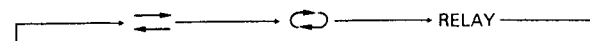
Cada vez que usted presione el interruptor, el tipo de reducción de ruido indicado en el visualizador cambiará en el siguiente orden:



7 Botón selector de modo de inversión (REV. MODE)

Emplee este botón para seleccionar el modo de transporte de la cinta. El modo de inversión puede ser puesto en ◄► (reproducción de un solo lado), ◄◄►► (reproducción continua) y RELAY (reproducción secuencial).

Cada vez el botón sea presionado, el modo de inversión indicado en el visualizador cambiará en el siguiente orden:



8 Botones de velocidad de copia (DUBBING SPEED)

Al presionar el botón NORMAL comienza la copia a velocidad regular desde la platina A a la platina B. Presione el botón HIGH para efectuar la copia a doble velocidad. Vea la página 45.

9 Control de AJUSTE DE POLARIZACION (BIAS FINE)

(para cinta NORMAL, CrO₂ e METAL)

Ajustar la polarización normal se obtiene en el centro de la posición del clic de retención.

10 Controles del NIVEL DE ENTRADA (INPUT LEVEL)

El control de nivel de entrada se ajusta por esta perilla. Los niveles de los canales izquierdo y derecho pueden cambiarse simultáneamente.

11 TAPA DEL COMPARTIMIENTO DEL CASETE

En el caso que la tapa de este compartimiento no está completamente cerrada, los controles de la bandeja quedan inoperables.

12 Jack de FONO (PHONES)

Para el goce privado de la música sin molestar a los demás, o para el monitoreo de la grabación, puede enchufarse el juego de auriculares. La impedancia deberá ser de 8 a 1200 ohmios.

13 Sensor de control remoto (REMOTE SENSOR)

El DRW-660 viene sin unidad de control remoto.

Las funciones "PLAY, FF, REW, STOP, REC PAUSE y REC/REC MUTE" pueden ser controladas a distancia mediante la unidad inalámbrica del receptor (receptores de la serie DRA). Para mayores detalles, consulte el manual de instrucciones de un receptor de la serie DRA.

NOTA:

Tenga presente que sólo la platina A podrá ser controlada mediante unidades de control remoto que no estén equipadas con un botón selector A/B.

Precaución:

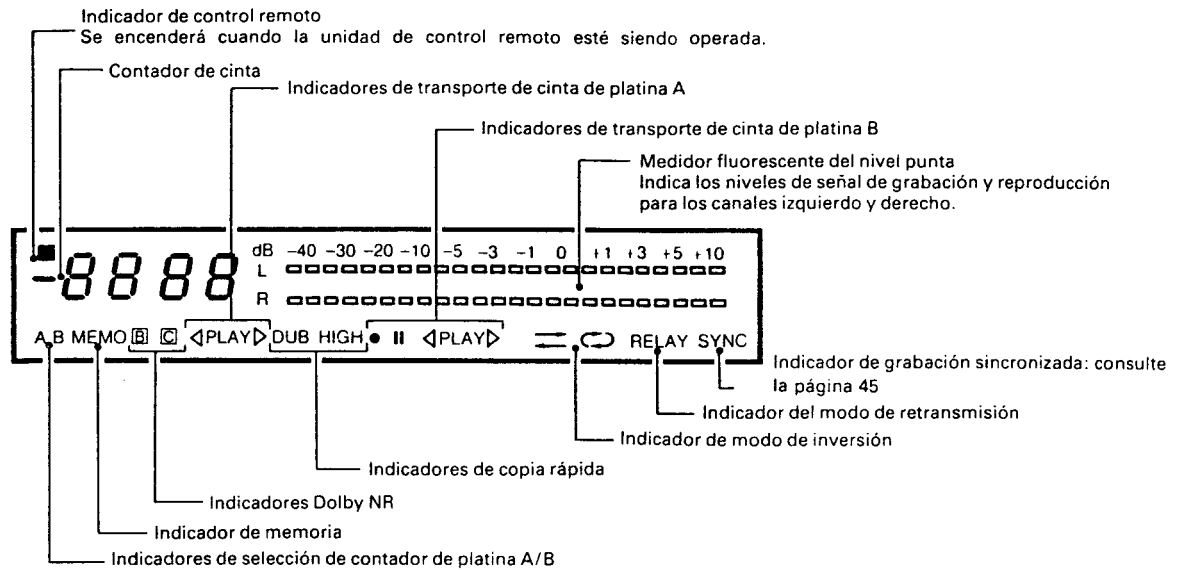
La unidad permanece conectada a la red de AC aun con el interruptor de encendido en la posición OFF. Asegúrese de desenchufar el cable de alimentación cuando deje su lugar por un periodo prolongado.

14 Controles para la operación de la cinta

PLAY	Tecla de reproducción	Se oprime para reproducir la cinta.
■	Tecla de parada	Se oprime para parar la cinta en cualquier modo.
◄◄	Tecla de rebobinado	Se oprime para el rebobinado rápido.
►►	Tecla de bobinado rápido	Se oprime para el bobinado rápido de la cinta.
● REC/REC MUTE (DECK B solamente)	Tecla de enmudecimiento de grabación	Para iniciar la grabación, se oprimen simultáneamente las teclas de GRABACION y REPRODUCCION. En el caso de que se oprima solamente la tecla de GRABACION, la bandeja queda en el modo de PAUSA DE GRABACION (espera de grabación). Al oprimirse esta tecla el estado de PAUSA DE GRABACION (REC PAUSE), pasa al modo de ENMUDECIMIENTO AUTOMÁTICO DE GRABACION (AUTO REC MUTE). Al oprimirse esta tecla para dejar una parte no grabada entre dos melodías, puede dejarse automáticamente una parte no grabada de alrededor de 5 seg.
II REC PAUSE (DECK B solamente)	Tecla de grabación de pausa	Oprimir esta tecla en el caso de que se desee el cambio desde enmudecimiento de grabación o estado de grabación al estado de pausa de grabación. "PAUSE" es sólo efectiva durante la GRABACION.
◄►	Botón de dirección	Cambia la dirección de transporte de la cinta desde avance "►" a inversa "◄", y viceversa.

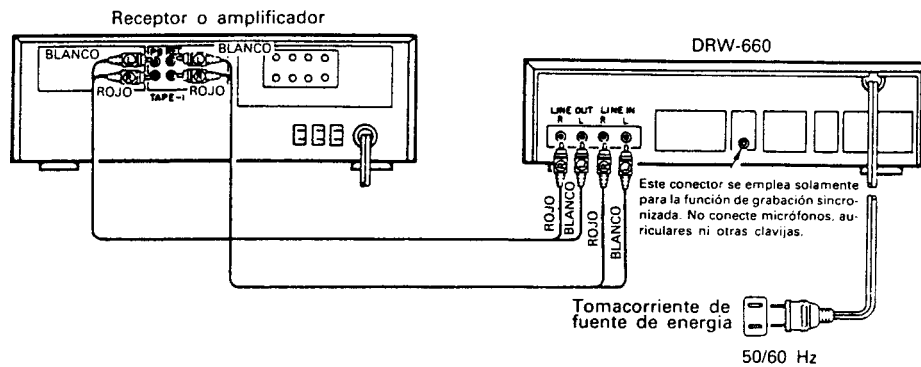
15 PRESENTACION VISUAL

Los indicadores con número dentro de un círculo se encienden al presionar el botón correspondiente.



CONEXIO

- Dejar desconectado el sistema completo (incluso esta bandeja de casete) hasta que todas las conexiones entre la bandeja y los demás componentes hayan sido realizadas.



■ Conexión de la bandeja al amplificador

- Antes de conectar la bandeja al amplificador, sería una buena práctica revisar el manual de instrucciones del amplificador.
- Utilizar las fichas blancas para el canal izquierdo y las fichas rojas para el canal derecho.

■ Copia de la cinta

- Muchos amplificadores y receptores estereofónicos cuentan con el circuito para la copia de cinta, de manera que pueda realizarse la duplicación de la cinta entre dos o más bandejas de cinta. Se ruega ver el manual de instrucciones del amplificador acerca de la explicación sobre este modo de operación.

■ Conexión de auriculares

Para escuchar a través de los auriculares, debe enchufarse la ficha en el jack de PHONES (AURICULARES).

■ Precauciones para la instalación

En el caso que la bandeja se colocara encima o cerca del amplificador, TV o sintonizador, pueden producirse los ruidos (zumbido de inducción) o interferencias de batido (especialmente durante la recepción de AM). En el caso que suceda esto, debe separarse la bandeja de los otros componentes o reorientar su posición.

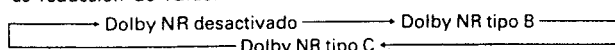
Precaución

Usted escuchará un sonido mecánico la primera vez que ajuste el interruptor de alimentación a la posición "ON" (activado) después de conectar el cable de alimentación a un tomacorriente. Este sonido lo produce el mecanismo del cassette mientras es ajustado a su condición correcta de operación, y es normal. (Si desea emplear una toma de CA de un receptor o amplificador, use una toma "sin interruptor" ("UNSWITCHED").)

REPRODUCCION

- Las operaciones descritas a continuación se aplican tanto a la platina A como a la B.
- Conectar el amplificador o receptor.
- Fijar la llave TAPE MONITOR (MONITOR DE CINTA) del amplificador o receptor en la posición TAPE (CINTA).
- Los números en la ilustración que sigue señalan el orden en el que se efectúan los pasos de la operación.

- Presione el interruptor de alimentación (POWER) ① para colocarlo en la posición ON (—).
- Presione el botón de expulsión (EJECT) (▲) ② para abrir la tapa del compartimiento de cassette ③.
- Cargue un cassette de cinta y cierre la tapa del compartimiento de cassette.
- Al escuchar una cinta que haya sido grabada con reducción de ruido Dolby, coloque el Botón DOLBY NR ④ de acuerdo al sistema usado en el momento de grabación.
Presione una vez el botón DOLBY NR ④ para seleccionar reducción de ruido Dolby tipo B (el indicador [B] se iluminará).
Vuelva a presionar el botón DOLBY NR ④ para seleccionar reducción de ruido Dolby tipo C (el indicador [C] se iluminará).
Presione una vez más el botón DOLBY NR ④ para desactivar la función de reducción de ruido.



- Presione el botón de dirección (◀▶) ⑤ para seleccionar la dirección del transporte de cinta.

Dirección de transporte	Indicatore
Avance	▶
Inverso	◀

- Use el botón selector de modo de inversión (REVERSE MODE) para seleccionar el modo de transporte de la cinta ⑦.

Mode	Indicatore
Para escuchar sólo un lado	→
Para escuchar reproducciones repetidas de ambos lados	↺↻
Para escuchar la reproducción continua de ambos lados la y ambas cintas.	RELAY

- Presione el botón de reproducción PLAY ⑥ para comenzar la reproducción. El indicador de reproducción (◀ o ▶) se iluminará durante la reproducción.
- Presione el botón de parada STOP (■) ⑧ para detener la reproducción.
 - En el modo de reproducción continua (botón selector de modo de inversión (REVERSE MODE) ajustado a la posición ↺↻), ambos lados de la cinta serán reproducidos 5 veces, después de lo cual la reproducción se detendrá automáticamente.
 - Si se usan diferentes tipos de reducción de ruido Dolby para grabación y reproducción, la respuesta de reproducción se verá afectada adversamente.
 - Si se desconecta la alimentación durante el transporte de la cinta, es probable que usted no pueda extraer el cassette de la unidad al presionar el botón de expulsión (▲). Si esto sucediera, conecte la alimentación antes de presionar el botón de expulsión (▲).

■ REPRODUCCION RETRANSMITIDA (reproducción continua de las cintas en platina A y B)

- Cargue un cassette de cinta en las platinas A y B, y coloque el botón Dolby NR en la posición correcta.

- Botón selector de modo de inversión (REVERSE MODE) ajustado a la posición "RELAY".
- Presione el botón de reproducción PLAY en la platina que desee escuchar primero.
El indicador de reproducción PLAY de la platina que esté reproduciendo se iluminará.

- Para detener la reproducción retransmitida, presione el botón de parada STOP (■) de la platina que está reproduciendo la cinta.
 - En el modo de reproducción secuencial, las cintas insertadas en las platinas A y B serán reproducidas secuencialmente durante 5 ciclos, después de lo cual la reproducción finalizará.
Cuando la reproducción comienza desde la platina B, al cambiar hacia la platina A, el primer ciclo de reproducción de la platina A será contado como el segundo ciclo. El total de 5 ciclos estará siempre en el lado opuesto de la cinta en la platina B.

■ SISTEMA DE BUSQUEDA DE MUSICA

La función de búsqueda de musica detecta las secciones en blanco (al menos de cuatro segundos) entre selección y selección para saltar de la actual selección al comienzo de la siguiente o volver al comienzo de la selección actual y continuar la reproducción.

- Para avanzar de la actual selección al comienzo de la siguiente (CUE):
Presione el botón PLAY a la vez que el botón "▶▶" (FF), durante el avance de la cinta "▶". Presione el botón PLAY juntamente con el botón "◀◀" (REW), durante el retroceso de la cinta "◀".
La platina magnetofónica saltará el resto de la selección actual y reanudará automáticamente la reproducción desde el comienzo de la siguiente selección.
- Para repetir la reproducción desde el comienzo de la selección actual (REVIEW):
Presione el botón PLAY juntamente con el botón "◀◀" (REVIEW), durante el avance de la cinta "▶". Presione el botón PLAY juntamente con el "▶▶" (FF), durante el retroceso de la cinta "◀".
La platina magnetofónica rebobinará la cinta al comienzo de la actual selección y reanudará automáticamente la reproducción.
Con esta función se puede repetir muy fácilmente la selección que se está reproduciendo.

Advertencias sobre la operación de BUSQUEDA DE MUSICA:

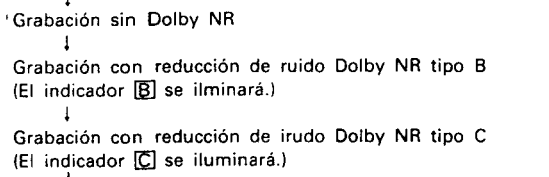
La función de búsqueda opera detectando secciones no grabadas relativamente largas (4~5 seg.) entre selección y selección de cinta. En consecuencia, la función puede operar normalmente en los siguientes casos:

- Grabaciones con charlas o conversaciones interrumpidas.
- Grabaciones con largos periodos de "pianissimo" (musica suave).
- Grabaciones con largos intervalos de silencio.
- Secciones en blanco plagadas de ruidos entre las selecciones.
- Secciones en blanco menores de 4 segundos.
- Aparatos eléctricos generadores de ruido, como electrodomésticos, máquinas de afeitar, taladros, etc., que están funcionando en las cercanías.

GRABACION (Solo DECK B)

- Conectar el componente de la fuente de grabación (sintonizador, amplificador, etc.).
- Fijar la llave TAPE MONITOR (MONITOR DE CINTA) del amplificador o receptor en la posición (SOURCE FUENTE).

- ① Presione el interruptor de alimentación (POWER) ① al a posición ON (■).
- ② Cargue un cassette de cinta ②, ①.
(Verifique que las lengüetas de prevención de borrados accidentales de la caja del cassette no hayan sido quitadas).
- ③ Presione el botón DOLBY NR ⑥ para seleccionar el tipo de reducción de ruido Dolby apropiado para la grabación.



- ④ Presione el botón de Dirección (◀▶) ④ para seleccionar la dirección del transporte de cinta.

Precauciones:

- Tener el cuidado de no borrar por error las grabaciones importantes. El error de borrado puede evitarse al tenerse en cuenta los siguientes pasos:
 1. Al oprimirse la tecla PLAY (REPRODUCCION) cuando esté encendido el indicador REC SE graba la cinta.
 2. Al oprimirse simultáneamente la tecla PLAY (REPRODUCCION) y la tecla RECORD (GRABACION), (● RECORD/MUTE), se graba la cinta.

■ NIVEL CORRECTO DE GRABACION

El nivel de grabación excesivamente alto puede saturar la cinta y causar distorsiones. Por otra parte, cuando los niveles de grabación estuvieran excesivamente bajos, pueden resultar notables los ruidos residuales en los

■ AJUSTE DE LA POLARIZACION DE GRABACION

Para obtener los mejores resultados de grabación, es esencial que se realice el monitoreo durante el proceso de grabación y comparar con diversas grabaciones para formar su propio juicio.

El modelo DRW-660 está equipado con el control de ajuste de polarización para ajustar la corriente de polarización a los diferentes tipos y marcas de cinta de grabación. En la posición del clic del centro, la bandeja queda ajustada al nivel de polarización de referencia para las cintas NORMAL, CrO₂ y METAL. Si el resultado de la grabación en esta posición tuviera las

■ TECLA DE REC/REC MUTE REC PAUSE (grabación/enmudecimiento pausa de grabación)

1. Cuando se desee establecer un espacio de alrededor de 5 segundos de la parte no grabada:
Oprimir la tecla (●) (REC/REC MUTE). El grabador establecerá automáticamente una parte no grabada de alrededor de 5 segundos y quedará en estado de espera de grabación.
2. Para establecer un espacio no grabado de alrededor de 5 segundos después del estado de espera:
Al oprimir la tecla (●) (REC/REC MUTE), el grabador entra en estado de no grabación, establece automáticamente un espacio no grabado de alrededor de 5 segundos y pasa al estado.

- ⑤ Use el botón selector de modo de inversión (REVERSE MODE) para seleccionar el modo de transporte de la cinta ⑦.

Mode	Indicatore
Para grabar sólo en un lado	→ ←
Para grabar continuamente en ambos lados	↻ o RELAY

- ⑥ Presione el botón de grabación/silenciamiento de grabación (REC/REC MUTE) ④ para ajustar el modo de pausa de grabación. El indicador ● II se iluminará.
- ⑦ Ajuste el nivel de grabación con el control de nivel de entrada (INPUT LEVEL) ⑩ mientras se observa el medidor de nivel punta.
- ⑧ Presione el botón de reproducción PLAY para comenzar la grabación. El indicador PLAY (◀ ▶) y el indicador (●) se iluminarán durante la grabación.
- ⑨ Para detener la grabación, presione el botón de parada STOP (■) ④.
- ⑩ Para hacer una pausa en la grabación, presione el botón de pausa de grabación (REC PAUSE) (II) ④.
Presione el botón de reproducción PLAY ④ para reasumir la grabación.

Si se presiona los botones Play (▶) y REC/REC MUTE (●) al mismo tiempo, la grabación comenzará.

La mejor manera de prevenir borrados accidentales es quitar las lengüetas de prevención de borrado en la caja del cassette.

pasajes suaves. El nivel correcto de grabación es el factor más importante para lograr grabaciones bien equilibradas.

altas frecuencias excesivamente acentuadas o excesivamente bajas, puede resultar útil el control de ajuste de polarización para lograr los mejores resultados.

Para acentuar las frecuencias altas (sonidos agudos), debe girarse el control de polarización en dirección contraria a las agujas del reloj para reducir la corriente de polarización. Si la distorsión fuera de mayor interés que la respuesta de alta frecuencia, debe girarse el control en dirección de las agujas del reloj para incrementar la corriente de polarización.

3. Para cancelar el estado de no grabación (estado de REC MUTE):
Oprimir la tecla (II) (REC PAUSE) (PAUSA DE GRABACION) y el grabador cancela el estado de no grabación y queda en estado de espera.
4. Para extender el estado de no grabación (estado de REC MUTE) por otros 5 segundos o más:
Oprimir la tecla de (●) (REC/REC MUTE) y la parte no grabada se extiende automáticamente por otros 5 segundos.

COPIA (desde platina A platina B)

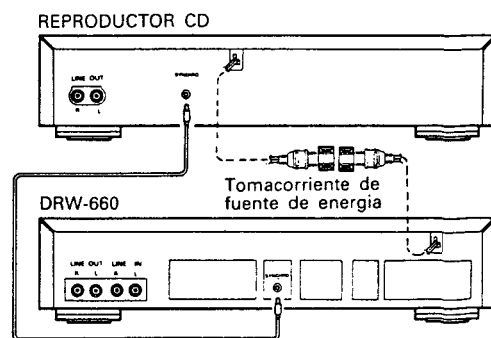
- Encienda el amplificador o receptor.
- Coloque el interruptor Tape Monitor de su amplificador o receptor en la posición TAPE.
- ① Coloque el interruptor de alimentación (POWER) ① en la posición ON (—).
- ② Cargue un cassette de cinta para reproducir en la platina A y uno para grabar en la platina B ②, ①.
- ③ Use el botón selector de modo de inversión (REVERSE MODE) para seleccionar el modo de transporte de la cinta ⑦.

Mode de retransmisión	Operación
	La copia se efectúa sólo por un lado. Las platinas se detienen cuando la platina A o la platina B llega al final de la cinta.
	La dirección de la cinta se invierte en cada platina cuando alcanza el final de la cinta. (Esto es conveniente para copia hacia una cinta de diferente longitud.)
RELAY	Durante la copia del lado que mira hacia Vd., la platina que primero alcance el final de la cinta quedará en posición de espera, y luego ambas platinas invertirán juntas la dirección de la cinta. (Dependiendo de su fabricación, el largo de las cintas que tienen el mismo tiempo de grabación puede diferir en algunas ocasiones). El ajuste de este modo permite el acoplamiento de la parte de comienzo del lado opuesto de la cinta.

- ④ Para comenzar la copia a velocidad normal, presione el botón de copia a velocidad normal (DUBBING SPEED NORMAL) ⑧.
- El indicador se iluminará en ese momento. Para comenzar la copia a alta velocidad, presione el botón de copia a alta velocidad (DUBBING SPEED HIGH). El indicador DUB HIGH ⑨ se iluminará en ese momento.
- ⑤ Para detener la copia, presione el botón STOP (■) ⑩ de la platina A o platina B.
- Cuando la platina A está en el modo de reproducción y la platina B en la condición de parada, al colocar la platina B en el modo de pausa de grabación se activará el modo de pausa de copia a velocidad normal. Entonces se puede comenzar la copia presionando el botón de reproducción.
- Al copiar, el nivel de grabación y el código Dolby NR serán los mismos que aquellos de la cinta reproducida, independientemente de las posiciones del control de nivel de entrada (INPUT LEVEL) y del botón Dolby NR.
- Al escuchar el sonido de reproducción durante la copia a velocidad normal, coloque el botón DOLBY NR de manera que corresponda al sistema Dolby NR con que la cinta reproducida fue grabada. Esto asegurará una correcta reproducción de sonido, pero no afectará la grabación.
- No es posible escuchar el sonido de reproducción durante la copia a alta velocidad.
- Se permite la operación y uso de los botones de grabación/silenciamiento de grabación (REC/REC MUTE) (●) y de pausa de grabación (REC PAUSE) (II) de la platina B durante la copia a velocidad normal.
- No es posible usar otros botones que no sea el botón STOP (■) durante la copia a alta velocidad.

FUNCION DE GRABACION SINCRONIZADA

- La operación de grabación sincronizada puede efectuarse usando la unidad en combinación con un reproductor CD DENON que tenga capacidad de grabación sincronizada.
- Conexión del conector de sincronización (SYNCHRO)
Conecte el conector de sincronización (SYNCHRO) a un reproductor CD DENON que esté equipado con un conector SYNCHRO, y efectúe luego una grabación sincronizada.
Emplee el cable de conexión proporcionado con este magnetófono de cassettes.
- Encienda su amplificador o receptor y el reproductor CD.
- Luego, ajuste el interruptor de monitor de su amplificador o receptor a la posición de fuente.
- ① Cargue la cinta en la que desea grabar en la platina B, y el disco a ser copiado en el reproductor CD.
- ② Siguiendo las instrucciones de grabación en la página 44, seleccione el modo Dolby NR, y ajuste la dirección, el modo de inversión y el nivel de salida.
- ③ Ponga el reproductor CD en modo de detención o pausa.
- ④ Presione simultáneamente el botón de grabación/silenciamiento de grabación (REC/REC MUTE) (●) y el botón de pausa de grabación (REC PAUSE) (II). El magnetófono de cassettes y el reproductor CD asumirán automáticamente el modo de grabación sincronizada. El indicador "SYNC" se iluminará en el magnetófono de cassettes, y el modo de grabación sincronizada será indicado en el reproductor CD.
(Para mayores detalles, consulte el manual de instrucciones del reproductor CD.)
- ⑤ Para detener la operación de grabación sincronizada, presione el botón de parada de la platina B.
- El modo de grabación sincronizada será cancelado tanto en el magnetófono de cassettes como en el reproductor CD.
- ⑥ Para detener temporalmente la operación de grabación sincronizada, presione el botón de parada del reproductor CD. Un espacio en blanco de 5 segundos de duración será creado en la cinta, después de lo cual el magnetófono asumirá el modo de pausa de grabación. El indicador "SYNC" destellará.
- Para reanudar la operación de grabación sincronizada, presione el botón de reproducción (PLAY) del reproductor CD.



Nota:

- Si la operación de grabación sincronizada es iniciada sin que el reproductor CD se encuentre en modo de detención o pausa, o sin que se haya cargado un disco en él, el indicador "SYNC" del magnetófono de cassettes destellará y el magnetófono asumirá el modo de pausa de grabación hasta que la grabación sincronizada sea posible en el reproductor CD.
- En el modo de grabación sincronizada, sólo el botón de parada (STOP) de la platina B y los botones de parada (STOP), avance rápido (FF) y rebobinado (REW) de la platina A, funcionarán.

Precaución

- No ponga el magnetófono de cassettes en modo de grabación sincronizada cuando el reproductor CD se encuentre en modo de reproducción. Asegúrese también de no desconectar la alimentación al magnetófono de cassettes o reproductor CD durante la operación de grabación sincronizada, pues esto podría causar mal funcionamiento.
 - Al usar las funciones de edición del reproductor CD durante la operación de edición, asegúrese de seleccionar una cinta de duración suficiente.
- Para detalles acerca de las funciones de edición del reproductor CD, consulte el manual de instrucciones del reproductor CD.

OPERACION DEL CONTADOR DE CINTA

CONTADOR DE CINTA

- (1) Oprimir el botón RESET (REPOSICION) para reponer el contador en "0000".
- (2) Con el uso de las funciones PLAY (REPRODUCCION), FF (BOBINADO RAPIDO) o REW (REBOBINADO), la lectura del contador cambia para indicar la posición de índice.
 - Durante las operaciones de grabación y reproducción, el contador es útil para conocer la ubicación de los programas existentes o la posición donde la grabación debe iniciarse.
 - La lectura de este contador no coincide con ninguna de las otras bandejas.
- (3) La Bandeja A y la Bandeja B tienen sus propios contadores. Operar el COUNTER A/B para cambiar la Bandeja A o B para que indique su propio contador.

MEMORIA DE PARADA

- (1) Durante la operación de grabación o reproducción, usted podrá usar la función de detención por memoria para localizar un punto en particular de la cinta. Presione el botón de memoria de contador (COUNTER MEMO) en el punto deseado.
- (2) La indicación de MEMORIA DE PARADA se enciende al activarse la función.
- (3) Cuando se presiona el botón "◀" (REW) durante el avance de la cinta "▷" o cuando se presiona el botón "▶" (FF) durante el retroceso de la cinta "◀", la cinta avanza o retrocede rápidamente y se para automáticamente cuando llega a la indicación "0000".
 - La precisión de la posición actual MEMORY STOP en "0000" es dentro de -5 cuentas ("0000" - "0005") en la dirección de avance "▷" y dentro de +5 cuentas ("0000" - "0005") en la dirección de retroceso "◀". Después de esto, la unidad necesitará varios segundos para ejecutar operaciones correctivas.
 - La función de detención de memoria opera independientemente en ambas direcciones para las platinas A y B. El indicador MEMO se cambiará con el uso del botón de contador (COUNTER) A/B.

Precaución:

Cuando la operación de detención por memoria sea efectuada después de haber adelantado o rebobinado repetidamente la cinta, podrá suceder que la cinta no se detenga en la posición correcta.

SINTOMAS QUE SUELEN CONFUNDIRSE CON LAS AVERIAS

Deben seguirse los siguientes pasos antes de considerar como falla de funcionamiento.

1. ¿Están correctamente realizadas las conexiones?
2. ¿Se está operando correctamente el aparato de acuerdo con las instrucciones de operación?
3. ¿Están funcionando correctamente los altoparlantes y los amplificadores?

dores?

En el caso que aún no funcionara correctamente la bandeja de cinta, debe revisarse nuevamente de acuerdo con la lista de comprobaciones que se detalla a continuación. Si los síntomas no correspondieran a la lista de revisiones, se ruega tomar contacto con el distribuidor DENON.

Síntomas	Causas	Contramiedidas
No corre la cinta	<ul style="list-style-type: none"> • Cable de energía desconectado. • Cinta floja. • El casete no está correctamente cargado. • Casete defectuoso. 	<ul style="list-style-type: none"> • Revisar el cable de energía. • Bobinar la cinta con un lápiz, etc. • Cargar correctamente el casete. • Reemplazar el casete.
La cinta no se graba al oprimirse el botón de grabación.	<ul style="list-style-type: none"> • No está cargado el casete. • Está rota la oreja de prevención de borrado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Cargar el casete. • Cubrir el hueco con cinta de plástico.
Ululación o distorsión de sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • Suciedad del cabezal, cabrestante o rodillo de arrastre. • Cinta bobinada con excesiva tensión. • Nivel de entrada de grabación excesivamente alto. • Cinta desgastada con fallas de grabación. 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar los mismos. • Efectuar el bobinado rápido o rebobinado para aflojar el bobinado de la cinta. • Ajustar el nivel de entrada de grabación. • Reemplazar la cinta.
Ruido excesivo.	<ul style="list-style-type: none"> • Cinta desgastada. • Suciedad del cabezal, cabrestante o rodillo de arrastre. • Cabezales magnetizados. • Nivel de entrada de grabación excesivamente bajo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reemplazar la cinta. • Limpiar los mismos. • Desmagnetizar los cabezales. • Ajustar el nivel de entrada de grabación.
Se acentúa la alta frecuencia (sonidos agudos)	<ul style="list-style-type: none"> • El botón Dolby NR está incorrectamente fijado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Posicione correctamente el botón Dolby NR.
Falta de alta frecuencia (agudos).	<ul style="list-style-type: none"> • Cabezales sucios. • Cinta gastada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpiar los mismos. • Reemplazar la cinta.
No puede sacarse la cinta de casete.	<ul style="list-style-type: none"> • En el caso que se desconecte la llave de encendido en el modo de grabación o modo de reproducción y se parara la unidad, pueden presentarse los casos en que el casete no pueda sacarse aunque se oprima el botón EJECT (▲) (EXPULSION). 	<ul style="list-style-type: none"> • Conectar nuevamente la llave de encendido y oprimir la tecla (■). • Luege, oprimir la tecla EJECT (▲) (EXPULSION) en el modo de parada para sacar la cinta de casete.


ESPECIFICACIONES

Tipo	Casete estéreo de rebobinado, 2 canales, 4 pistas, inserción vertical de la cinta.	Lloro y tremolación Entradas	0,07% WRMS, lloro de pico $\pm 0,14\%$
Cabezales	Cabezal de reproducción $\times 1$, cabezal de grabación/reproducción $\times 1$ Cabezal de borrado (ferrita, doble entrehierro) Cabezal de reproducción $\times 1$	Línea	Nivel de entrada máxima 80 mV (-20 dBm) (Impedancia de entrada: 50 k.ohmios desequilibrados)
Motores	Servomotor de CC $\times 2$	Salidas Línea	Nivel de salida máxima 775 mV (0 dB) (con carga de 47 k.ohmios, nivel de grabación de 200 pwb/mm)
Velocidad de la cinta	4,8 cm/seg.	Auricular	Nivel de salida máxima 1,2 mW (impedancia de carga óptima 8 ohmios $\sim 1,2$ k.ohmios)
Tiempo de bobinado rápido y rebobinado	Aprox. 110 seg. con casete C-60	Fuente de energía	Compatible para 50 Hz/60 Hz. Las tensiones se indican en el rótulo de las características de régimen.
Polarización de grabación	Aprox. 105 kHz	Consumo de energía	16W
Relación de señal/ruido global (al nivel de distorsión armónica global de 3%)	Con sistema NR (reducción de ruido) Dolby C Más de 74 dB (CCIR/ARM)	Dimensiones	434 (ancho) \times 124 (alto) \times 275 (fondo) mm
Respuesta de frecuencia total	20~18.000 Hz ± 3 dB (a -20 dB con cinta de METAL)	Peso	4,1 kg
Separación de canales	Más de 40 dB (a 1 kHz)		

* Las especificaciones y el estilo de diseño que se indican arriba, están sujetos a cambios por modificación.

Los mejores resultados se obtendrán con el uso de cintas de cassette de las series DENON DX y HD.

Reducción de ruido Dolby y HX Pro headroom extension fabricados bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro producido por Bang & Olufsen.

DOLBY, el símbolo de la D doble  y HX PRO son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

BENAMING EN FUNKTIES ONDEREDELLEN

1 Netschakelaar (POWER)

Voor het regelen van netvoeding naar het deck. Een druk schakelt het deck in en een tweede druk schakelt het uit. Na inschakelen blijft het deck onge 2 seconden in de standby mode (niet operatief).

2 Uitwerptoets (EJECT ▲)

Op deze toets drukken voor het uitwerpen van de cassette. Wanneer het deck in werking is (de band loopt), dient eerst de stop-toets (■) te worden ingedrukt voor het stoppen van de bandloop, en pas daarna de EJECT toets.

3 Nulsteltoets (COUNTER RESET)

Door op deze toets te drukken wordt de bandteller op nul teruggezet.

4 Deck A/B Telleruitlezingkiezer (COUNTER A/B)

Druk deze toets in om te schakelen tussen de bandtelleruitlezing van deck A en deck B.

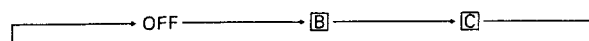
5 Geheugentoets (MEMO)

Wanneer deze toets wordt ingedrukt terwijl de band in de voorwaartse "▷", richting loopt, zal het snel terugspoelen "◀◀ REW" automatisch stoppen bij de "0000" bandtellerstand. Wanneer deze toets wordt ingedrukt terwijl de band in achterwaartse "◁", richting loopt, zal het snel vooruitspoelen "▶▶ FF" automatisch stoppen bij de "0000" bandtellerstand.

6 Dolby NR-toets (DOLBY NR)

Om cassettetapes met Dolby B of C op te nemen of weer te geven, dient u deze toets op "B" of "C" te plaatsen. In de uitgeschakelde stand zetten wanneer u geen Dolby gebruikt.

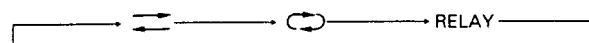
Als u de toets nogmaals indrukt wanneer de uitlezing zichtbaar is, verandert het type in deze volgorde:



7 Omkeerstandtoets (REV. MODE)

Kies het type van bandtransport. De omkeerstand kan op → (één kant), ↻ (doorlopende weergave) of RELAY (relaisweergave) worden ingesteld.

Als u de toets nogmaals indrukt wanneer de uitlezing zichtbaar is, verandert de omkeerstand in deze volgorde:



8 Dubsnelheidstoetsen (DUBBING SPEED)

Als u de NORMAL-toets indrukt wordt dubben van deck A naar deck B in normale snelheid gestart. Druk de HIGH-toets in voor dubben in dubbele snelheid. Zie pagina 52.

9 Bias-fijnregelaar (BIAS FINE)

(bij gebruik van NORMAL, CrO₂ en METAL band)

De bias instellen volgens de bandkarakteristieken. Normale biasinstelling wordt verkregen door de regelaar in de klikpositie in het midden te zetten.

10 Ingangsniveauregelaar (INPUT LEVEL)

Voor het instellen van het opname-ingangsniveau. De niveaus van de linker- en rechterkanalen kunnen gelijktijdig gewijzigd worden.

11 Deksel van cassettekompartment

Is dit deksel niet goed gesloten, dan kan het mechanisme voor veilig transport niet functioneren.

12 Hoofdtelefoonaansluiting (PHONES)

Voor prive genieten van uw favoriete muziek zonder anderen te storen, of voor meeluisteren tijdens opnamen, wordt de hoofdtelefoon op de aansluitingen aangesloten. De impedantie dient tussen 8 en 1200 Ohm te liggen.

13 AFSTANDSBEDIENINGSSENSOR

Bij de DRW-660 wordt geen afstandsbediening meegeleverd. De weergave- (PLAY), snel vooruitspoel- (FF), terugspoel- (REW), stop (STOP), opnamepauze (REC PAUSE) en opname/opnamedempingsfuncties (REC/REC MUTE) kan u op afstand gebruiken m.b.v. de draadloze afstandsbediening van de ontvanger (ontvanger van de DRA-reeks). Voor meer bijzonderheden verwijzen wij u naar de gebruikshandleiding van de DRA-reeks.

OPMERKING:

Denk eraan dat u met een afstandsbediening zonder een A/B keuzetoets alleen deck A kan bedienen.

Waarschuwing:

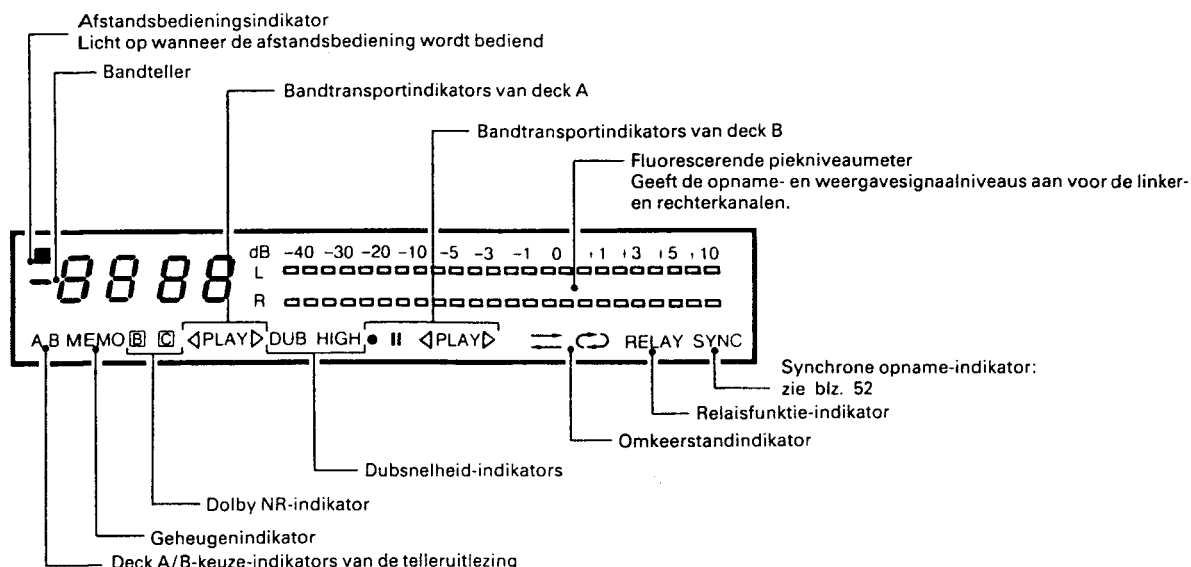
Als de spanningsschakelaar in de uit-stand (OFF) staat, blijft het apparaat toch aangesloten op de netspanning. Trek daarom het snoer eruit, als u bijvoorbeeld met vakantie gaat.

14 Bandtransportregelaars

PLAY	Afspeeltoets	Indrukken voor afspelen van een band.
■	Stoptoets	Voor stoppen van bandloop.
◀◀	Terugspoeltoets	Voor terugspoelen van band.
▶▶	Vooruitspoeltoets	Voor vooruitspoelen van band.
● REC/REC MUTE (Alleen op de DECK B)	Opname/dempingtoets	Voor starten van opnamen, de RECORD en PLAY toetsen gelijktijdig indrukken. Wordt alleen de RECORD toets ingedrukt dan komt het deck in de REC PAUSE (opname standby) mode. Wanneer deze toets wordt ingedrukt in de REC PAUSE stand, wordt er omgeschakeld op de automatische opnamedempingsstand (Auto Rec Mute). Wordt deze toets ingedrukt voor het tussenlassen van een stil gedeelte tussen twee melodieën, dan wordt ongeveer 5 sek. stilte automatisch aangebracht.
II REC PAUSE (Alleen op de DECK B)	Opname pauzetoets	Voor omschakelen op de rec pause mode tijdens opnamen, of in de rec mute mode. "PAUSE" is alleen tijdens opnemen inschakelbaar.
◀▶	Richtingtoets	Verandert de richting van het bandtransport van vooruit "▶" naar achteruit "◀", en vice versa.

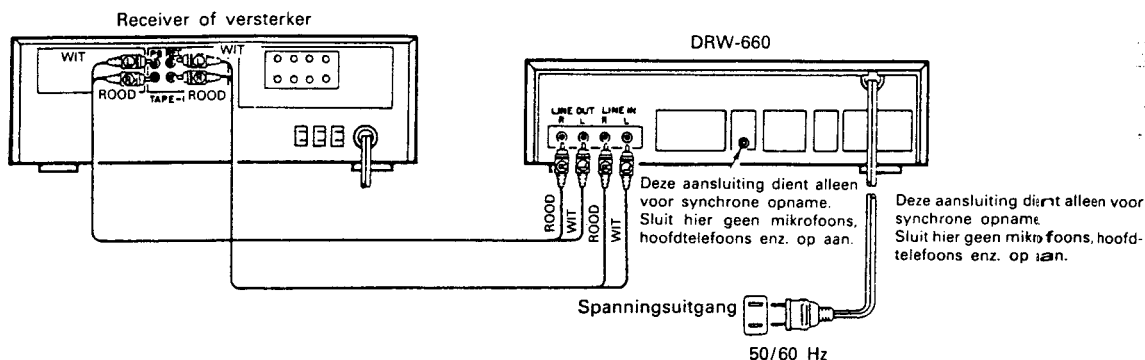
15 Display

De indicator met het omcirkelde cijfer wordt verlicht bij indrukken van de overeenkomstige toets.



AANSLUITINGEN

- Sluit het hele systeem pas aan op het lichtnet (inclusief dit cassette-deck) nadat alle aansluitingen tussen het deck en de andere componenten tot stand zijn gebracht.



■ Aansluiten van het deck op een versterker

- Het is nuttig de gebruiksaanwijzing van uw versterker door te lezen alvorens het deck erop aan te sluiten.
- Gebruik de witte stekkers voor het linker- en de rode voor het rechterkanaal.

■ Dubbing

- De meeste stereo versterkers en receivers zijn voorzien van een dubbing-circuit, zodat dubbing van het ene deck naar het andere (of naar meerdere) deck(s) mogelijk is. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw versterker voor verdere bijzonderheden betreffende deze bedieningsmogelijkheid.

■ Aansluiten van hoofdtelefoons

Sluit de hoofdtelefoon aan op de PHONES uitgangen voor privé luisteren.

■ Voorzorgsmaatregel tijdens de installatie

Wordt het deck te dicht bij de versterker geplaatst dan kan ruis of zwevingsruis het resultaat zijn (vooral tijdens AM ontvangst). Wanneer dit gebeurt zet het deck verder van de andere componenten af of verander de positie.

■ Waarschuwing

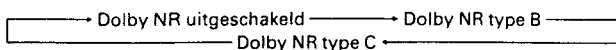
U hoort een machinaal geluid wanneer de spanningsschakelaar voor de eerste maal op "ON" wordt gezet nadat u het spannings snoer in een stopkontakt hebt gestoken. Dit is het geluid van het cassettemechanisme dat in de juiste werkingsstand wordt gezet, en is normaal.

(Wanneer u een wisselstroomuitgang op een ontvanger of versterker gebruikt, maak dan gebruik van een ongeschakelde ("UNSWITCHED") uitgang.)

AFSPELEN

- De bewerkingen die hieronder worden beschreven zijn net zo goed van toepassing op deck A ALS DECK B.
- Schakel uw versterker of receiver in.
- Zet de TAPE MONITOR schakelaar op uw versterker of receiver in de TAPE positie.
- De cijfers in onderstaande afbeelding duiden de volgorde aan waarin de bedieningsstappen worden uitgevoerd.

- ① Zet de spanningsschakelaar (POWER) ① in de positie ON (—).
- ② Druk de uitwerptoets (EJECT) (▲) ② in om het deksel van het batterijencompartiment te openen ①.
- ③ Leg de cassetteband in en sluit het deksel van het cassettecompartiment ①.
- ④ Wanneer u luistert naar een band die is opgenomen met Dolby-ruisonderdrukking, de DOLBY NR toets ⑤ instellen overeenkomstig het gebruikte systeem op het moment van de opname.
Als u de DOLBY NR-toets ⑤ indrukt wordt automatisch Dolby ruisonderdrukking type B ingeschakeld (en licht de indikator ⑥ op).
Als u de DOLBY NR-toets ⑤ nogmaals indrukt wordt Dolby ruisonderdrukking type C ingeschakeld (en licht de indikator ⑥ op).
Als u de DOLBY NR-toets ⑤ nogmaals indrukt wordt de Dolby ruisonderdrukking uitgeschakeld.



- ⑤ Druk de richtingtoets (◀▶) ⑤ in om de richting van het bandtransport te kiezen.

Transportrichting	Indikator
Vooruit	▷
Achteruit	◁

■ RELAISWEERGAVE (RELAY PLAY) (doorlopende weergave van de banden in deck A en deck B)

- Leg een cassetteband in deck A en B, en stel de Dolby NR-toets correct in.
- ① OMKEERSTAND (REVERSE MODE) ingesteld op "RELAIS" (RELAY) ⑦.
- ② Druk de weergavetoets ④ in van het deck waar u eerst naar wenst te luisteren.
- De weergave-indikator (PLAY) van het deck waarop de band wordt weergegeven licht op.

- ⑥ Kies het type van bandtransport m.b.v. de omkeerstandtoets (REVERSE MODE) ⑦.

Mode	Indikator
Om slechts naar één kant te luisteren	↔
Om naar herhalingsweergave van beide kanten te luisteren	↻
Om naar doorlopende weergave van beide kanten en beide cassettebanden.	RELAY

- ⑦ Druk de weergavetoets (PLAY) ④ in om de weergave te laten beginnen. De weergave-indikator (PLAY) (◁ o ▷) licht op tijdens weergave.
- ⑧ Druk de STOP- (■) toets ⑧ in om de weergave te stoppen.
 - In de doorlopende weergavestand (omkeerstandtoets (REVERSE MODE) op ↻), wordt de weergave van de cassetteband vijfmaal herhaald en stopt vervolgens automatisch.
 - Als verschillende soorten Dolby ruisonderdrukking worden gebruikt voor de opname en weergave wordt de weergaveresponsie negatief beïnvloed.
 - Als de spanning wordt uitgeschakeld, terwijl de band wordt getransporteerd kan het gebeuren dat u de cassette niet kunt verwijderen door indrukken van de uitwerptoets (▲). In dit geval, de spanning weer inschakelen, voordat u de uitwerptoets (▲) indrukt.

■ MUZIEKZOEKSYSTEEM (music search)

De muziekzoekfunctie spoort de niet-opgenomen intervallen (tenminste 4 seconden) tussen de opgenomen liedjes op om snel vooruit te gaan van het thans afspelende liedje naar het begin van het volgende liedje, of om terug te keren naar het begin van het thans afspelende liedje. Het afspelen wordt dan vanaf het opgespoorde punt voortgezet.

1. Om direct vooruit te gaan naar het begin van het volgende liedje (CUE):
Als de band in voorwaartse richting, "▶▶" loopt, drukt u de afspeltoets PLAY en de vooruitspoeltoets "({▷) FF" tegelijkertijd in. Als de band in achterwaartse richting "◀◀" loopt, drukt u de afspeltoets PLAY en de terugspoeltoets "◁ REW" tegelijkertijd in.
De rest van het huidige liedje zal overgeslagen worden en het afspelen zal automatisch hervat worden vanaf het begin van het volgende liedje.

Opmerkingen betreffende de bediening van het muziekzoekstelsel:

Dit systeem werkt op basis van de niet-opgenomen gedeelten (4~5 seconden) tussen de opgenomen melodieën. Het is daarom mogelijk dat het systeem niet juist zal werken in de volgende gevallen:

- Opnamen van vaak onderbroken gesprekken of vertelling.
- Opnamen welke lange "pianissimo" perioden (achte muziek) bevatten.

2. Om terug te keren naar het begin van het thans afspelende liedje:
Als de band in voorwaartse richting "▶▶" loopt, drukt u de afspeltoets PLAY en de terugspoeltoets "▷ REW" tegelijkertijd in. Als de band in achterwaartse richting "◀◀" loopt, drukt u de afspeltoets PLAY en de vooruitspoeltoets "◁ FF" tegelijkertijd in.
De band zal tot bij het begin van het huidige liedje teruggespoeld worden en het afspelen zal automatisch hervat worden vanaf dat punt. Deze functie is erg handig als u het thans afspelende liedje nogmaals wenst te beluisteren.

- Opnamen met lange niet-opgenomen intervallen.
- Niet-opgenomen gedeelten tussen de melodieën bevatten veel ruis (van grammofoonplaten e.d.).
- Niet-opgenomen gedeelten tussen de melodieën zijn korter dan 4 seconden.
- Storing veroorzakende elektrische apparaten (elektrisch scheerapparaat, boor koelkast, enz.) in werking dicht bij het apparaat.

OPNEMEN (alleen deck B)

- Schakel het bronsapparaat (tuner, versterker, enz.) in.
- Zet de TAPE MONITOR schakelaar op uw versterker of receiver in de SOURCE positie.

1. Zet de spanningsschakelaar (POWER) ① in de positie ON (—).
2. Leg de cassetteband in ②, ①.
(Kontroleer of de wispreventienokjes van de cassettekast niet zijn afgebroken.)
3. Druk de DOLBY NR-toets ⑥ in en kies het Dolby NR-type dat geschikt is voor de opname.

Opnemen zonder Dolby NR
↓
Opnemen met Dolby NR type B
(de ⑤ indikator licht op.)
↓
Opnemen met Dolby NR type C
(de ④ indikator licht op.)

4. Druk de richtingtoets (◀▶) ④ in om de richting van het bandtransport te kiezen.

Attentie:

- Pas ervoor op waardevolle opnamen niet per vergissing te wissen. Die kan worden voorkomen door op de volgende twee punten te letten:
 1. Wanneer de afspeeltoets PLAY wordt ingedrukt en de ● RECORD indikator is verlicht, wordt opnemen op de band gestart.
 2. Wanneer de afspeel PLAY en de opneem ● (RECORD/MUTE) toetsen gelijktijdig worden ingedrukt, wordt opnemen op de band gestart.

■ INSTELLEN VAN HET JUISTE OPNAMENIVEAU

Een te hoog opnameniveau kan de band verzadigen en vervormingen veroorzaken. Aan de andere kant worden de lage passages gestoord, wanneer het opnameniveau te laag is. Een juist opnameniveau is met

5. Kies het type van bandtransport m.b.v. de omkeerstandtoets (REVERSE MODE) ⑦.

Mode	Indikator
Om slechts op één kant op te nemen	→
Om doorlopend op te nemen op beide kanten	↻ of RELAY

6. Druk de opname/opnamedempingstoets (REC/REC MUTE) (●) ⑥ in om de opnamepauzestand in te schakelen. De ● II-indikator licht op.
7. Stel het opnameniveau in met de ingangsniveauregelaar (INPUT LEVEL) ⑩ terwijl u de piekniveaumeter bekijkt.
8. Druk de weergavetoets ④ in om de opname te starten.
De weergave- (PLAY) (◀▶) en de ● -indikator lichten op tijdens het opnemen.
9. Druk de STOP- (■) toets ⑤ in om de opname te stoppen.
10. Druk de opnamepauzetoets (REC PAUSE) II ⑥ in om de opname tijdelijk te onderbreken. Druk de weergavetoets ④ in om de opname te hervatten.

name de belangrijkste factor voor het verkrijgen van een goede opnamekwaliteit.

■ INSTELLEN VAN DE OPNAMEBIAS

Voor de beste resultaten zijn meeluisteren tijdens het opnemen en met elkaar vergelijken van uw opnamen, van wezenlijk belang. De DRW-660 is uitgerust met een fijnafstemming voor de bias voor het vergemakkelijken van het instellen van de juiste bias voor de verschillende in de handel verkrijgbare soorten en merken banden. In de midden-stop positie is het deck ingesteld op een standaard biasniveau voor NORMAL, CrO₂ en METAL banden. Wanneer echter in het opnameresultaat te veel of te weinig hoge frekwenties voorkomen verdient fijnafstemming van de



bias aanbeveling voor het verkrijgen van betere resultaten. Wenst u de hogere frekwenties te versterken (treble), dan wordt de biasregelaar naar links verdraaid voor het verzwakken van de biasstroom. Wanneer voorkomen van vervormingen voor u van meer belang is dan de hoogfrequentie karakteristiek, dan wordt de regelaar naar rechts verdraaid voor het versterken van de biasstroom. Het gebruik van deze regelaar maakt dus opnamen mogelijk met de karakteristieken die overeenkomen met uw persoonlijke smaak.

■ OPNAME-/OPNAMEDEMPING, OPNAME-PAUZE TOETS (REC/REC MUTE, REC PAUSE)

1. Wanneer u in de opname mode een stil interval van ongeveer 5 seconden op de band wenst aan te brengen:
Drukt u op de (●) (REC/REC MUTE) toets. Het deck zal dan automatisch een stil interval van ongeveer 5 seconden op de band aanbrengen en vervolgens in de opnamestandby mode komen.
2. Wanneer u vanuit de standby mode een stil interval van ongeveer 5 seconden op de band wilt aanbrengen:
Drukt u op de (●) (REC/REC MUTE) toets. Het deck komt dan in de opname-dempingsmode en brengt automatisch een stil interval van ongeveer 5 seconden op de band aan en komt vervolgens weer terug in de standby mode.
3. Wanneer u de opname-dempingsmode (II) (REC MUTE) wenst te annuleren:
Drukt u even op de (●) (REC PAUSE) toets. Het deck annuleert dan de opname-dempingsmode, maar blijft in de stand-by mode.
4. Wanneer u de opname-dempingsmode met 5 seconde of langer wenst te verlengen:
Drukt u op de REC/REC MUTE toets. Het stille interval op de band wordt dan automatisch met ongeveer 5 seconden verlengd.

DUBBEN (van deck A naar deck B)

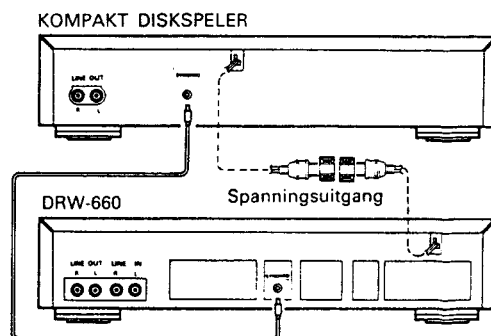
- Schakel de versterker of ontvanger in.
 - Stel de bandbewakingsschakelaar op uw versterker of ontvanger in de positie TAPE.
- 1 Zet de spanningsschakelaar (POWER) ① in de positie ON (—).
 - 2 Leg de cassetteband voor weergave in deck A en de band voor opname in deck B ②, ③.
 - 3 Kies het type van bandtransport m.b.v. de omkeerstandtoets (REVERSE MODE) ④.

Relaisfunctie	Bediening
	Dubben wordt alleen voor één kant uitgevoerd. De decks stoppen wanneer deck A of B het eind van de band bereikt.
	De richting van het bandtransport wordt omgekeerd op ieder deck als het eind van de band wordt bereikt. (Dit is handig voor het dubben op een band met een andere lengte.)
RELAY	Tijdens dubben van de kant van de band die naar u toe ligt blijft het deck waarop het eerst het eind van de band wordt bereikt standby totdat het eind van de band in het andere deck is bereikt, waarna beide decks de richting van het bandtransport gelijktijdig omkeren. (Afhankelijk van de fabrikant kan de lengte van banden met dezelfde opnametijd enigszins verschillen. Bij instelling van deze functie kunt u het begin van de andere kant van de band indelen.)

- 4 Druk de DUBBING SPEED NORMAL-toets ⑤ in om dubben in normale snelheid te laten beginnen. De DUB-indikator licht op dit moment op. Druk de DUBBING SPEED HIGH-toets ⑥ in om dubben in hoge snelheid te laten beginnen. De HIGH-indikator licht op dit moment op.
- 5 Druk de STOP- (■) toets ⑦ van deck A of deck B in om het dubben te stoppen.
 - Als deck A in de weergavestand staat en deck B in de stopstand wordt, als u deck B in de opnamepauzestand schakelt, de pauzestand voor de normale dubsnelheid in werking gesteld. Dubben kunt u daarna starten door de weergavetoets in te drukken.
 - Tijdens het dubben is het opnameniveau en de Dolby NR-kodering hetzelfde als op de weergaveband, ongeacht de posities van de ingangsniveauregelaar (INPUT LEVEL) en de DOLBY NR-toets.
 - Wanneer u luistert naar het weergavegeluid tijdens dubben in normale snelheid, de DOLBY NR-toets instellen overeenkomstig het Dolby NR-systeem waarmee de weergaveband werd opgenomen. Hiermee bent u verzekerd van een korrekte geluidswaergave, maar de instelling heeft geen invloed op de kwaliteit van de opname.
 - Het weergavegeluid kan niet worden gehoord tijdens dubben in hoge snelheid.
 - Bediening m.b.v. de opname/opnamedempings- (REC/REC MUTE) (●) en opnamepauze- (REC PAUSE) (II) toetsen van deck B is toegestaan tijdens dubben in normale snelheid.
 - Andere toetsen dan de STOP- (■) toets kunnen niet worden gebruikt tijdens dubben in hoge snelheid.

SYNCHRONE OPNAME FUNKTIE

- Een handige synchrone opname kan worden uitgevoerd als zij wordt gebruikt in combinatie met een CD-speler van DENON die voor synchrone opname is uitgerust.
 - Aansluiting op de SYNCHRO-aansluiting. Sluit de SYNCHRO-aansluiting aan op een CD-speler van Denon die voorzien is van een SYNCHRO-aansluiting, en neem vervolgens synchroon op. Gebruik het aansluitsnoer dat bij dit cassettedeck is meegeleverd.
 - Schakel uw versterker of versterker en de CD-speler aan.
 - Stel de bandmonitorschakelaar op uw versterker of ontvanger in op de bronpositie.
- 1 Leg de cassette waarop u wenst op te nemen in deck B, en de disk die u wenst op te nemen in de CD-speler.
 - 2 Stel de Dolby NR-stand, de richting, de omkeerstand en het ingangsniveau in aan de hand van de opname-instructies op pagina 51.
 - 3 Zet de CD-speler in de stop- of pauzestand.
 - 4 Druk tegelijkertijd op de opname-/opnamedempingstoets (REC/REC MUTE) (●) en de opnamepauzetoets (REC PAUSE) (II). Het cassette-deck en de CD-speler worden automatisch op de synchrone opname-stand ingesteld. De "SYNC"-indikator licht op op het cassette-deck en de synchrone opname-stand wordt aangegeven op de CD-speler. (Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de CD-speler voor meer details.)
 - 5 Druk op de stop-toets van deck B om de synchrone opname stop te zetten. De synchrone opname-stand wordt zowel op het cassette-deck als op de CD-speler opgeheven.
 - 6 Druk op de stop-toets van de CD-speler om de synchrone opname tijdelijk stop te zetten. Op de band wordt een stille passage van 5 seconden ingelast, waarna de opnamepauzestand wordt ingeschakeld. De "SYNC"-indikator knippert. Druk op de weergavetoets (PLAY) van de CD-speler om de synchrone opname te hervatten.



Opmerking:

- Als synchrone opname wordt gestart wanneer de CD-speler zich in een andere stand dan de stop- of pauzestand bevindt of wanneer geen disk is ingelegd, knippert de "SYNC"-indikator op het cassette-deck en wordt de opnamepauzestand ingesteld tot synchrone opname mogelijk is op de CD-speler.
- In de synchrone opname-stand functioneren enkel de STOP-toets op deck B en de STOP-, snelvooruitspoel- (FF) en terugspoel- (REW) toetsen op deck A.

Waarschuwing

- Zet het cassette-deck niet in de synchrone opname-stand wanneer de CD-speler zich in de weergavestand bevindt. Schakel evenmin de spanning van het cassette-deck of de CD-speler uit tijdens synchrone opname. Dit kan leiden tot slechte werking.
- Wanneer u, tijdens de editbewerking, de editfuncties van de CD-speler gebruikt, dient u een cassette te kiezen met een voldoende lange opnametijd. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de CD-speler voor de editfuncties van de CD-speler.

BEDIENING VAN DE BANDTELLER

WERKING VAN DE BANDTELLER

- (1) Druk de terugsteltoets (RESET) in om de teller terug te stellen op "0000".
- (2) Bij gebruik van de weergave- (PLAY), snel vooruitspoel-(FF) of terugspoelfuncties (REW) verandert de uitlezing op de teller in de aanduiding van de indexpositie.
- Tijdens opnemen en weergeven is de teller handig voor het ontdekken van de plaats van bestaande programma's of posities waar u de opname wilt laten beginnen.
- De aflezing van deze teller correspondeert niet met die van een ander deck.
- (3) Deck A en deck B hebben het geheugen van hun eigen teller. Gebruik de dekkiezer (COUNTER A/B) om de telleruitlezing van deck A of deck B te veranderen.

Geheugenafslag (MEMORY STOP)

- (1) Tijdens opnemen of afspelen, maakt de MEMORY STOP het vinden van een gewenst punt op de band mogelijk. Druk op het gewenste punt de MEMO toets in.
- (2) De MEMO indikator wordt verlicht.
- (3) Wanneer de "◀◀" (REW) terugspoeltoets wordt ingedrukt tijdens het weergeven in voorwaartse richting (▶), of de "▶▶" (FF) vooruitspoeltoets tijdens het weergeven in achterwaartse richting (◀), zal de band snel terug (of vooruit) gespoeld worden en automatisch stoppen wanneer de "0000" bandtellerstand bereikt wordt.
- De maximale afwijking van de MEMORY STOP positie is -5 eenheden ("0000" - "0005") in voorwaartse (▶) richting en +5 eenheden ("0000" - "0005") in achterwaartse (◀) richting. Nadien dient u een aantal seconden te wachten wegens corrigeerbewerkingen.
- De geheugenstopfunctie werkt onafhankelijk in beide richtingen voor deck A en deck B. De MEMO-indikator schakelt over bij gebruik van de teller A/B-toets (COUNTER A/B).

Voorzichtig:

Als u de geheugenstop-bewerking uitvoert na herhaald snel vooruit of achteruit spoelen, kan het gebeuren dat de band niet op de juiste positie stopt.

STORINGEN DIE VAAK AANGEZIEN WORDEN VOOR DEFEKTEN

Kontroleer alvorens deze konklusie te trekken:

1. Of alle aansluitingen goed zijn gemaakt.
2. Of het apparaat wordt bediend overeenkomstig de bedieningsaanwijzingen.
3. Of de luidsprekers en versterkers in order zijn.

Wanneer het deck dan nog niet naar behoren functioneert, controleer het weer aan de band van de onderstaande lijst. Wanneer de storing niet overeenkomt met de in de lijst vermelde, neem contact op met uw DENON dealer.

Storing	De band loopt niet	Oorzaak
De band loopt niet	<ul style="list-style-type: none"> Netsnoer losgeraakt. De band zit los. De cassette is niet goed geplaatst. De cassette is beschadigd. 	<ul style="list-style-type: none"> Het netsnoer controleren. Met een potlood enz. de band strak trekken. Opnieuw goed plaatsen. De cassette vervangen.
Bij indrukken van de opneemtoets wordt er niet opgenomen.	<ul style="list-style-type: none"> Geen cassette geplaatst. Wisprenventienokje is verwijderd. 	<ul style="list-style-type: none"> Een cassette plaatsen. De uitsparing met plakband bedekken.
Geluidsvervorming of gemurmel.	<ul style="list-style-type: none"> Koppen, capstan of aandrukrol is vuil. De band is te strak gespoeld. Opname-ingangsniveau is te hoog. De band is versleten of beschadigd. 	<ul style="list-style-type: none"> De delen reinigen. Vooruit of terugspoelen, zodat de band losser komt te zitten. Opname-ingangsniveau goed instellen. De band vervangen.
Overmatige ruis	<ul style="list-style-type: none"> De band is versleten. Koppen, capstan of aandrukrol is vuil. Koppen zijn gemagnetiseerd. Opname-ingangsniveau is te laag. 	<ul style="list-style-type: none"> De band vervangen. De delen reinigen. De koppen demagnetiseren. Opname-ingangsniveau goed instellen.
Hoge frequenties (treble) versterkt.	<ul style="list-style-type: none"> Douby NR toets verkeerd ingesteld. 	<ul style="list-style-type: none"> Net de DOLBY NR toets in de juiste stand.
Verlies van hogere frekwenties (treble).	<ul style="list-style-type: none"> Koppen zijn vuil. Band is versleten. 	<ul style="list-style-type: none"> Koppen reinigen. De band vervangen.
De cassette kan niet verwijderd worden.	<ul style="list-style-type: none"> De spanning is tijdens opnemen of afspelen uitgeschakeld. 	<ul style="list-style-type: none"> Spanning weer inschakelen en op de stop (■) toets drukken. In deze stopmode de EJECT (▲) toets indrukken voor het verwijderen van de cassette.


TECHNISCHE GEGEVENS

Type	Vertikale bandplastsing, 4-sporen, 2-kanalen stereo-cassettedeck	Uitgangen lijn	775 mV (0 dB) uitgangsniveau (met 47 kOhm belasting, gereg. niveau van 200 pwb/mm)
Koppen	Weergavekop x 1 opname/weergavekop x 1 Wiskop (Dubbelspleet ferriet) x 1	hoofdtelefoon	1,2 mW uitgangsniveau (optimale be- lastingsimpedantie 8 Ohm tot 1,2 kOhm)
Motors	DC servo motor x 2	Voeding	50 Hz/60 Hz geschikt, spanning is aangegeven op kenplaat
Bandsnelheid	4,8 cm/sek.	Opgenomen vermogen	16W
Vooruitspoel-, terugspoeltijd	Ong. 110 sek. (C-60 cassette)	Afmetingen	434 (larghezza) x 124 (altezza) x 275 (D) mm
Opname-bias	Ong. 105 kHz	Gewicht	4,1 kg
Globale S/R verhouding (bij 3% THV niveau)	met Dolby C NR meer dan 74 dB (CCIR/ARM)		
Globale frekwentie- karakteristiek	20~18.000 Hz ± 3 dB (bij -20 dB METAL band) meer dan 40 dB (bij 1 kHz)		
Kanaalscheiding			
Wow en flutter (jengel)	0,07% WRMS, $\pm 0,14\%$ w. piek		
Ingangen lijn	80 mV (-20 dBm) ingangsniveau bij maximum Ingangsimpedantie: 50 kOhm onge- balanceerd		

* Met het oog op verbeteringen zijn wijzigingen in bovenstaande specificaties en ontwerp voorbehouden.

Beste resultaten verkrijgt u bij gebruik van DENON DX en HD serie cassettes.

Dolby ruisonderdrukking en HX Pro headroom extension geproduceerd onder licentie van: Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro ontwikkeld door Bang & Olufsen.

DOLBY, het dubbel D symbool  en HX PRO zijn handelsmerken van: Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DE OLIKA DELARNAS NAMN OCH FUNKTIONER

1 Strömställare (POWER)

Styr apparatens strömförsörjning. Tryck in en gång denna för att sätta på apparaten och en andra gång för att stänga av den. Apparaten förblir i stnaby-läge (ej manövrerbar) under de förstafyra sekunderna efter påslagning.

2 Kassettfrigöring (EJECT ▲)

Tryck in denna knapp vid uttagning av bandkassette. Under bandets gång (bandet transporteras) skall först stoppknappen (■) tryckas in för att stanna bandet. Tryck sedan på knappen EJECT.

3 Nollställningsknapp (COUNTER RESET)

Tryck in denna knapp för att nollställa räkneverket.

4 Räkneverksväljare för däck A/B (COUNTER A/B)

Tryck på denna tangent för att slå om räkneverksdisplayen mellan däck A och B.

5 Minnesknapp (MEMO)

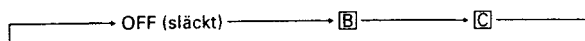
När man trycker på denna knapp under bandets gång framåt "▶" spolas bandet snabbt bakåt "◀◀" (REW), vilket dock stannar automatiskt när bandräkneverket visar "0000".

När man trycker på denna knapp under bandets gång bakåt "◀◀" spolas bandet snabbt framåt "▶▶" (FF), vilket dock stannar automatiskt när bandräkneverket visar "0000".

6 Tangent för Dolby brusreducering (DOLBY NR)

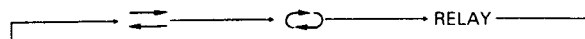
Koppla in läget "B" eller "C" med denna tangent för in- eller avspelning med Dolby B eller C brusreducering. Se till att varken "B" eller "C" lyser när du inte vill använda Dolby brusreducerings-systemet.

Displayens visning ändras i följande ordning varje gång du trycker på tangenten:

**7 Reverseringsväljare (REV. MODE)**

Med denna väljare ställer du in bandtransportsättet: ➡ (en sida endast), ↻ (kontinuerlig avspelning) eller RELAY (sekvensavspelning).

Displayens visning ändras i följande ordning varje gång du trycker på tangenten:

**8 Bandkopieringstangenter (DUBBING SPEED)**

Trycker du på normalkopieringstangenten (NORMAL) startar bandkopiering från däck A till däck B med normal hastighet. Tryck på snabbkopieringstangenten (HIGH) om du vill kopiera bandet på dubbel hastighet. Se sid. 59.

9 Biasreglage (BIAS FINE)

(för NORMAL, CrO₂, och METAL band)

Används för finjustering av bandets förmagnetisering enligt bandets egenskaper. Standardiserad förmagnetisering (bias) erhålles med reglaget i mitten, dvs. klickstoppläget.

10 Ingångsnivåreglage (INPUT LEVEL)

Signalsnivån för inspelning justeras med dessa rattar. Man kan ändra inspelningsnivåerna för de högra och vänstra kanalerna samtidigt.

11 Lucka till kassettfacket

Om denna lucka inte är helt stängd förblir bandmanöverknapparna oaktiva.

12 Hörlursuttag (PHONES)

En hörlur kan anslutas till hör enskild lyssning eller för medhörning/övervakning under inspelning. Impedansen skall vara mellan 8 och 1200 ohm.

13 Fjärrkontrollsensor (REMOTE SENSOR)

Det medföljer ingen fjärrkontroll tillsammans med DRW-660.

Funktioner för avspelning (PLAY), snabbspolning (FF och REW), stopp (STOP) inspelningspaus (REC PAUSE) samt inspelning (REC/REC MUTE) kan fjärrstyras via receivers fjärrkontroll (gäller endast DRA-receivermodeller). Se bruksanvisningen för din DRA-receiver för närmare anvisningar.

Observera:

Endast däck A kan fjärrstyras med en fjärrkontroll utan däck A/B-väljare.

Observera:

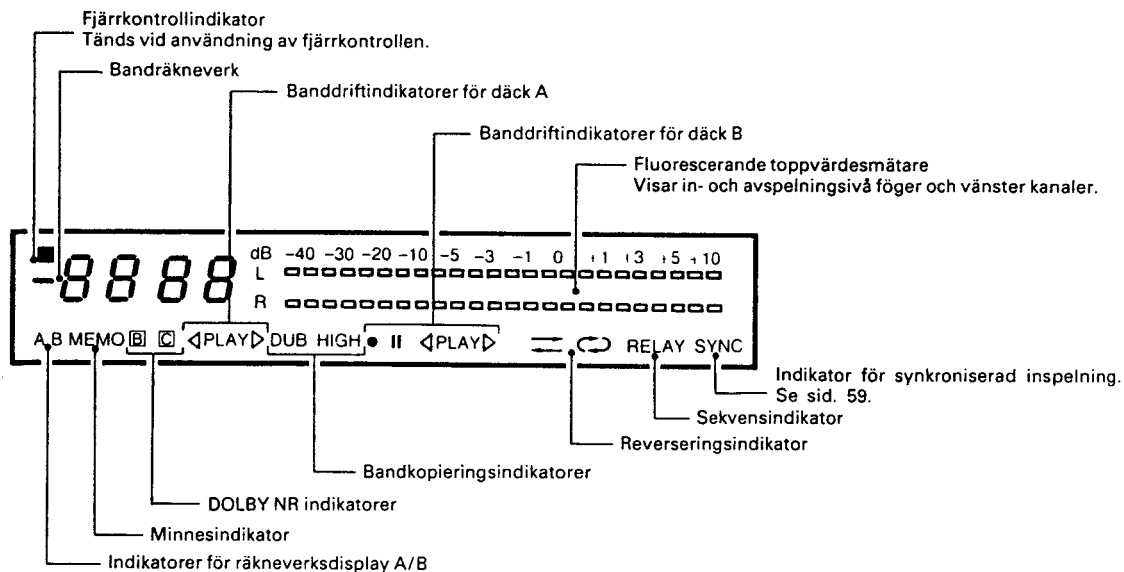
Strömbrytaren på denna apparat är sekundärt ansluten, vilket innebär att apparaten alltid är kopplad till nätet fastän strömbrytaren är avstängd. Dra ut stickkontakten ur el-uttaget för att helt bryta strömtillförseln till apparaten.

14 Bandmanöverknappar

PLAY	Avspelningsknapp	Tryck för avspelning.
■	Stoppknapp	Tryck för att stanna bandet.
◀◀	Återspolningsknapp	Tryck för återspolning.
▶▶	Framspolningsknapp	Tryck för framspolning.
● REC/REC MUTE (endast DECK B)	Knapp för inspelning/ tyst inspelning	Tryck för inspelning samtidigt med avspelningsknappen. Om bara denna knapp trycks in ställs apparaten in i inspelningsberedskapsläge. Apparaten inställs i läge AUTO REC MUTE genom tryckning på denna knapp i läge REC PAUSE. På band kan man automatiskt sätta in ett ca. 5-sekunders tyst avsnitt mellan två melodier genom tryckning på denna knapp.
 REC PAUSE (endast DECK B)	REC Pausknapp	Tryck på denna knapp om apparaten skall inställas i inspelningspausläget från det tysta inspelningsläget eller inspelningspausläget. "PAUSE" kan endast användas under inspelning.
◀▶	Riktningväljare	Byter bandtransportriktning från framåt "▶" till reverserad "◀" och omvänt.

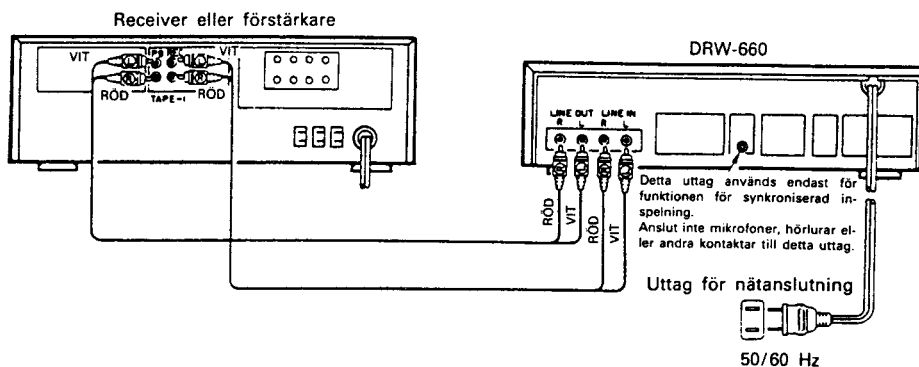
15 Display

Indikatoerna med en inringad siffra lysar genom tryckning på de motsvarande knapparna.



ANSLUTNING

- Sätt inte på strömmen till audio-systemet (inklusive kassettspe-lardäcket) förrän alla anslutningar mellan kassettspe-lardäcket och komponenterna fullgjorts.



■ Anslutning av bandspelardäcket till en förstärkare

- Innan kassettspe-lardäcket ansluts till förstärkaren är det en good regel att först läsa igenom förstärkarens bruksanvisning.
- De vita pluggarna används för vänster (L) kanal och de röda för höger (R) kanal.

■ Bandkopiering

- Många stereoförstärkare och reciever har kretsar för bandkopiering så att kopiering kan utföras mellan två eller flera bandspelardäck; Läs igenom förstärkarens bruksanvisning om hur detta skall gå till för utförligare förklaring.

■ Anslutning av hörlur

Skjut in hörlurspluggen i uttaget märkt PHONES vid enskild lyssning med en hörlur.

■ Observera vid installering!



Om kassettspe-lardäcket ställs upp för nära förstärkare eller tuner kan det medföra brus (induktionsbrum) eller svärningsinterferens (speciellt vid mottagning på AM-bandet). Öka i så fall avståndet mellan kassettspe-lardäcket och de andra komponenterna eller placera om dem i förhållande till varandra.

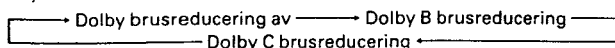
Varning


Det hörs ett mekaniskt ljud första gången strömbrytaren ställs i läge "ON" efter det att nätkabeln anslutits till nätet. Detta indikerar att kassettmekanismen frigjorts och är klar för användning. Detta ljud är normalt. (Vid anslutning till ett el-uttag bakpå en förstärkare eller receiver skall nätkabeln anslutas till ett icke-strömbrytarkopplat uttag märkt "UNSWITCHED".)



AVSPELNING

- Beskrivningen nedan gäller både däck A och däck B.
- Sätt på förstärkaren eller receiveern.
- Sätt knappen TAPE MONITOR på förstärkaren eller receiveern i läge TAPE.
- Nummerna på bilden nedan anger den i ordning i vilken stegen för manovreringen skall utföras.



- 1 Slå på (ON ) strömbrytaren (POWER) ①.
- 2 Öppna kassettluckan ① genom att trycka på uttagstangenten (EJECT) () ②.
- 3 Lägg i en kassett och stäng kassettluckan ①.
- 4 Ställ omkopplaren för Dolby brusreducering (DOLBY NR) ⑥ in det läge som motsvarar tangent när du lyssnar på ett band som spelats in med Dolby brusreducering.
Tryck på väljaren för Dolby brusreducering (DOLBY NR) ⑥ för val av Dolby B brusreducering. (B) -indikatorn tänds.)
Tryck en gång till på väljaren för Dolby brusreducering (DOLBY NR) ⑥ för val av Dolby C brusreducering (C) -indikatorn tänds).
Dolby brusreducering ⑥ kopplas ur när du trycker en tredje gång på väljaren.







- 5 Välj bandtransportriktning genom att trycka på banddriftningsväljaren () ⑥.


Bandtransportriktning	Indikator
Framåt	
Reverserad	

- 6 Välj önskat bandtransportsätt med reverseringsväljaren (REVERSE MODE) ⑦.

Läge	Indikator
För att lyssna endast på en sida	
För repeterad avspelning av båda sidor	
För repeterad avspelning av båda sidor och kassetter.	RELAY

- 7 Tryck på avspelningstangenten (PLAY) ① för att sätta igång avspelnin- gen. Avspelningsindikatorn (< eller >) lyser under avspelning.
- 8 Tryck på stopptangenten (STOP ) ① när du vill avbryta avspelningen.
 - När läget för kontinuerlig avspelning välts, dvs. reverseringsvälja- ren REVERSE MODE står i läget , upprepas avspelningen av båda bandsidor 5 gånger, och därefter avbryts avspelningen automatiskt.
 - Dolby skilda inställningar på omkopplaren för Dolby brusreducering vid in- och avspelning försämrar ljudåtergivningen vid avspelning betydligt.
 - Om strömmen stängs av under pågående bandtransport kan det ibland vara omöjligt att ta ut kassetten när du trycker på uttagstan- genten (). Om detta inträffar skall du slå till strömmen först och sedan trycka på uttagstangenten () ②.

SEKVENSAVSPELING (kontinuerlig avspelning av banden i däck A och däck B)

- Lägg kassettband i både däck A och B och ställ omkopplaren för Dolby brusreducering rätt läge.
- 1 Reverseringsväljaren (REVERSE MODE) står i läget "RELAY" ⑦.
 - 2 Tryck på avspelningstangenten ① för det däck du vill spela av först.
 - 3 Tryck på stopptangenten (STOP ) ① för det däck som spelar för tillfället när du vill avbryta sekvensavspelningen.

- Vid sekvensspelning gäller att både däck A och B spelar växelvis 5 gånger, varefter avspelningen avbryts. När avspelningen startar från däck B och växlar till däck A räknas den första gången däck A spelar som den andra gången. Den femte sidan som spelas av kommer alltid att vara baksidan av bandet i däck B.

MUSIKSÖKNINGSSYSTEM

Musiksökningssystemet avkänner de blanka sektionerna (de sektioner som inte är inspelade över 4 sekunder) som finns bland de olika inspelade sektionerna, så att överhoppning sker tillbaka till början på den sektion som just spelas eller fram till början på den efterföljande sektionen, för att avspelningen skall fortsättas.

1. Att överhoppa från den sektion som just spelas till början på den efterföljande sektionen (CUE):
Tryck på avspelningsknappen PLAY och ">>" FF-knappen samtidigt under bandets gång framåt ">". Tryck på avspelningsknappen PLAY och "<<" REW-knappen samtidigt under bandets gång bakåt "<". I detta fall överhoppas resten av den sektion som just spelas och avspelningen startar automatiskt igen från början på den efterföljande sektionen.
2. Att upprepa avspelningen från början på den sektion som just spelas (REVIEW):
Tryck på avspelningsknappen PLAY och "<<" REW-knappen samtidigt under bandets gång framåt ">". Tryck på avspelningsknappen PLAY och ">>" FF-knappen samtidigt under bandets gång bakåt "<". I detta fall återspelas bandet till början på den sektion som just spelas och avspelningen startar automatiskt igen.
Denna funktion underlättar repetering av den sektion som just spelas.


Observera följande vid musiksökning (MUSIC SEARCH)

Musiksökningstunktoinen bygger på avkänning av relativt långa 4~5 sekunder) icke-inspelade sektioner som finns bland de inspelade sektionerna på bandet. Denna funktion arbetar således inte i följande fall:

- Inspelning av ta eller samtal som avbryts upprepade gånger.
- Inspelning där musik spelas i pianissimo (mycket svagt) under längre tid.
- Inspelning med längre tysta mellanrum.
- Inspelning med många bullersamma mellansektioner.
- Inspelning med blanka sektioner som är kortare än 4 sekunder.
- Inspelning med brusavgivande el-apparater som el-rykt, kyl, kylskåp etc. som finns i närheten.

INSPELNING

- Sätt på programkällans komponent (tuner, förstärkare etc.).
- Sätt knappen TAPE MONITOR på förstärkaren eller receiveern i läge SOURCE.

- ① Slå på (ON ) strömbrytaren (POWER) ①.
- ② Lägg i ett kassetband ②, ③.
(Kontrollera att kassetts raderskyddsflikar inte är avbrutna.)
- ③ Välj önskat Dolby brusreduceringssystem för inspelningen med väljaren för Dolby brusreducering (DOLBY NR) ③.

Inspelning utan Dolby brusreducering.
↓
Inspelning med Dolby B brusreducering
(B) indikatorn tänds.)
↓
Inspelning med Dolby C brusreducering
(C) indikatorn tänds.)

- ④ Välj bandtransportriktning genom att trycka på bandriktningsväljaren (◀▶) ④.

Observera!

- Se upp så att du av misstag inte spelar över viktiga inspelning. Detta kan undvikas genom att komma ihåg nedanstående:
 1. Bandinspelning påbörjas vid tryckning på avspelningsknappen PLAY när indikeringen ● REC lyser.

■ KORREKT INSPELNINGNIVÅ



När inspelningsnivån är för hög kan bandets mättnadspunkt lätt nås och ljuddistorsion kan orsakas. Men om å andra sidan inspelningsnivån ställs in för lågt kommer passager med låg ljudstyrka störas av bandbrus. Korrekt inspelningsnivå är en avgörande faktor för åstadkommande av en väl balanserad inspelning.

■ FINJUSTERING AV INSPELNINGSBIAS

För att erhålla bästa inspelningsresultat är din egen omdömesförmåga mycket viktig vid övervakningen av inspelningen och jämförelse mellan olika inspelningar.

DRW-660 är utrustad med en kontroll för justering av bandets förmagnetisering (bias), så att optimal bias kan ställas in för olika bandtyper av olika bandfabrikat vid inspelning. I mittläget är kassetbandspelardäcket inställt på en referensnivå för bias som gäller normal, krom- och metallband. Om

- ⑤ Välj önskat bandtransportsätt med reverseringsväljaren (REVERSE MODE) ⑤.

Funktion	Indikator
För inspelning av endast en sida	
För kontinuerlig inspelning av båda sidor	 eller RELAY

- ⑥ Ställ in läget för inspelningspaus genom att trycka på inspelning-/dämptangenten (REC/REC MUTE ●) ⑥. Indikatorn ●II tänds.
- ⑦ Justera inspelningsnivån med inspelningskontrollen (INPUT LEVEL) ⑦ samtidigt som du tittar på toppvärdesmätaren.
- ⑧ Tryck på avspelnings-tangenten ⑧ för att sätta igång avspelnningen. Avspelningsindikatorn (◁ eller ▷) och indikatorn ● lyser vid inspelning.
- ⑨ Tryck på stopptangenten (STOP) ⑨ när du vill avsluta inspelningen.
- ⑩ Tryck på paustangenten (REC PAUSE II) ⑩ om du vill göra en paus i inspelningen.
Tryck på avspelnings-tangenten ⑩ för att återuppta inspelningen.

2. Trycker du samtidigt på avspelnings-tangenten och inspelnings-/dämptangenten (REC/REC MUTE ●) startar inspelningen.
Bästa sättet att undvika oavsiktlig inspelning är att bryta av kassetts raderskyddsflikar.

Bandvalsindikatorer-TYPE I, TYPE II och TYPE IV-har riktlinjer för de maximalt tillåtna inspelningsnivåerna för varje bandtyp. Se på toppnivå-matarna (FL PEAK) och justerna ingångsnivåerna med hjälp av ingångsnivå-regl-agerattarna (INPUT LEVEL).

det inspelade materialet innehåller för mycket eller för lite högre frekvenser i, detta läge skall denna kontrollratt justeras för bättre resultat.
Om högre frekvenserna (diskantljudet) är för starka skall ratten BIAS ADJ vridas moturs för lägre förmagnetiseringsström. Om distortion utgör ett större bekymmer än högre frekvensgången, vrids du ratten moturs för ökad förmagnetiseringsström.

■ TANGENT FÖR INSPELNING INSPELNINGSDAMPING OCH INSPELNINGSPAUS

1. När ett ca. 5-sekunders icke-inspelat avsnitt skall sättas in efter bandinspelning;
Tryck på knappen för inspelning/tyst inspelning (●) (REC/REC MUTE). Ett ca. 5-sekunders icke-inspelat avsnitt sätts in automatiskt på bandet och apparaten stannar i standby-läget.
2. För insättning av ett ca. 5-sekunders icke-inspelat avsnitt efter standby-läget;
Tryck på knappen för inspelning/tyst inspelning (●) (REC/REC MUTE), så att apparaten inställs i icks-inspelningsläget. I detta fall sätts ett ca. 5-sekunders icke-inspelat avsnitt automatiskt på bandet och apparaten stannar i standby-läget.
3. För annullering av icke-inspelningsläget (II läge REC MUTE): Gör en kort tryckning på paus-knappen (REC PAUSE) så att icke-inspelningsläget annulleras och apparaten stannar i standby-läget.
4. För förlängning av icke-inspelningsläget (läge REC MUTE) med 5 sekunder eller mer;
Tryck på knappen för inspelning/tyst inspelning (●) (REC/REC MUTE), så att icke-inspelningsläget automatiskt förlängs med 5 sekunder.

BANDKOPIERING (från däck A till däck B)

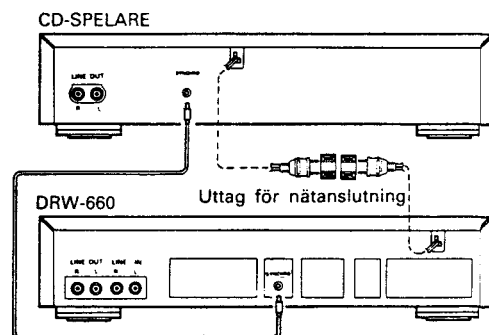
- Slå på förstärkaren eller receptorn.
- Ställ förstärkarens respektive receptorns kassettomkopplare i läge TAPE.
- ① Slå på (ON (—)) strömbrytaren (POWER) ①.
- ② Lägg det kassettband du vill kopiera i däck A och det du vill spela in i däck B ②, ①.
- ③ Välj önskat bandtransportsätt med reverseringsväljaren (REVERSE MODE) ⑦.

Sekvensläge	Drift
	Bandkopiering av endast en sida. Däcken slår ifrån när antingen bandet i däck A eller B tar slut.
	Bandriktningen för varje däck växlar när bandet i respektive däck tar slut. (Detta är bekvämt vid bandkopiering till ett band med annan längd.)
RELAY	Under kopiering av den sida som är vänd mot dig ställs det däck där bandet tar slut först i beredskapsläge tills även bandet i det andra däcket tar slut. Bandriktningen växlar sedan samtidigt i båda däckerna. (Beroende på tillverkning kan band av samma angivna längd skilja sig åt en aning. Använder du det här läget möjliggörs synkronisering av bandens motsatta sidor.

- ④ Tryck på bandkopieringsväljaren (DUBBING SPEED NORMAL) ⑧ för att sätta igång bandkopieringen på normal hastighet. Indikatorn DUB tänds. Tryck på snabbkopieringsväljaren (DUBBING SPEED HIGH) ⑨ om du vill använda snabbkopiering. I det läget tänds indikatorn DUB HIGH.
- ⑤ Tryck på stopptangenten (STOP ■) ④ för däck A eller däck B för att avsluta kopieringen.
- När däck A står i avspelningsläge och däck B i stoppläge och du ställer däck B i pausläge för inspelning aktiveras pausläget för normal bandkopiering. Tryck sedan på avspelnings-tangenten när du vill starta bandkopieringen.
- Vid bandkopiering kommer inspelningsnivån och inställningen på omkopplaren för Dolby brusreducering att bli desamma som för det band som spelas av, oberoende av hur du ställer inspelningskontrollen (INPUT LEVEL) och omkopplaren för Dolby brusreducering (DOLBY NR).
- Ställ tangenten för Dolby brusreducering (DOLBY NR) i samma läge som användes under inspelning av originalbandet när du lyssnar på ljudet under normal bandkopiering. På så sätt återges ljudet riktigt, men inspelningen påverkas inte.
- Du kan inte lyssna på ljudet under snabbkopiering.
- Du kan använda inspelnings-/dämp-tangenten (REC/REC MUTE ●) och paustangenten (REC PAUSE II) under normal bandkopiering.
- Inga tangenter utom stopptangenten (STOP ■) fungerar under snabbkopiering.

SYNKRONISERAD INSPELNING

- Om din DENON CD-spelare har förberetts för synkroniserad inspelning kan du ta fördel av denna praktiska funktion på ditt kassettdäck.
- Synkronanslutningar (SYNCHRO)
Anslut synkronanslutningen (SYNCHRO) till en DENON CD-spelare med synkronanslutning (SYNCHRO) med hjälp av anslutningskabeln som medföljer kassettdäcket. Du kan därefter utnyttja funktionen för synkroniserad inspelning.
- Slå på strömmen till förstärkaren eller receptorn och din CD-spelare.
- Ställ förstärkarens eller receptorns bandövervakningsomkopplare i läget som motsvarar ljudkällan.
- ① Lägg i bandet som du tänker spela in på i däck B. Sätt i CD-skivan som skall kopieras i CD-spelaren.
- ② Följ instruktionerna för inspelning på sid. 58. Ställ in Dolby brusreduceringssystemet, bandriktning och reverseringssättet som önskas och reglera till sist inspelningsnivån.
- ③ Koppla in stopp- eller pausläget på CD-spelaren.
- ④ Tryck samtidigt på tangenterna REC/REC MUTE (●) och REC PAUSE (II). Därmed startas synkroniserad inspelning på kassettdäcket av CD-skivan som ligger i CD-spelaren. "SYNC" indikatorn tänds medan läget för synkroniserad inspelning indikeras både på kassettdäcket och CD-spelaren.
(Se CD-spelarens bruksanvisning för detaljerade anvisningar.)
- ⑤ Tryck på stopptangenten på däck B när du vill avbryta synkroniserad inspelning. Synkroniserad inspelning avbryts samtidigt på kassettdäcket och CD-spelaren.
- ⑥ För att göra paus under synkroniserad inspelning, skall du trycka på CD-spelarens paustangent. Därmed spelas ett 5 sekunder långt, tyst avsnitt in på bandet och läget för inspelningspaus kopplas in på däck B. "SYNC" indikatorn blinkar. Tryck på CD-spelarens avspelnings-tangent (PLAY) när du åter vill fortsätta avspelnningen.



Observera:

- Kassettdäckets "SYNC" indikator börjar blinka och läget för inspelningspaus kopplas in om synkroniserad inspelning startas från ett annat läge än stoppläget, pausläget eller när ingen CD-skiva finns ilagd. Inspe-lningspaus förblir inkopplad tills synkroniserad inspelning är möjligt på CD-spelaren.
- Vid synkroniserad inspelning kan du endast använda tangenterna för stopp (STOP) på däck B och de för stopp (STOP) och snabbinspelning (FF och REW) på däck A.

Varning

- Koppla inte in läget för synkroniserad inspelning under tiden avspeln-ing görs på CD-spelaren, och stäng inte heller av strömmen till kassettdäcket eller CD-spelaren under synkroniserad inspelning, efter-som detta kan resultera i felfunktion.
- När redigeringsfunktionen används för CD-spelaren måste du se till att bandet i däck B är tillräckligt långt för den totala inspelningstiden. Se CD-spelarens bruksanvisning för anvisningar angående redige-ringsfunktion.

ANVÄNDNINGSSÄTT FÖR BANDRÄKNEVERKET

BANDRÄKNEVERKETS ANVÄNDNING

- (1) Tryck in knappen RESET så att räkneverket skall visa "0000".
- (2) Siffrorna i räkneverket slår om och visar bandets läge vid användning av avspelnings-, framspolnings- eller återspolningsfunktionen.
- Vid inspelning och avspelning kan dessa siffror lämpligen användas för anteckning av inspelade program och plats för nyinspelningsbörjan.
- Angivna siffror motsvarar inte siffrorna på andra bandspelardäck.
- (3) Däck A och däck B har vart sitt räkneverk. Använd däckväljaren (COUNTER A/B) för att låta däck A eller B visa sitt räkneverk.

Manöversätt för (MEMORY STOP)

- (1) Under inspelning eller avspelning kan man använda MEMORY STOP för lokalisering av en önskad punkt på band. Med knappen MEMO i läge stannas apparaten punkten.
- (2) MEMO indikatorn tänds när denna funktion satts i gång.
- (3) När man trycker på "◀" (REW)-knappen under bandet gång framåt "▷" eller på "▶" (FF)-knappen under bandets gång bakåt "◁" spolas bandet snabbt bakåt resp. framåt och stannar automatiskt när bandräkneverket visar "0000".
- Noggrannheteten hos bandstoppsmekanismen (MEMORY STOP) överskrider inte -5 ("0000" - "0005") vid framåtgång ("▷") och likaledes inte +5 ("0000" + "0005") vid bakåtgång ("◁"). Efter det tar det ett antal sekunder innan korrigering kan göras.
- Minnesstoppfunktionen fungerar oberoende i båda riktningar för däck A och däck B. Indikatorn MEMO växlar med användningen av väljaren för räkneverksdisplayen (COUNTER A/B).

Varning:

Om minnesstoppet används efter upprepade snabbspolning framåt och bakåt kan det hända att bandet inte stoppas vid exakt rätt punkt.

FELSÖKNING

Kontrollera följande innan du frar slutsatsen att något är fel.

1. Är alla anslutningar korrekt utförda?
2. Manövreras apparaten korrekt enligt anvisningarna?
3. Fungerar högralare och förstärkare korrekt?

Kontrollera en gång till med hjälp av nedanstående tabell om kassetbandspelardäcket ändå inte fungerar ordentligt. Saknas symptom som anges här nedan, bör du ta kontakt med en återförsäljare för DENON.

Symptom	Orsaka	Åtgärd
Bandet går inte.	<ul style="list-style-type: none"> Nätsladden ej insatt. Bandet sitter löst Kassetten ej insatt ordentligt. Kassetten defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera nätsladden. Spänn bandet med en penna el. dyl. Sätt in kassetten korrekt. Byt kasset.
Ingen inspelning vid tryckning på inspelningsknappen.	<ul style="list-style-type: none"> Ingen kassett instatt. Raderfliken bortbruten. 	<ul style="list-style-type: none"> Sätt in kasset. Täck över hålet med tejp.
Ljudet förvrängt.	<ul style="list-style-type: none"> Bandhuvud, drivaxel eller spännrulle smutsiga. Bandet för hårt spänt. Inspelningsnivån för hög. Bandet utslitet och har "ljudbortfall". 	<ul style="list-style-type: none"> Rengör dessa delar. Snabbspola bandet ett par gånger. Justera signalsnivån. Byt band.
Mycket brus.	<ul style="list-style-type: none"> Bandet utslitet. Bandhuvud, drivaxel eller spännrulle smutsiga. Bandhuvud magnetiserat. Inspelningsnivån för låg. 	<ul style="list-style-type: none"> Rengör dessa delar. Rengör dessa delar. Avmagnetisera bandhuvud. Justera signalsnivån.
Höggrekvensområdet (diskant) betonas.	<ul style="list-style-type: none"> Dolby NR-knappen är inte korrekt inställd. 	<ul style="list-style-type: none"> Inställ Dolby NR-knappen korrekt.
Förluster i högfrekvenserna (diskanten).	<ul style="list-style-type: none"> Bandhuvudne smutsiga. Bandet utslitet. 	<ul style="list-style-type: none"> Rengör dem. Byt band.
Kassetten kan inte tas ut.	<ul style="list-style-type: none"> Om strömmen slår under inspelning eller avspelning, kan det inträffa att kassetten inte kan tas ut även efter tryckning på EJECT-knappen. 	<ul style="list-style-type: none"> Sätt på strömmen igen och tryck på stoppknappen (■). Tryck sedan in EJECT (▲)-knappen med apparaten i stoppfunktion och ta ut kassetten.


TEKNISKA DATA

Typ	Stereovideokassettdack med 4 spår, 2 kanaler och vertikal bandinmatning.	Utgångar linje	775 mV (0 dB) maximal utsignalsnivå (med 47 kohms belastning, inspelningsnivå på 200 pwb/mm)
Tonhuvuden	Avspelningshuvud × 1; in-/avspelningshuvud × 1	hörlur	1,2 mW, maximal utsignalsnivå (optimal belastningsimpedans: 8 ohm ~ 1,2 kohm)
Motorer	Raderingshuvud (dubbelspaltigt ferrithuvud) × 1	Strömart	Både 50 Hz/60 Hz duger, Spänningstalet är angivet på märketiketten.
Bandhastighet	DC servomotor × 2	Effektförbrukning	16W
Snabbspolningstid	4,8 cm/sek.	Dimesioner	434 (B) × 124 (H) × 275 (D) mm
inspelningsbias	Ca 110 sek. med C-60 kasset	Vikt	4,1 kg
Störavstånd (vid 3% THD)	Ca 105 kHz		
Frekvensomfång	Med Dolby C NR Över 74 dB (CCIR/ARM)		
Kanalseparation	20~18,000 Hz ±3 dB (vid -20 dB, metallband)		
Sval	Mer än 40 dB (vid 1 kHz)		
Ingångar	0,07% WRMS, ±0,14% vid toppsvaj		
Inje	80 mV, (-20 dBm), maximal insignalnivå		
	Ingångsimpedans: 50 kohm, ickebalanserad		

* Rätten till ändring i tekniska data och utförande förbehålles.

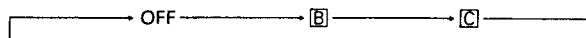
Bästa resultat erhålles vid användning av kassetband av DENON DE-eller HD-serien.

Dolby brusreducering och HX Pro headroom extension tillverkas under licens av Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro härrör från Bang & Olufsen.

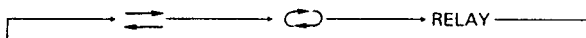
DOLBY, dubbel D-kännetecknet  och HX PRO är Dolby Laboratories Licensing Corporation:s varumärken.

NOMES E FUNÇÕES DAS PEÇAS

- 1 **Interruptor de corrente (POWER)**
Pressione uma vez para ligar a corrente do gravador e uma vez mais para desligar a corrente.
O gravador permanece em modo de espera (não actuante) durante aproximadamente 2 segundos após estar ligado.
- 2 **Botão de ejeção (EJECT ▲)**
Pressione este botão para abrir a tampa do compartimento da cassete. Quando a fita estiver a rodar, pressione primeiro o botão de parar (STOP) ■ para cessar o transporte da fita, depois pressione o botão de ejeção.
- 3 **Botão de reajuste do contador (COUNTER RESET)**
Pressione este botão para reajustar o contador da fita a zero.
- 4 **Seleccionador do gravador A/B do mostrador do contador (COUNTER A/B)**
Pressione este botão para comutar o mostrador do contador da fita entre o gravador A e o gravador B.
- 5 **Botão de memória do contador (MEMO)**
Quando este botão é pressionado durante o percurso da fita para a frente (▶), a rebobinagem rápida (◀◀) parará automaticamente na posição "0000" do contador da fita.
Quando este botão é pressionado durante o percurso invertido da fita (◀), o avanço rápido (▶▶) parará automaticamente na posição "0000" do contador da fita. Veja a página 67.
- 6 **Botão de Dolby NR (DOLBY NR)**
Para gravar ou reproduzir fitas com redução de ruído de tipo Dolby B ou C, coloque este botão em "B" ou "C". Desligue-o quando não o estiver utilizar o sistema Dolby NR. Se continuar a pressionar o botão durante a apresentação, o tipo mudará no ciclo seguinte.



- 7 **Botão de modo invertido (REV. MODE)**
Selecione o tipo de transporte da fita. O modo invertido pode ser colocado em ◀▶ (um lado), ◀▶ (reprodução contínua), RELAY (reprodução de revezamento).
Se continuar a pressionar mais o botão durante a apresentação, o modo invertido mudará no ciclo seguinte.



- 8 **Botões de velocidade de cópia (DUBBING SPEED)**
Pressionando o botão NORMAL, começa a cópia a velocidade do gravador A para o gravador B. Pressione o botão de alta velocidade (HIGH) para executar a cópia a velocidade dupla. Veja a página 66.
- 9 **Controlo de precisão da polarização (BIAS FINE)**
(Para fita Normal, de CrO₂ e de Metal)
Utilize este controlo para ajustar com precisão a polarização. A polarização normalizada é obtida na posição de paragem por clique ao centro. Veja a página 65.
- 10 **Controlo do nível de entrada (INPUT LEVEL)**
Este botão ajusta o nível de entrada da gravação. Afecta o nível em ambos os canais. Veja a página 65.
- 11 **Tampa do compartimento da cassete**
Se a tampa não estiver completamente fechada, os botões de transporte da fita permanecerão inoperacionais.
- 12 **Tomada dos auscultadores (PHONES)**
Para o prazer da música em privado sem perturbar os outros ou para inspecionar uma gravação, pode ser ligado um conjunto de auscultadores a esta tomada. Utilize auscultadores com uma taxa de impedância de 8 a 1200 ohms.
- 13 **Sensor remoto (REMOTE SENSOR)**
Com o DRW-660 a unidade de controlo remoto não está incluída. Cada uma das funções de reprodução (PLAY), avanço rápido (FF), rebobinagem (REW), paragem (STOP), pausa na gravação (REC PAUSE) e gravação/gravação silenciosa (REC/REC MUTE) pode ser controlada remotamente com o dispositivo manual sem fios do receptor (receptores da série DRA). Para detalhes recorra às instruções de funcionamento da série DRA.

NOTA:

Note que só o gravador A pode ser operado com as unidades de controlo remoto que não possuam nenhum botão seleccionador A/B.

Precaução:

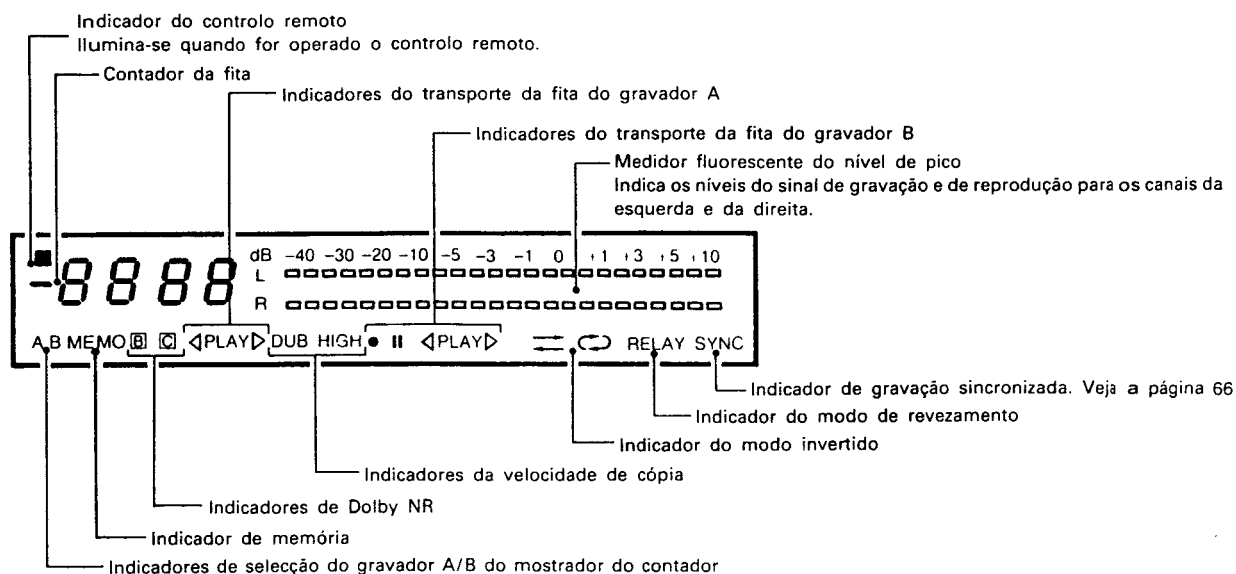
Quando quer que o interruptor de corrente esteja no estado de aguardar (OFF), o aparelho ainda se encontra ligado à voltagem de circuito AC.
Por favor, certifique-se de que desliga a tomada do cabo de corrente quando abandonar a sua casa para, digamos, umas férias.

14 Botões de transporte da fita

PLAY	Botão de reprodução	Pressione para reproduzir a fita.
■	Botão de parar	Pressione para parar a fita em qualquer modo.
◀◀	Botão de rebobinagem rápida	Pressione para rebobinar rápido.
▶▶	Botão de avanço rápido	Pressione para avançar rápido.
● REC/REC MUTE (só o gravador B)	Botão de gravação/ gravação silenciosa	Pressione o botão de gravação/gravação silenciosa (REC/REC MUTE) (●) e o botão de reprodução (PLAY) simultaneamente para começar a gravar. Se só for pressionado o botão de gravação/gravação silenciosa (REC/REC MUTE) (●), o gravador entra no modo de pausa de gravação. Pressionando este botão no modo de pausa de gravação iniciará a gravação silenciosa automática e é gravado sobre a fita um espaço de silêncio de 5 segundos. Veja a página 65.
II REC PAUSE (só o gravador B)	Botão de pausa de gravação	Pressione este botão para entrar o modo de pausa de gravação a partir do modo de gravação ou silêncio de gravação. Este botão só pode ser utilizado durante gravação. Veja a página 65.
◀▶	Botão de direcção	Muda a direcção do transporte da fita de para a frente "▶▶" para invertido "◀◀" e vice-versa.

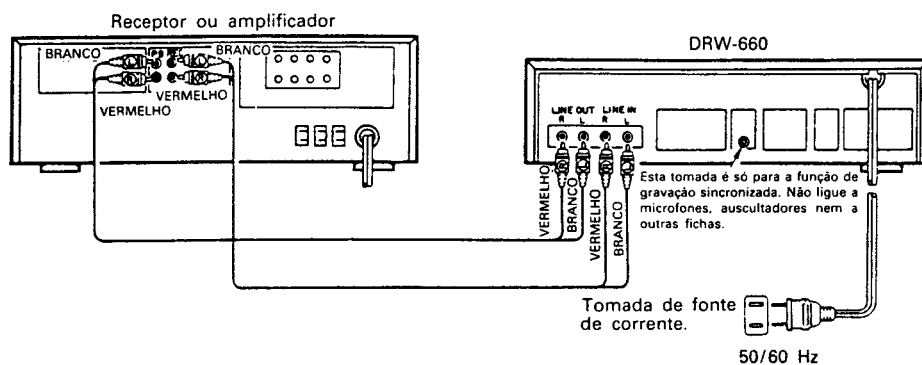
15 Mostrador

Os indicadores com um número dentro de um círculo iluminam-se quando o botão correspondente for pressionado.



LIGAÇÃO

- Deixe todo o seu sistema (incluindo este gravador de cassetes) desligado até que todas as ligações entre o gravador e outros componentes tenham sido completadas.



■ Ligação do gravador a um amplificador

- Antes de ligar o gravador ao seu amplificador, por favor reveja o manual de instruções do seu amplificador.
- Utilize as fichas brancas para o canal esquerdo e as fichas vermelhas para o canal direito.

■ Cópia de fitas

- Muitos amplificadores e receptores estéreo possuem circuitos de cópia de fitas de modo que a duplicação de fitas pode ser executada entre dois ou mais gravadores de fitas. Reveja o manual de instruções do seu amplificador para uma explicação total deste modo de funcionamento.

■ Ligação de auscultadores

Para escutar através de auscultadores, ligue os seus auscultadores na tomada de auscultadores (PHONES).

■ Precauções na instalação

Se o gravador for colocado próximo de um amplificador, TV ou sintonizador, pode resultar ruído (zumbido induzido) ou interferência do ritmo, especialmente durante recepção FM ou AM. Se isto ocorrer, coloque o gravador mais distante dos outros componentes ou reorienta a sua posição.

Precaução

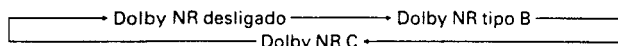
Um som mecânico é escutado na primeira vez que o interruptor de corrente for colocado na posição ligada ("ON") após o cabo de corrente ser ligado a uma tomada de parede. Este é o som do mecanismo de cassette a ser colocado no estado de funcionamento apropriado e é normal.

(Quando utilizar uma tomada CA num receptor ou amplificador, utilize uma tomada não comutada ("UNSWITCHED")).

REPRODUÇÃO

- As operações descritas embaixo aplicam-se ao gravador A e ao gravador B do mesmo modo.
- Ligue o seu amplificador ou receptor.
- Coloque o interruptor de monitor de fita no seu amplificador ou receptor na posição de fita (TAPE).
- Os números na ilustração embaixo representam a ordem na qual os passos de operação são levados a cabo.

- 1 Pressione o interruptor de corrente (POWER) (I) para a posição ligada (ON) (I).
- 2 Pressione o botão de ejeção (EJECT) (▲) (2) para abrir a tampa do compartimento da cassette (1).
- 3 Carregue a fita de cassette e encerre a tampa do compartimento da cassette (1).
- 4 Quando escutar uma fita que tenha sido gravada com redução de ruído Dolby, coloque o botão DOLBY NR (6) para coincidir com o sistema utilizado ao tempo da gravação.
Pressionando o botão DOLBY NR (6) selecciona a redução de ruído Dolby tipo B (e o indicador (B) ilumina-se).
Mais uma pressão do botão DOLBY NR (6) selecciona a redução de ruído Dolby tipo C (e o indicador (C) ilumina-se).
Pressionando uma vez mais o botão DOLBY NR (6) desliga a redução de ruído Dolby.



- 5 Pressione o botão de direcção (◀▶) (10) para seleccionar a direcção do transporte da fita.

Direcção do transporte	Indicador
Para a frente	▶
Para trás	◀

■ Reprodução por revezamento (RELAY PLAY) (reprodução contínua das fitas no gravador A e gravador B)

- Carregue uma fita de cassette no gravador A e B e coloque correctamente o botão Dolby NR.
- 1 Coloque o modo invertido (REVERSE MODE) para revezamento ("RELAY") (7).
 - 2 Pressione o botão de reprodução (PLAY) (14) do gravador que desejar escutar primeiro.
O indicador de reprodução (PLAY) do gravador que reproduz a fita, iluminar-se-á.
 - 3 Para parar a reprodução por revezamento, pressione o botão de parar (■) (14) do gravador que estiver correntemente a reproduzir a fita.

■ SISTEMA DE PESQUISA DE MÚSICA

O sistema de pesquisa de música detecta secções vazias (durando pelo menos 4 segundos) entre selecções por ordem a localizar o início das selecções na direcção para a frente ou invertida.

1. Para avançar da selecção corrente para o início da selecção seguinte (CUE):
Pressione simultaneamente o botão de reprodução (PLAY) com o botão de avanço rápido (▶▶) quando a fita estiver a percorrer na direcção para a frente (▶). Pressione simultaneamente o botão de reprodução (PLAY) com o botão de rebobinagem (◀◀) quando a fita estiver a percorrer na direcção inversa (◀).
O gravador saltará o restante da selecção corrente e continuará a reproduzir automaticamente a partir do início da selecção seguinte.
2. Para repetir a reprodução do início da selecção corrente:
Pressione simultaneamente o botão de reprodução (PLAY) com o botão de rebobinagem (◀◀) quando a fita estiver a percorrer na direcção para a frente (▶). Pressione simultaneamente o botão de reprodução (PLAY) com o botão de avanço rápido (▶▶) quando a fita estiver a percorrer na direcção inversa (◀).
O gravador rebobinará a fita para o início da selecção corrente e continuará automaticamente a reprodução a partir desse ponto.
Isto é muito prático para repetir a reprodução da selecção corrente.

- 6 Selecciona o tipo de transporte de fita com o botão de modo invertido (REVERSE MODE) (7).

Modo	Indicador
Para escutar só um lado	→
Para escutar a reprodução repetida de ambos os lados	↺↻
Para escutar a reprodução contínua de ambos os lados e ambos os gravadores	Revezamento RELAY

- 7 Pressione o botão de reprodução (PLAY) (14) para iniciar a reprodução. O indicador de reprodução (PLAY) (◀ ou ▶) iluminar-se-á durante a reprodução.
- 8 Pressione o botão de parar (■) (14) para parar a reprodução.
 - No modo de reprodução contínuo (modo invertido (REVERSE MODE) (↺↻) colocado para tempos e então pára automaticamente).
 - Se os diferentes tipos de redução de ruído Dolby forem utilizados para gravar e reproduzir, a resposta da reprodução será adversamente afectada.
 - Quando for desligada a corrente durante o transporte da fita, pode não ser possível remover a cassette pressionando o botão de ejeção (EJECT) (▲). Neste caso, ligue de novo a corrente antes de pressionar o botão de ejeção (EJECT) (▲).

- A reprodução por revezamento reproduzirá os gravadores A e B em sucessão durante 5 ciclos, a seguir aos quais cessará a reprodução. Quando começar a reprodução do gravador B, quando comutar para o gravador A, o primeiro ciclo de reprodução do gravador A será contado como o segundo ciclo. O completamento dos 5 ciclos será sempre do lado oposto da fita no gravador B.

Notas sobre o funcionamento da pesquisa de música:

As funções de pesquisa funcionam detectando secções com parativamente longas, vazias, aproximadamente de 4 a 5 segundos de duração, entre selecções gravadas.

Por isso, o sistema pode não funcionar normalmente nos seguintes casos:

- Gravações com discurso ou conversação descontinuada.
- Gravações com períodos de pianíssimo longos (música tocada suavemente).
- Gravações com longos silêncios.
- Secções vazias com um nível de ruído elevado.
- Secções vazias mais curtas do que 4 segundos.
- Se aparelhos emissores de ruído, tais como máquinas de barbear eléctricas, berbequins, frigoríficos, etc., forem operados nas imediações.

GRAVAÇÃO (só o GRAVADOR B)

- Ligue o seu amplificador ou receptor e a componente fonte.
- Coloque o interruptor do monitor da fita no seu amplificador ou receptor para a posição de fonte (SOURCE).

- 1 Pressione o interruptor de corrente (POWER) (I) para a posição ligada (ON) (I) position.
- 2 Carregue a fita de cassette (2, 1).
(Verifique se as películas de prevenção de apagamento do alojamento da cassette não foram quebradas.)
- 3 Pressione o botão DOLBY NR (6) e seleccione o tipo Dolby NR que serve a gravação.

Gravando sem Dolby NR
↓
Gravando com Dolby NR tipo B
(O indicador (B) iluminar-se-á.)
↓
Gravando com Dolby NR tipo C
(O indicador (C) iluminar-se-á.)

- 4 Pressione o botão de direcção (◀ ▶) (14) para seleccionar a direcção do transporte da fita.

Precaução:

- Seja cuidadoso em não apagar gravações importantes por erro. Início inadvertido de gravação acontecerá nos seguintes casos:
 1. Se o botão de reprodução (PLAY) for pressionado enquanto o indicador ● se ilumina, a gravação inicia-se.
 2. Se o botão de reprodução (PLAY) e o botão de gravação/gravação

- 5 Seleccione o tipo de transporte da fita com o botão de modo invertido (REVERSE MODE) (7).

Modo	Indicador
Para gravar só em um lado	→
Para gravar continuamente em ambos os lados	↻ ou revezamento (RELAY)

- 6 Pressione o botão de gravação/gravação silenciosa (REC/REC MUTE) (●) (1) para colocar o modo de pausa de gravação. O indicador ● II iluminar-se-á.
- 7 Ajuste o nível de gravação com o controlo do nível de entrada (INPUT LEVEL) (11) enquanto observa o medidor do nível de pico.
- 8 Pressione o botão de reprodução (PLAY) (14) para iniciar a gravação. O indicador de reprodução (PLAY) (◀ ou ▶) e o indicador ● iluminar-se-ão durante a gravação.
- 9 Para parar de gravar, pressione o botão de parar (■) (15).
- 10 Para interromper a gravação, pressione o botão de pausa de gravação (REC PAUSE) (III) (8). Pressione o botão de reprodução (PLAY) (14) para continuar a gravar.

silenciosa (REC/REC MUTE) (●) forem pressionados ao mesmo tempo, a gravação inicia-se.

O melhor modo de evitar o apagamento acidental é quebrar as duas películas de prevenção no alojamento da cassette.

NÍVEL APROPRIADO DE GRAVAÇÃO

Um nível de gravação demasiado elevado pode saturar a fita e provocar distorção. Por outro lado, se o nível de gravação for colocado demasiado baixo, as passagens suaves serão marcadas por ruído

residual. Um nível de gravação apropriado é o factor simples mais importante para fazer gravações bem equilibradas.

AJUSTAMENTO DA POLARIZAÇÃO DA GRAVAÇÃO

Para os melhores resultados de gravação, inspecção durante a gravação e comparação de gravações diferentes utilizando a sua própria opinião são essenciais.

O DRW-660 está equipado com um controlo de precisão da polarização (BIAS FINE) para assisti-lo na colocação da polarização apropriada para os tipos e marcas diferentes de fitas. Na posição de paragem por clique ao centro, o gravador é colocado ao nível da polarização de referência para fita Normal, de CrO(-SUB)-2 e de Metal. Se a gravação resultante nesta posição possuir demasiado ou pouco conteúdo de alta frequên-

cia, ajustando o controlo da precisão da polarização (BIAS FINE) pode ser útil para adquirir melhores resultados.

Se as altas frequências (sons agudos) têm de ser realçadas, rode o controlo da precisão da polarização (BIAS FINE) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio para diminuir a polarização corrente. Rode o controlo no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a polarização corrente.

Através da utilização deste controlo, pode gravar fitas com uma resposta de frequência que combinará bem com o seu gosto musical.

Botão de gravação/gravação silenciosa (REC/REC MUTE) e pausa de gravação (REC PAUSE)

1. Para gravar uma secção de espaço vazio de 5 segundos durante a gravação:
Pressione o botão de gravação/gravação silenciosa (REC/REC MUTE) (●). Um espaço vazio de 5 segundos será gravado e o gravador entrará em modo de espera de gravação.
2. Para gravar uma secção de espaço vazio de 5 segundos durante o modo de espera de gravação:
Pressione o botão de gravação/gravação silenciosa (REC/REC MUTE) (●) a partir do modo de espera de gravação. Um espaço vazio de 5 segundos será gravado e o gravador entrará de novo em modo de espera de gravação.
3. Para cancelar a gravação do espaço vazio:
Pressione o botão de pausa de gravação (REC PAUSE) (II). A gravação do espaço vazio ficará cancelada e o gravador entra em modo de espera de gravação.
4. Para ampliar a secção do espaço vazio com outros 5 segundos ou mais:
Simplesmente pressione o botão de gravação/gravação silenciosa (REC/REC MUTE) (●) e a secção de espaço vazio será aumentada com outros 5 segundos.

Cópia (DUBBING) (do gravador A para o gravador B)

- Ligue o amplificador ou o receptor.
 - Coloque o interruptor do monitor de fita no seu amplificador ou receptor para a posição de fita (TAPE).
- 1 Pressione o interruptor de corrente (POWER) (I) para a posição ligada (ON) (I).
 - 2 Carregue a fita de cassete para ser reproduzida no gravador A e aquela a ser gravada no gravador B (2) (1).
 - 3 Selecione o tipo de transporte de fita com o botão de modo invertido (REVERSE MODE) (7).

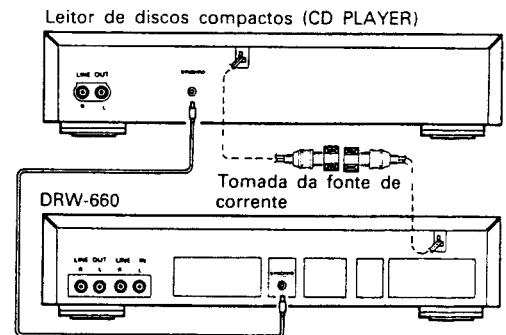
Modo invertido	Funcionamento
	Só é executada a cópia de um lado. O gravador para quando quer o gravador A ou B atingirem o fim da fita.
	A direcção da fita é invertida em cada gravador quando atingirem o fim da fita. (Isto é prático para copiar para uma fita com um comprimento diferente.)
Revezamento RELAY	Durante a cópia do lado voltado para si, o gravador que primeiro atingir o fim da fita aguardará até que o outro gravador atinja o fim da fita, então ambos os gravadores inverterão juntos a direcção da fita. (Dependendo do fabricante, o comprimento de fitas possuindo o mesmo tempo de gravação pode diferir um tanto. Colocando este modo permite o arranjo da porção do início do lado oposto da fita.)

- 4 Para iniciar a cópia de velocidade normal, pressione o botão de velocidade de cópia normal (DUBBING SPEED NORMAL) (8). O indicador DUB iluminar-se-á nesta altura. Para a cópia de alta velocidade, pressione o botão de velocidade de cópia alta (DUBBING SPEED HIGH) (9). O indicador de velocidade alta (HIGH) iluminar-se-á nesta altura.
 - 5 Para parar a cópia, pressione o botão de parar (■) (14) do gravador A ou gravador B.
- Quando o gravador A estiver em modo de reprodução e o gravador B estiver na condição de paragem, colocando o gravador B no modo de pausa de gravação engrenará o modo de pausa de cópia a velocidade normal. A cópia inicia-se então pressionando o botão de reprodução (PLAY).
 - Quando a copiar, o nível de gravação e a codificação Dolby NR serão os mesmos que da fita de reprodução, independentemente das posições do controlo do nível de entrada (INPUT LEVEL) e do botão DOLBY NR.
 - Quando a escutar o som de reprodução durante a cópia a velocidade normal, coloque o botão DOLBY NR em concordância com o sistema Dolby NR com o qual a fita de reprodução foi gravada. Isto assegurará reprodução correcta do som, mas não afecta a gravação.
 - É permitida a operação utilizando os botões de gravação/gravação silenciosa (REC/REC MUTE) (●) (10) e de pausa de gravação (REC PAUSE) (II) (11) do gravador B durante a cópia a velocidade normal.
 - Os botões que não o botão de parar (■) não podem ser utilizados durante a cópia a alta velocidade.

FUNÇÃO DE GRAVAÇÃO SINCRONIZADA

- A prática gravação sincronizada pode ser executada quando utilizada em combinação com um leitor de discos compactos DENON equipado para a função de gravação sincronizada.
- Ligue uma tomada sincro (SYNCHRO) à tomada sincro (SYNCHRO) de um leitor de discos compactos DENON que esteja equipado com uma tomada sincro (SYNCHRO), faça então uma gravação sincronizada. Utilize o cabo de ligação fornecido com este gravador de cassete.
- Ligue o seu amplificador ou o receptor e o leitor de discos compactos.
- Coloque o interruptor do monitor da fita no seu amplificador ou receptor na posição fonte.

- 1 Carregue a fita em que pretende gravar no gravador B, o disco de que pretende gravar no leitor de discos compactos.
- 2 Seguindo as instruções de gravação na página 65, coloque o modo Dolby NR, a direcção, o modo invertido e o nível de entrada.
- 3 Coloque o leitor de discos compactos em modo de paragem ou pausa.
- 4 Pressione simultaneamente no botão de gravação/gravação silenciosa (REC/REC MUTE) (●) (10) e no botão de pausa de gravação (REC PAUSE) (II) (11). O gravador de cassete e o leitor de discos compactos são automaticamente colocados no modo de gravação sincronizada. O indicador "SYNC" ilumina-se no gravador de cassete e o modo de gravação sincronizada é indicado no leitor de discos compactos. (Para detalhes, informe-se através das instruções de funcionamento do leitor de discos compactos.)
- 5 Para parar a gravação sincronizada, pressione o botão de parar no gravador B. O modo de gravação sincronizada é cancelado para ambos o gravador de cassete e o leitor de discos compactos.
- 6 Para parar temporariamente a gravação sincronizada, pressione o botão de parar no leitor de discos compactos. Um espaço vazio de 5 segundos é criado na fita, após o que o modo de pausa de gravação é colocado. O indicador "SYNC" pisca. Para continuar a gravação sincronizada, pressione o botão de reprodução (PLAY) no leitor de discos compactos.



Nota:

- Se a gravação sincronizada for iniciada quando o leitor de discos compactos estiver em outro modo que não o modo de paragem ou de pausa ou quando nenhum disco estiver colocado, o indicador "SYNC" no gravador de cassete pisca e o modo de pausa de gravação é colocado até que a gravação sincronizada seja possível no leitor de discos compactos.
- No modo de gravação sincronizada, só o botão de parar (STOP) no gravador B e os botões de parar (STOP), avanço rápido (FF) e rebobinagem (REW) no gravador A funcionarão.

Precaução:

- Não coloque o gravador de cassete em modo de gravação sincronizada quando o leitor de discos compactos estiver em modo de reprodução. Também, não desligue a corrente do gravador de cassete ou do leitor de discos compactos durante a gravação sincronizada. Fazendo-o pode resultar em avaria.
- Durante a operação de edição, quando utilizar as funções de edição no leitor de discos compactos, assegure-se de que selecciona uma fita com um tempo de gravação suficientemente longo. Para as funções de edição do leitor de discos compactos, informe-se com as instruções de funcionamento do leitor de discos compactos.

CONTADOR DA FITA E PARAGEM DA MEMÓRIA

Funcionamento do contador da fita

- (1) Pressione o botão de reajuste (RESET) para reajustar o contador a "0000".
- (2) Utilizando as funções de reprodução (PLAY), avanço rápido (FF) ou rebobinagem (REW), a leitura do contador mudará para indicar uma posição índice.
- Durante as operações de gravação e reprodução, o contador é útil para tomar nota da localização dos programas existentes ou posições onde deve ser iniciada a gravação.
- A leitura deste contador não corresponde ao de nenhum outro gravador.
- (3) O gravador A e o gravador B possuem a memória do seu próprio contador.
Funcione o contador A/B (COUNTER A/B) para mudar a apresentação do contador do gravador A ou B.

Funcionamento da paragem da memória (MEMO STOP)

- (1) Durante a gravação ou reprodução, a característica da paragem da memória pode ser utilizada para localizar um ponto particular na fita.
Pressione o botão de memória do contador (COUNTER MEMO) no ponto desejado.
- (2) O indicador de memória (MEMO) ilumina-se.
- (3) Quando for pressionado o botão de rebobinagem (◀) durante o percurso da fita para a frente (▶) ou for pressionado o botão de avanço rápido (▶▶) durante o percurso invertido da fita (◀), a fita é rapidamente rebobinada (ou avançada) até que a indicação de "0000" do contador seja atingida.
- A característica de paragem de memória rebobinará ou avançará a fita para dentro de -5 contagens na direcção para a frente (▶) (de "0000" a "-0005") e para dentro de +5 contagens na direcção inversa (◀) (de "0000" a "0005"). Após isto, vários segundos são exigidos para as operações de correcção.
- A função de paragem de memória opera independentemente em ambas as direcções para o gravador A e para o gravador B. O indicador de memória (MEMO) sobrepor-se-á à utilização do botão do contador A/B (COUNTER A/B).

Precaução:

Se a operação de paragem memorizada se executar após rebobinagem repetida para frente ou para trás, é possível que a fita não pare na posição correcta.

DETECÇÃO DE AVARIAS

Verifique o seguinte antes de tirar a conclusão que o seu gravador de cassetes estéreo está avariado.

1. Estão correctas todas as ligações?
2. Estão todos os componentes do sistema a ser operados correctamente de acordo com as instruções de funcionamento?
3. Estão as colunas de som e o amplificador/receptor a funcionar correctamente?

Se o gravador de fitas ainda não funciona apropriadamente, verifique o sintoma com a lista embaixo. Se o sintoma não corresponde à lista de verificação, por favor contacte o seu revendedor DENON.

Problema	Causa	Remédio
A fita não roda	<ul style="list-style-type: none"> • O cabo de corrente está desligado. • A fita está solta. • A cassete não está apropriadamente carregada. • Cassete defeituosa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o cabo de corrente. • Aperte a fita com um lápis, etc. • Carregue apropriadamente a cassete. • Substitua a cassete.
A fita não é gravada quando é pressionado o botão de gravação/gravação silenciosa (REC/REC MUTE) (●).	<ul style="list-style-type: none"> • Nenhuma cassete está carregada. • As películas de prevenção de apagamento estão quebradas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Carregue uma cassete. • Cubra os orifícios com fita adesiva.
O som é gorjeado e distorcido.	<ul style="list-style-type: none"> • As cabeças, o cabrestante ou os rolamentos de aperto estão sujos. • A fita é bobinada muito apertada. • O nível de entrada de gravação é muito elevado. • A fita está gasta e possui muitas "falhas". 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpe-os. • Avance rápido ou rebobine para alargar a bobinagem. • Ajuste o nível de entrada de gravação. • Substitua a fita.
Ruído excessivo	<ul style="list-style-type: none"> • A fita está gasta. • As cabeças, o cabrestante ou os rolamentos de aperto estão sujos. • As cabeças estão magnetizadas. • O nível de entrada de gravação é bastante baixo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Substitua-as. • Limpe-os. • Desmagnetize as cabeças. • Ajuste o nível de entrada de gravação.
O alcance da alta frequência (agudos) é realçado.	<ul style="list-style-type: none"> • O interruptor Dolby NR está impropriamente colocado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Coloque apropriadamente o interruptor Dolby NR.
O alcance da alta frequência (agudos) é perdido.	<ul style="list-style-type: none"> • As cabeças estão sujas. • A fita está gasta. 	<ul style="list-style-type: none"> • Limpe-as. • Substitua a fita.
A fita de cassete não pode ser retirada.	<ul style="list-style-type: none"> • Se o interruptor de corrente (POWER) for desligado quer durante a gravação ou a reprodução e a unidade for parada, pode haver casos quando a cassete não pode ser retirada, mesmo se o botão de ejeção (EJECT) (▲) for pressionado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ligue de novo (ON) o interruptor de corrente (POWER) (■) e então pressione o botão de parar (STOP) (■). • Agora, pressione o botão de ejeção (EJECT) (▲) para retirar a fita de cassete.


SPECIFICATIONS

Tipo	Carregamento vertical da fita; gravador estéreo de dupla cassete de inversão rápida de 4 pistas de 2 canais
Cabeças	1 x 1 cabeça de reprodução x 1 cabeça de gravação/reprodução x 1 cabeça de apagamento (de ferrite de dupla-falha)
Motores	2 x servo motores DC
Velocidade da fita	4,8 cm/seg.
Tempo de avanço rápido, rebobinagem	Aprox. 110 seg. com uma cassete C-60
Polarização de gravação	Aprox 105 kHz
Relação S/N global (a 3% de nível THD)	Dolby C NR ligado: mais do que 74 dB (CCIR/ARM)
Resposta das frequências global	20 ~ 18.000 Hz ± 3 dB (a -20 dB, fita de metal)
Separação dos canais	Mais do que 40 dB (a 1 kHz)
Reverberação e agitação	0,07% WRMS, $\pm 0,14\%$ w. pico
Entrada	
Linha (LINE)	80 mV (-20 dBm) nível de entrada no máximo Impedância de entrada: 50 kohm não balanceados
Saída	
Linha (LINE)	775 mV (0 dB) nível de saída no máximo (com 47 kohm de nível gravado, de carga de 200 pwb/mm)
Auscultadores (PHONES)	1,2 mW nível de saída no máximo (impedância de carga óptima 8 ohm ~ 1,2 kohm)
Fonte de corrente	50 Hz/60 Hz, a voltagem é mostrada na etiqueta da capacidade
Consumo de corrente	16 W
Dimensões	434 (L) x 124 (A) x 275 (P) mm
Peso	4,1 kg

* As especificações e concepções acima estão sujeitas a modificação sem aviso prévio.

Os melhores resultados serão obtidos com a utilização de fitas de cassete da série DX e HD da DENON.

Redução de ruído Dolby e headroom extension HX Pro fabricadas sob licença de Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro desenvolvida por Bang & Olufsen.

DOLBY e o símbolo dos dois "D"  e HX PRO são marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DENON SERVICE NETWORK

- Please contact one of our overseas service centers, listed below, for follow-up service consultation.
- Wenden Sie sich für anfallende Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten bitte an eine der folgend aufgeführten Kundendienststellen.
- Adressez-vous à nos centres de service d'outre-mer indiqués ci-dessous, pour le service après-vente.
- Per il servizio dopo vendita rivolgete Vi al nostro centro di servizio estero appropriato della lista seguente.
- Para consultas de servicio porfavor dirigirse a cualquiera de nuestros centros de servicio en el extranjero, enlistados abajo.
- Neem kontakt op met één van onze reparatie-inrichtingen in het buitenland, waarvan hier een lijst volgt, voor na-service.
- Ta kontakt med nedan angivna servicecentraler för rådfrågning om servicearbeten efter försäljningen.
- Favor contactar um de nossos centros de serviços internacionais, abaixo listados, para consulta de serviços de acompanhamento.

Australia	AWA Limited. 112-118 Talavera Road, North Ryde NSW 2113, Australia, Postal Locked Bag No. 12, North Ryde. Tel: (02) 888-9000, Fax: (02) 888-9310, Telex: AA 22692
Austria	Boyd U, Haas Electronic-Bauelemente Vertriebsges, mbH & Co., KG Rupertusplatz 3 A-1170 Wien Tel: 0222-460288
Belgium	Transtel-Sabima P.V.B.A. Harmoniestraat 13, 2018 Antwerpen 1, België Tel: 03-237-3607
Canada	Denon Canada Inc. 17 Denison Street, Markham Ontario, Canada L3R 1B5 Tel: 416-475-4085
Denmark	Audionord Danmark A/S. Vester Alle 7, 8000 Århus C. Tel: 86-128811
Finland	Oy Nepcon AB Myrmaentie 2C, SF-01600 Vantaa Tel: 90-5664844
France	Denon France S.A. 3 Boulevard Ney, 75018 Paris Tel: (1) 40 35 14 14
F.R. Germany	Denon Electronic GmbH Halskestraße 32, 4030 Ratingen 1 Tel: 02102-4985-0
Greece	Kinotechniki Ass. 47 Stournara Str., Athens Tel: 3606 998
Hong Kong	Tai Lin Radio Service Ltd. 310 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong Tel: K-855005-8
Iceland	Japis Ltd. Brautarholt 2, Box 396, 101 Reykjavik, Iceland Tel: 27133
Indonesia	PT Autoaccindo Jaya. Cideng Barat No. 7 Jakarta, Indonesia Tel: 6016599
Italy	Melchioni S.P.A. Via P. Colletta 37-20135 Milano Tel: 02-57941
Malaysia	Pertama Audio Sdn. Bhd. 44-46 Jalan SS 22/21 Damansara Jaya, 47400 Selangor, Malaysia Tel: 719 3957
Mexico	Labrador, S.A. de C.V. Zamora No. 154 Col. Condesa 06140 Mexico, D.F. Tel: 286 55 09 Fax: 286 34 62
Netherlands	Penhold B.V. Isarweg 6, 1043 AK Amsterdam Tel: 020-611-4957
New Zealand	Avalon Audio Corp. Limited 119 Wellesley Street, Auckland 1, New Zealand Tel: 09-779-351, 09-775-370
Norway	Hi-Fi Klubben Box 70 Ankertorget, 0133 Oslo 1 Tel: 02-112218
Portugal	Videoacustica Qta. Do Paizinho-Armazém 5-Estrada De Circunvalação-Apart. 3127 1303 Lisboa Codex Tel: 2187004/2187096
Singapore	Pertama Audio Pte. Ltd. Alexandra Distripark Blk 4, No. 03-39 Pasir Panjang Road, Singapore 0511 Tel: 278-4411
Spain	Gaplasa S.A. Conde de Torroja, 24, 28022 Madrid Tel: 747-7777
Sweden	Sveriges Hi-Fi Klubb Box 5116, S-402 23 Göteborg, Tel: 031-200040
Switzerland	Diethelm & Co., AG. Eggbühlstrasse 28, 8052 Zürich Tel: 01-3013030
Taiwan R.O.C.	Taiwan Kolin Co., Ltd. 8th Fl., 83, Sec. 1, Chung-king S. Rd., Taipei, Taiwan R.O.C. Tel: (02) 314-3151 (20 Lines), Fax: (886) 02-3614037 Telex: 11102 TKOLIN
Thailand	Mahajak Development Co., Ltd. 6th FL., Mahajak Building, 46 Sukhuvit 3 (Nananua), Klongteoy, Prakanong, Bangkok 10110 Tel: 256-0000
United Kingdom & Eire	Hayden Laboratories Ltd. Hayden House, Chiltern Hill, Chalfont St. Peter Gerrards Cross, Bucks. SL9 9UG Tel: 0753-888447
U.S.A.	Denon America Inc. 222 New Road Parsippany, NJ07054, U.S.A., Tel: 201-882-7490, Fax: 201-575-1213

- * If there is no service center in your local area, consult the outlet where the equipment was purchased.
- * Falls sich in Ihrer Nähe keine Kundendienststelle befindet, wenden Sie sich an das Geschäft, wo das Gerät gekauft wurde.
- * S'il n'y a aucun centre de service dans votre région, consultez votre revendeur.
- * Se nella Vostra zona non c'è il centro di servizio, rivolgete Vi al negozio dove avete acquistato l'apparecchio.
- * Si no hay centros de servicio en su área local, consulte en donde haya comprado su equipo.
- * Als er in uw streek geen reparatie-inrichting is, neemt u kontakt op met de vestiging waar u de apparatuur gekocht heeft.
- * Saknas servicecentral i närheten där du bor, bör kontakt tas med återförsäljaren för apparaten.
- * Se não existir um centro de serviços em sua área local, consulte o estabelecimento onde o equipamento foi adquirido.

H20301

NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

14-14, AKASAKA 4-CHOME, MINATO-KU, TOKYO 107-11, JAPAN

Telephone: (03) 3584-8111

Cable: NIPPON COLUMBIA TOKYO Telex: JAPANOLA J22591